

M. Winters démissionne du cabinet fédéral

M. ROLLAND GAGNE.

L'homme bien mis s'habille chez
Lucien Hébert
Spécialiste en vêtements
pour hommes et garçons
HABITS SUR MESURE
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

La Voix de l'Est

La Météo
NUAGEUX,
Risque de
NEIGE.
Minimum: 0
Maximum: 15

avec
Coke
y a d la
joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques
déposées de Coca-Cola Limitede

32e ANNEE - No 28

GRANBY, SAMEDI LE 13 JANVIER 1968

DIX CENTS

Deux violents incendies

17 personnes sur le pavé - Un blessé - \$43,000 de dommages

Au fil de
l'actualité

Le Canada aide les Antilles

OTTAWA (PC) — Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, a annoncé l'établissement d'un programme quinquennal d'aide d'une valeur de \$5,000,000 par lequel le Canada contribuera au développement du transport aérien dans les Antilles orientales. Il s'agit là du premier programme d'importance à être

Il a tiré sur son voisin

SHERBROOKE, Qué. PC — TERENCE GARNEAU, âgé de 28 ans, a été envoyé en prison pour deux ans par le juge Benoit Turmel, lorsqu'il a plaqué coupable, vendredi, d'avoir tiré d'une arme à feu sur un voisin Gilles Derome, à Richmond. Le juge Turmel a fait re-

marquer que depuis 1958, Garneau avait reçu des sentences d'emprisonnement pour un total de 10 ans, pour des diverses offenses. Le juge a déclaré qu'il se demandait si Garneau ne devrait pas être déclaré criminel d'habitude.

Le pays ne peut se permettre

HALIFAX (PC) — M. Eric Kierans a déclaré vendredi soir que le Canada ne peut pas se permettre d'instaurer le régime d'assurance-maladie, en ce moment.

Le candidat au leadership du parti libéral a déclaré au cours d'une entrevue au poste de télévision CJCH-TV, à Halifax, qu'il croit à 100 pour cent à l'assurance-maladie, mais qu'il est maintenant convaincu que le gouvernement

fédéral n'a pas les moyens, actuellement, de payer sa part et que la grande majorité des provinces ne pourrait pas non plus en défrayer le coût sans augmenter les taxes. M. Kierans, ancien président de la Fédération libérale du Québec et ancien ministre québécois du Revenu, a affirmé que le gouvernement devrait déclarer tout simplement que l'assurance-maladie devra être reportée à plus tard, sauf dans le cas des nécessiteux.

Témoignages pittoresques

MONTREAL (PC) — Dans le procès de Georges Lemay, qui a complété hier sa neuvième semaine de durée, les témoignages ont continué d'être pour le moins pittoresques.

Ceux qui ont assisté au déroulement de ce procès depuis le début ont entendu l'un des témoins décrire les circonstances dans lesquelles il avait lancé une bague à diamant du haut d'un pont de la Floride, d'autres la découverte d'une jarre à biscuits contenant des détonateurs de dynamite, la découverte de quelque 5,000 pièces

de monnaie cachées dans une chambre à coucher, et hier ils ont entendu un expert en identité judiciaire témoigner qu'une empreinte de "lèvres roses" avait été découverte sur une carte postale signée "Georges".

Le témoin de la Couronne Armand Morin, qui était au service de la police de Montréal comme expert en graphométrie et en empreintes digitales à l'époque du 1er juillet 1961, date du vol, a dit qu'une carte postale adressée de Los Angeles en 1961 portait une empreinte de lèvres sous le timbre.

Atchoum!...un peu partout

QUEBEC (PC) — Plusieurs régions de la province de Québec sont affectées par la grippe et à certains endroits, on a décidé de fermer les écoles afin d'empêcher la maladie de se propager.

Un porte-parole du ministère de la Santé a déclaré hier à Québec que la grippe avait survécu tout le nord-ouest du Québec, notamment l'Abitibi et

le comté de Rouyn-Noranda, ainsi que le comté de Montmorency, près de Québec.

Il a ajouté qu'il était également possible que d'autres régions du Québec soient aux prises avec la grippe mais qu'il était encore trop tôt pour affirmer puisque les rapports ne sont pas tous rentrés à Québec et que plusieurs absences dans les écoles sont dues au froid plutôt qu'à la maladie.

Pour une enquête royale

QUEBEC (PC) — Le chef de l'opposition à l'Assemblée législative, M. Jean Lesage, a réitéré hier la tenue d'une enquête royale sur l'administration de la municipalité de Ville St-Michel, en banlieue de Montréal.

M. Lesage considère que le premier ministre peut, en vertu du chapitre 11 de la loi des commissions d'enquête ordonner

la tenue d'une telle enquête. "Mais si M. Johnson tient absolument à se camoufler derrière une interprétation juridique du chapitre 11, il devrait proposer comme bill 1 à l'ouverture de la prochaine session une loi qui pourrait s'intituler "Institution d'une commission royale d'enquête sur l'administration de la Ville St-Michel", ajouta le chef libéral au cours de la conférence de presse.

Un chien à deux têtes

Par LA PRESSE ASSOCIEE
Les deux survivants des cinq premiers patients à subir une transplantation du cœur ont vu leur état s'améliorer aujourd'hui. Les scientifiques soviétiques ont d'autre part ajouté qu'ils avaient développé leur technique de transplantation en créant un chien à deux têtes. Le ministre de la Santé d'URSS, M. Boris V. Petrovsky, a dit dépendant qu'il n'était pas satisfait de la sécurité des greffes du cœur et il a critiqué le chirurgien Christian Barnard pour les avoir accomplies.

Les nouvelles médicales d'aujourd'hui incluent trois nouvelles transplantations de rein et la survie d'une adolescente en condition critique, grâce à une pompe cardiaque artificielle.

De l'hôpital Grote Schuur, au Cap, on rapportait que le second patient du Dr Barnard, le Dr Philip Blaiberg, s'améliore après avoir accusé hier un léger recul, un liquide étant apparu autour de son cœur. On a procédé à l'enlèvement de ce liquide par une ponction et la situation est redevenue normale, de préciser un porte-parole médical.

Onze jours après avoir subi la greffe du cœur, Blaiberg peut à nouveau s'asseoir dans son lit et se balancer les jambes. Son mal de gorge s'est grandement amélioré.

Pour ce qui est de la liquide près du cœur, les médecins disent qu'il ne faut pas voir là un signe de rejet de l'organe.



DOMMAGES ELEVES — Un deuxième incendie d'importance, a survenu dans les limites de Cowansville à quelques heures d'intervalle, a causé de lourds dommages à la résidence de M. Eugène Côté, 1348 rue Sud, à Cowansville. Un pompier a été légèrement blessé au cours des opérations et les dommages causés par le feu sont très élevés. (Photo Studio Eclair, Cowansville)



PERTE TOTALE — Cette photo donne une vue d'ensemble de l'incendie, qui a causé \$18,000 de dommages et jeté cinq personnes sur le pavé hier après-midi, à Cowansville. Personne n'a été blessée durant les opérations, mais la maison est une perte totale. Les deux familles ont tout perdu leurs biens dans ce premier incendie de l'année à Cowansville. (Photo Studio Eclair, Cowansville)

M. A. McEachen entre dans la course pour la chefferie

HALIFAX (PC) — De son château-fort des Maritimes, M. Allan MacEachen, ministre de la Santé et du Bien-être, a annoncé officiellement son entrée

dans la course au leadership national du parti libéral, vendredi soir. "Je désire déclarer ma candidature au leadership du parti libéral du Canada, a dit M. MacEachen, qui est âgé de 46 ans et originaire du Cap Breton, lors de la réunion annuelle de l'Association libérale de la Nouvelle-Ecosse.

"J'accueille cette déclaration d'une requête en vue d'obtenir votre appui durant les semaines qui précéderont le congrès du leadership", a dit M. MacEachen.

Le ministre de la Santé devient ainsi le quatrième candidat déclaré au leadership. Le successeur de M. Lester Pearson, premier ministre du Canada, sera choisi lors d'un congrès qui aura lieu à Ottawa, en avril. Les autres candidats déclarés sont le ministre des Transports, M. Paul Hellyer, M. Eric Kierans, ancien président de la Fédération libérale du Québec, et le révérend Lloyd Henderson, ancien maire de Portage La Prairie. "Je demande votre appui et votre encouragement qui m'ont conduit déjà, peut-être plus que toute autre chose, à croire que je puis être utile à notre province, à notre région, mais, ce qui est plus important, à notre pays, le Canada, en tant que premier ministre d'un gouvernement libéral à Ottawa," a dit M. MacEachen.

Deux cultures. Le Canada n'est pas, et ne sera jamais un pays facile à gouverner. A l'éternel problème

que pose la coexistence de deux langues et de deux cultures viennent s'ajouter des problèmes de croissance et de transformation, propres à la dernière partie du 20ème siècle.



M. Allan McEACHEN

"La tâche qui nous incombe, en tant que Canadiens, est de développer un système constitutionnel qui protégera et nourrira notre diversité culturelle et en même temps fournira les cadres dans lesquels nous pourrions relever le défi de l'âge nouveau. Nous devons faire face à ces problèmes et les surmonter sur le plan personnel, dans les affaires et par les gouvernements", a-t-il ajouté.

COWANSVILLE (Par Marcel LAROCHE) - 17 personnes sont sur le pavé, un sapeur est légèrement blessé et on estime les dommages matériels à quelque \$43,000 à la suite de deux violents incendies qui ont éclaté à quelques heures d'intervalle dans deux édifices à logements, hier après-midi, à Cowansville.

Les familles sinistrées dans le premier incendie survenu vers 1h.30 hier après-midi, aux numéros civiques 118 et 120 rue Albert, à Cowansville, sont celles de M. et Mme Robert Arnault ainsi que leur fille de trois ans qui habitait le deuxième étage et Mme Antoine Codère et sa fille de 18 ans qui logeait au premier plancher de l'immeuble. Dans le deuxième incendie survenu vers 6h.12 hier soir, trois familles sont sans abri. Il s'agit de M. et Mme Eugène Côté, 1348 rue Sud, à Cowansville, ainsi que leurs trois enfants; M. et Mme Georges-Aimé Labrecque, une pensionnaire et un bébé de moins d'un an, qui habitait au 1346

de difficultés avec le système de boyaux et la pression d'eau. A certains moments, la pression d'eau dans le boyau d'arrosage était inexistante. Les pompiers ont également eu de la difficulté à maintenir les lignes d'eau en opération à cause du froid qui provoquait l'éclatement des boyaux.

L'édifice, qui est considéré comme une perte totale, a surtout été ravagé par les flammes dans la partie arrière où se situe le logis des Arnault. Une bonne partie de la toiture s'est effondrée durant le sinistre. Les sapeurs ont mis près de trois heures avant de pouvoir contrôler l'élément destructeur. Les flammes se sont communiquées si rapidement à

D'autres incendies à Farnham et St-Césaire

— A lire en page 2 —

rue Sud ainsi que Mme S. Côté et ses deux filles de 10 et 13 ans qui logeait à 1344 rue Sud.

Un pompier volontaire, M. Denis Grégoire, a dû être transporté à la clinique médicale de Cowansville dans l'auto du journaliste de La Voix de l'Est. M. Grégoire s'est infligé une coupure à la main gauche causée par l'éclat de verre au début de l'incendie à la résidence de M. Côté. Le pompier n'a pas été hospitalisé et il a pu quitter la clinique après avoir reçu les premiers soins à son état.

Dans le premier incendie d'importance survenu à Cowansville depuis le début de la nouvelle année, la maison de bois comprenant deux étages et appartenant à M. Floyd Johnston, de Cowansville, est considérée comme une perte totale. Les dommages s'élèvent à environ \$18,000. Dans le deuxième incendie, une estimation rapide du chef de pompier Richard Charbonneau mentionnait des dommages de l'ordre de \$25,000 à la résidence de M. Côté mais il se pourrait que les dommages soient plus considérables puisque tard hier soir, les flammes ravalaient toujours la toiture de l'immeuble de deux étages. La compagnie Warmal Sheet Metal, de Cowansville, avait déposé sur les lieux une vingtaine d'hommes pour réparer main forte aux sapeurs de Cowansville. Du café et du manger étaient fournis par la compagnie Warmal Sheet Metal et l'hôtel Maurice, de Cowansville.

Premier incendie C'est par une température ensoleillée, se maintenant à zéro degré, que la première alerte a été reçue à 1h.38 hier après-midi au poste de police de Cowansville. Le sergent Gerald Doucette et le constable Réal Quimet, de la Sûreté municipale, se sont immédiatement rendus au 118 rue Albert, pour constater que les flammes faisaient rage dans la cave de l'immeuble à deux étages. Ils ont aussitôt demandé l'aide de la brigade d'incendie après avoir jugé que le feu avait déjà pris beaucoup d'ampleur pour le maîtriser à l'aide d'un extincteur chimique.

A l'arrivée des deux camions à incendie et d'une vingtaine de sapeurs, sous la direction du chef de pompier Richard Charbonneau, une épaisse fumée se dégageait de la toiture du vieil immeuble de bois appartenant à M. Floyd Johnston. Quelques minutes plus tard, ment communiqué à tout l'édifice et le chef Charbonneau a jugé bon de faire appel aux services de la brigade d'incendie de la compagnie Bruck Mills de Cowansville, qui a envoyé vers les lieux de l'incendie une dizaine d'hommes pour prêter main forte aux sapeurs de Cowansville.

Difficultés Durant quel temps, les pompiers ont éprouvé beaucoup

toute la maison que personne n'a eu le temps de sauver des effets personnels ou du mobilier. Ces personnes ont tout perdu dans l'incendie. Une sinistrée, Mme Robert Arnault, a dû être traitée à l'hôpital B-M-P de Cowansville souffrant d'un violent choc nerveux. C'est la deuxième fois que la famille Arnault est victime d'un incendie depuis le mois de décembre dernier.

La circulation sur la rue Albert a été détournée durant plusieurs heures et le service d'ordre était effectué par les constables de la Sûreté municipale, sous les ordres du chef Goyer. Des centaines de curieux et spectateurs se sont rendus sur les lieux mais après quelques minutes, plusieurs d'entre eux s'en retournaient, victimes de la température glaciale qui sévissait au cours de la journée d'hiver. Personne n'a été blessé au cours des opérations.

Second incendie A peine quelques heures plus tard, soit vers 6h.12 hier soir, la Sûreté municipale recevait un autre appel pour un incendie à la résidence de M. Eugène Côté, à 1348 rue Sud, (Suite à la page 2)

Par GERARD ALARIE
OTTAWA PC. Le ministre du Commerce, M. Robert Winters, a annoncé vendredi qu'il compte démissionner du cabinet fédéral le 31 mars prochain et qu'il se tiendra à l'écart de la course à la succession du premier ministre, M. Lester B. Pearson.

"Je n'ai pas l'intention de participer à la campagne actuelle en vue d'obtenir la direction du parti libéral," a déclaré M. Winters dans une communication écrite.

"Je fais cette déclaration en ce moment," a-t-il ajouté, "afin que mes nombreux amis, qui ont manifesté le désir d'appuyer ma candidature, soient mis au courant de mes intentions."

Agé de 57 ans, Winters souligne par ailleurs qu'il a fait connaître au premier ministre, il y a déjà quelque temps, son intention de retourner dans la vie privée.

"Avant l'annonce de la retraite de M. Pearson," précise-t-il, "j'avais cru, en raison d'engagements déjà pris, que je pourrais quitter le cabinet vers le 31 mars. Je conserve l'espoir qu'il sera possible de le quitter vers cette date."



M. Robert WINTERS

M. Winters, dont la communication a provoqué peu de surprise parmi les observateurs de la capitale fédérale, ajoute qu'il est disposé à conserver son siège de député de York-Ouest aux communes jusqu'aux prochaines élections générales, mais qu'il ne sollicitera pas un renouvellement de mandat comme député.

Carrière politique

Elu pour la première fois aux Communes en 1945, M. Winters a dirigé divers ministères dans le gouvernement de l'ex-premier ministre M. Louis Saint-Laurent, dont celui des Travaux publics de 1953 à 1957. Il a subi la défaite comme député aux élections générales de 1957, qui ont mis terme à 22 années de gouvernement libéral. Il a quitté la politique une première fois à la suite de cette défaite, occupant des postes importants dans l'entreprise privée, comme celui de président de British Newfoundland Corporation, chargée de mettre en valeur les chutes Churchill au Labrador, et il a effectué son retour dans la politique à l'occasion des élections générales de 1965, devenant ministre du Commerce en janvier 1966.

Sa décision d'abandonner de nouveau la vie politique semble indiquer sa dissatisfaction de l'administration des affaires publiques ces dernières années.

Me Maurice Rousseau, de St-Hyacinthe, nommé juge

SAINT-HYACINTHE- Le premier ministre de la province de Québec, Me Daniel Johnson, a signé hier un arrêté en conseil nommant Me Maurice Rousseau, de Saint-Hyacinthe, juge de la Cour des sessions de la paix à Montréal.

Me Rousseau remplacera feu le juge T.-A. Fontaine, aussi d'origine maskoutaine et ancien député fédéral local, à ce poste. Me Rousseau occupait avant sa nomination le poste de procureur de la Couronne, dans le district de Saint-Hyacinthe.

LE NOUVEAU JUGE Me Maurice Rousseau est né le 30 mars 1915, à Saint-Hyacinthe. Il a accompli ses études commerciales à l'Académie Girouard, son cours classique au Séminaire local et son droit à l'Université de Montréal.

Reçu avocat en 1939, il devait s'enrôler un an plus tard, soit en 1940 dans le Service de l'armée active du Canada. Il entreprit du service au pays et outre-mer jusqu'au mois de février 1946 alors qu'il a été licencié.

Il a pratiqué le droit depuis cette date à Saint-Hyacinthe. Il a été secrétaire de la Chambre de commerce, de 1946 à 1953, membre du Régiment de Saint-Hyacinthe, de 1939 à 1948 et fait encore partie de la réserve générale à titre d'officier de l'Armée canadienne. En 1945 et 1946, il a été membre de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe.

Me Rousseau s'est toujours beaucoup occupé de politique. Il a été président de l'Association de l'Union nationale du comté et a dirigé les suffrages des électeurs du comté sous la bannière de ce parti



Me Maurice ROUSSEAU

en qualité de candidat. Il s'est aussi occupé de politique fédérale, au sein du parti conservateur de Saint-Hyacinthe-Bagot.

Le gouvernement de la province de Québec aura sous peu à prendre une décision pour remplacer Me Rousseau au poste de procureur de la Couronne dans le district.

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Une action de près de \$100,000 est rejetée

SUTTON—Une action au montant de \$98,111 intentée par Mme Rose Davis, contre la corporation de Mont Sutton à la suite de la mort accidentelle de l'époux de Mme Davis, M. Sylvie Willis, a été rejetée par M. le juge Louis-Philippe Cliche, en Cour Supérieure du district de Bedford.

M. Sylvie Willis, employé du centre de ski Mont Sutton avait perdu la vie le 12 février '65 alors qu'il était à peindre une roue située au sommet d'un des poteaux du "T-Bar" qui sert à amener les skieurs sur le haut des pentes.

L'action de près de \$100,000 était également intentée contre MM. Réal Boulanger, Alain Desnoyers et G. Amireault, tous les trois à l'emploi de Mont Sutton.

L'ACCIDENT

Selon les témoignages apportés et les démonstrations de la preuve, la mort de M. Willis ne saurait être la responsabilité des défendeurs. M. Boulanger avait donné des instructions très précises à M. Willis lui disant de ne peindre la roue qu'après les heures de ski, donc à 4 heures de l'après-midi. Dans le but de s'avancer dans son travail le peintre décida, vers trois heures, que la piste de ski était pratiquement déserte et

qu'il pouvait commencer son travail en avisant les opérateurs du "T-Bar" d'arrêter la machine, aussitôt que les trois ou quatre skieurs étaient au sommet.

Les deux opérateurs, MM. Amireault et Desnoyers, l'un au bas de la pente et l'autre au sommet correspondaient à l'aide de téléphones à batteries. Ils s'entendirent donc pour immobiliser le "T-Bar" quand il n'y aurait pas d'usager, de façon à permettre à M. Willis de commencer son travail de peinture, ce qu'il fit.

Cependant, au lieu de descendre du poteau lorsque le mécanisme devait être remis en mouvement, M. Willis préféra se maintenir en équilibre sur les structures de fer au-dessus du poteau. L'opérateur déconseilla fortement cette façon de faire à Willis mais ce dernier étant, en quelque sorte, le contremaître, n'écoula pas ces remarques. Au moment de remettre le "T-Bar" en marche, l'opérateur demanda à M. Willis s'il était prêt. Ce dernier répondit par l'affirmative mais lorsque l'appareil fut mis en marche, ce fut la chute contre la roue qui causa la mort.

Analysant tous les faits, la Cour en a conclu qu'il s'agissait véritablement d'une imprudence et que la victime avait passé outre aux instructions qui lui avaient été données afin d'assurer sa sécurité. L'action a donc été rejetée avec dépens par M. le juge Louis-Philippe Cliche.



UN SECOURS EFFICACE doit avant tout être porté rapidement et le comité de secours aux sinistrés, de la Croix Rouge, de Farnham, a prouvé son efficacité lors d'un incendie qui a ravagé la demeure d'une famille de sept enfants en bas âge. Le comité a procuré aux sinistrés de la nourriture pour trois jours et des vêtements de nuit pour les enfants de M. et Mme Martin qui sont: Nicole, 13 ans; Louis, 12 ans; Denis, 10 ans; Micheline; 8 ans; Rita, 5 ans; Line, 4 ans et Yves, 3 ans. Les enfants ont été hébergés par une voisine, Mme Germain Lebrun. On remarque ici Mme Martin en compagnie de quatre de ses enfants, la caissière de l'épicerie où la nourriture a été achetée et Mlle Marthe Comeau, présidente du comité de secours aux sinistrés.

"Bombardier, le plus important fabricant d'autos-neige au monde"

MONTREAL - M. Laurent Beaudoin, président de Bombardier Limitée, de Valcourt a déclaré aux membres de l'Association américaine de la mise en marché, que le plaisir de conduire une auto-neige lui avait été donné lors d'une tournée de promotion de l'industrie.

"Il y a huit ans, lorsque nous avons commencé à produire des autos-neige, a affirmé M. Beaudoin, nous ne disposions pas de renseignements sur la mise en marché que les industries d'aujourd'hui possèdent. Comment faire progresser une telle industrie sans avoir de débouchés?" a déclaré l'industriel.

"Nous n'envisageons pas alors la popularité actuelle de l'auto-neige. Nous avons d'abord conçu l'auto-neige pour remplacer les attelages de chiens dont se servaient les chasseurs et les trappeurs."

"M. Joseph-Armand Bombardier, l'inventeur de l'auto-neige de Valcourt était loin de penser que des milliers de familles d'Amérique du Nord feraient de ce petit véhicule, un sport d'hiver très populaire."

"Dans le Québec et dans le nord des Etats-Unis, a ajouté M. Beaudoin, la demande pour ces autos-neige fut sans cesse

croissante au début des années '60".

"C'est alors, a-t-il dit, que nous avons été convaincus que d'autres partageraient cet enthousiasme en connaissant le plaisir de conduire une auto-neige. Il fut donc décidé que le "ski-doo" serait un produit pour le consommateur et un programme de la mise en marché fut mis sur pied."

Faisant remarquer que sa compagnie était loin d'envisager un essor considérable, le président de Bombardier a affirmé: "nos prédictions sur le progrès de cette industrie étaient vagues et si quelqu'un avait prédit, il y a quatre ou cinq ans, que les ventes seraient multipliées par 1,000, nous lui aurions dit qu'il était dans les patates."

"A tous les ans, a poursuivi le conférencier, les demandes des consommateurs canadiens et américains ont excédé les prédictions de la mise en marché. Cette année encore, malgré une production considérable d'autos-neige, la production ne suffit pas."

Bombardier Limitée emploie 2,200 personnes, dans ses trois usines dont la principale est située à Valcourt.

Cette industrie québécoise a des distributeurs et des vendeurs par tout le continent. La moitié de la production des au-

tos-neige est vendue aux Etats Unis.

Rendant hommage à l'efficacité de la télévision, M. Beaudoin a déclaré: "nous étions convaincus que la télévision seule pouvait nous donner une démonstration adéquate du sport de l'auto-neige et des avantages de notre produit. Le premier message publicitaire nous aida non seulement à vendre 13,000 autos-neige en 1964-1965 mais s'est aussi mérité une récompense à Hollywood".

Parlant de l'industrie en général, le président de Bombardier a dit que les concurrents et dynamiques, nous offrant un défi de maintenir notre taux à 50 pour-cent du marché canadien et américain.

M. Beaudoin a annoncé que les plans pour 1969 sont en cours.

Suite de:

DEUX VIOLENTS...

à Cowansville. A ce moment, une bonne partie du matériel se trouvait encore sur les lieux du premier incendie de la rue Albert et les pompiers s'affairaient à ranger les boyaux dans les camions à incendie au poste de police. Le chef Charbonneau a immédiatement dépêché sur les lieux de ce second incendie un camion ainsi que quelques hommes mais quelques instants plus tard, du renfort était rendu nécessaire pour combattre les flammes qui ravageaient la toiture de la maison.

Evacuation

Alors que le feu ravageait la partie avant de la maison de M. Côté, des dizaines de volontaires ont commencé à sortir tout l'ameublement qui se trouvait dans les logements des familles Labrecque et de Mme S. Côté tandis qu'il était impossible de pénétrer dans le logement de M. Eugène Côté, situé dans la partie avant de la maison. En l'espace de quelques minutes, tout le mobilier, poêles, frigidaire, laveuses, lits, bureaux, etc., était sorti de la maison en flammes et rangé dans un hangar situé à proximité du lieu de l'incendie. Le chef Goyer, de la Sûreté municipale, s'est également rendu comme volontaire dans le logement de Mme S. Côté afin de donner un coup de main aux autres volontaires pour évacuer le plus tôt possible.

Court-circuit?

Même si la cause exacte qui a provoqué ces deux incendies d'hier n'est pas encore connue, il est possible de croire qu'un court-circuit serait à l'origine du feu qui a causé pour environ \$43,000 de dommages matériels en plus de blesser une personne et d'en jeter 17 autres dans la rue.

Dans le premier cas, les flammes auraient été aperçues au sous-sol au début pour ensuite se communiquer à tout l'édifice avec la rapidité de l'éclair tandis que dans le second cas, les flammes auraient pris naissance dans la toiture de la maison.

Tard hier soir, les pompiers demeuraient toujours sur les lieux de l'incendie alors que la toiture de la maison était toujours la proie des flammes. Le chef des pompiers de Cowansville, M. Richard Charbonneau, a déclaré hier soir qu'une équipe de sapeurs devait passer la nuit pour surveiller les débris fumants de la maison incendiée.

MLLE THÉRÈSE CHOINIÈRE courtier de placements pour

Crédit Québec Inc.

offre

OBLIGATIONS Taux 7.5 %

ré: Province de Québec,
Ville de Montréal,
Cité de Ste-Foy, Québec
Magog

Pour renseignements, composez
Rougemont; 536-3098

De 10 a.m. à midi et de 7 h. à 8 h. le soir

Les pompiers de St-Césaire répondent à deux alertes: \$10,000 de dégâts

ST-CESAIRE (AP) - Plus de \$10,000 de dégâts ont été causés à trois bâtiments d'une ferme, propriété de M. Camille Roireau, de Pas de Rivière à St-Césaire. Les trois bâtiments ont complètement été détruits par l'élément destructeur et la demeure de M. Roireau a pu être sauvée des flammes, grâce à la rapide intervention de 15 sapeurs de St-Césaire qui se sont rendus sur les lieux vers 3 heures, alors que la voisine, Mme Marcel Rémi, a aperçu les flammes qui surgissaient de la grange.

Elle a immédiatement alerté

les pompiers et a ensuite contacté M. Roireau qui ne s'était pas encore aperçu que ses bâtiments de ferme avaient pris feu.

Plus d'une cinquantaine de porcs se trouvaient à l'intérieur de l'établissement et une vingtaine ont pu être sauvés. Un séchoir à tabac et une récolte de foin ont complètement été détruits par l'élément destructeur.

Vers huit heures hier soir, alors que le danger semblait écarté, les pompiers s'apprêtaient à regagner leur caserne lorsqu'ils se sont aperçus que

le feu reprenait naissance. C'est alors qu'ils ont décidé de demeurer sur les lieux durant toute la nuit afin d'être prêts à toute éventualité.

Un peu plus tôt, dans la journée, les sapeurs avaient dû se rendre à la demeure de M. Raoul Tétreault, du 1120, Notre-Dame à St-Césaire. Pendant une demi-heure, ils ont combattu un incendie qui avait pris naissance d'un court-circuit dans le filage du hangar attenant à la maison.

Encore une fois, ils sont rapidement intervenus et ont ainsi sauvé la maison d'un sinistre.

Bénédiction des autos-neige à Farnham dimanche

FARNHAM (DNC) - Une bénédiction des autos-neige aura lieu après la messe de midi célébrée à la paroisse Saint-Fabien à Farnham. Tous les propriétaires d'autos-neige se réuniront à onze heures et quart dimanche matin, le 14 janvier au Centre culturel de Farnham. Par la suite, ils se rendront en groupe pour assister à la messe de midi à l'église Saint-Fabien. Après la cérémonie religieuse, une excursion sera organisée par le président fondateur du Club d'autos-neige de Farnham, M. Michel Campbell.

La population de Farnham recevra le courrier par facteurs dès le 5 février

FARNHAM-- La population de Farnham bénéficiera de la livraison du courrier par facteur à compter de lundi le 5 février. Pour souligner l'événement, les autorités municipales ont décidé d'offrir une réception civique, à 4 h. p. m., samedi le 3 février.

Selon les renseignements que nous avons pu obtenir, il y aura six routes de facteurs. Le courrier sera livré à quelque 2,100 postes, lesquelles sont presque toutes situées à l'intérieur des limites de la ville.

GRANBY - M. Luigi Davori, de l'état du New-Hampshire, aux Etats-Unis était au volant de sa voiture et se dirigeait à la sortie sud-est de St-Angèle de Monroir lorsqu'il a heurté un poteau téléphonique et l'a endommagé pour \$200.

Par ailleurs, sa voiture n'a subi des dommages que pour \$75 et personne n'a été blessé. Le service téléphonique n'a pas été interrompu malgré les dégâts assez considérables causés au poteau.

Les constatations d'usage ont été faites par l'agent Tremblay de la Sûreté provinciale de Mariville.

Réunion demain

FARNHAM (DNC) - La réunion mensuelle des Chevaliers de Colomb de Farnham aura lieu dimanche le 14 janvier au local habituel. De neuf heures à onze heures de l'avant-midi les Chevaliers de Colomb pourront savourer un déjeuner aux rêves cuites au four en compagnie des membres de leur famille. Après ce repas, les Chevaliers de Colomb assisteront à leur assemblée mensuelle.

Boutique La Lorraine

ANNONCE SA

VENTE

D'APRES FETES
ECOULEMENT DE LA
COLLECTION D'HIVER

Pour faire place à la nouvelle collection du printemps

Vaste choix de

Robes

Costumes

Vêtements sports

PROFITEZ DE NOTRE PLAN:

MISE DE COTE

FERME Mme Lorraine Barber, prop.

TOUS LES 638 Ouest-Principale Farnham

LUNDI, entrée arrière magasin FIRESTONE

Un conseil paroissial serait fondé à Brigham

BRIGHAM - Un nouvel organisme destiné à susciter le progrès de la vie chrétienne dans la paroisse Ste-Marie - Médiatrice sera peut-être créé d'ici peu à Brigham. Le curé de cette paroisse, le R.P. Bernard Papillon, vient de lancer

Remerciements

POULIN-- La famille de Mme Marcel Poulin et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Marcel Poulin soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTL
Salons 223 Principale
Funéraires 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bar - 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 - FR. 2-3422

Granby Granite enr.
ANDRE MENARD
Lettage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires
modernes
255 Principale
411 Notre Dame
Bureau 1 rue Pare
Granby P.O. Tel 372 3309

REMERCIEMENTS

M. et Mme Georges Choinière, M. et Mme Alfred Côté désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

MME LEO CHOINIÈRE

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

sentée par un ou deux jeunes.

Le Conseil paroissial se donnera, comme une des tâches les plus urgentes, de multiplier les responsabilités pastorales à travers la paroisse, par exemple, en formant des sous-comités.

Le Père Papillon croit que les laïcs de Brigham ont tout ce qu'il leur faut pour assurer eux-mêmes, en union avec leur évêque et leur pasteur, le progrès de leur communauté chrétienne.

Réunion

GRANBY-- Le cercle Lacordaire régional de Granby tiendra sa réunion mensuelle, dimanche, le 14 janvier, à 8 heures, P.M., au sous-sol de l'église St-Eugène.

A cette occasion, un film se rapportant à l'Alcoisme et à ses méfaits sera présenté. La réunion sera sous la présidence de M. Raymond Jutra, président local et de Mgr Téléphote Dubuc, curé de la paroisse St-Eugène et aumônier local. Toute la population est invitée à participer à cette soirée.



UN SPECTACLE DU TONNERRE
UN REPERTOIRE RENOUVELE

LES MISANTHROPES

CENTRE CULTUREL DE FARNHAM

SAMEDI, 13 JANVIER 1968

- 20 H. 30 -

GRANBY

Revenus plus substantiels mais...

Diminution de 76,101 visiteurs au Zoo, durant l'année de l'Expo

GRANBY--M. Laurio Racine, président de la Société zoologique de Granby, présentera, mercredi 17 janvier, à l'école Fatima, le rapport annuel de la Société pour l'exercice se terminant le 31 octobre '67.

Le rapport comprend un bilan financier complet et détaillé en plus d'un résumé des réalisations de l'année. Un grand total de 196,436 personnes se sont procurées leur billet d'entrée au zoo, cette année, en plus de 116, 514 enfants qui ont été admis gratuitement.

La Société zoologique termine son exercice financier avec \$17,859 en caisse. Sur la totalité des fonds disponibles au

début de l'année, \$55,700 ont été employés en immobilisations avec l'addition de nouvelles bâtisses, cages, clôtures et améliorations de terrains. En '66 la Société avait dépensé \$32,747 en immobilisations et possédait en caisse à la fin de l'exercice, \$50,554.

Revenus
Les revenus pour l'année se chiffrent à \$434,989 et sont répartis comme suit: Jardin zoologique, \$263,322; restaurant, \$100,752; kiosque-souvenirs, \$45,073; distributeurs automatiques, \$5,618; poneys, \$2,580 et tivolis, \$17,644. Il est à noter que le prix d'admission ayant été augmenté, les revenus du Jardin sont supérieurs à

ceux de l'an dernier malgré la diminution dans le nombre de visiteurs. Les revenus du Jardin avaient été \$247,730 avec 230,284 visiteurs.

Dépenses
Les dépenses ont totalisé \$370,537 réparties comme suit: Jardin zoologique, \$190,729; restaurant, \$83,649; kiosque-souvenirs, \$30,035; distributeurs automatiques, \$985; poneys, \$930; tivolis, \$6,088 et frais d'administration, \$58,121. Le rapport annuel comprend les états financiers détaillés ainsi que de nombreuses informations additionnelles qui seront livrées aux membres mercredi soir prochain. M. Laurio Racine, président de la Société zoologique et M. Gilles Charbonneau, directeur général, invitent tous les membres à assister à l'assemblée afin de procéder à l'étude du rapport et apporter des modifications et corrections si nécessaires.

Les membres procéderont également à l'élection du conseil d'administration pour la prochaine année. Ce conseil est actuellement formé de M. Laurio Racine, président; Dr. Noel Blais, vice-président; M. Emmanuel Coulombe, trésorier. Les administrateurs sont: M. Marcel Leclerc; Gérard Authier; A. M. Crack; Guy Boudreau; Georges Zigby; Roland Gagné; Philippe Vaillancourt et le délégué de la ville est M. Armand Bouchard, échevin.



LE LOCAL 242 du Syndicat international des travailleurs en tabac vient d'élire son exécutif pour l'année '68. La même équipe que l'an dernier a été reportée en bloc à l'exécutif. On remarque ici de gauche à droite: assis, M. Normand Loignon, secrétaire-archiviste; M. Roger H. Ferland, vice-président; M. Romuald Gagnon, président; M. Gilles Talbot, secrétaire-trésorier. Debout: M. Aimé Leblanc, sentinelle; M. Jean-Roch Brodeur, syndic; M. Florimont Ménard, sergent d'armes; M. Albert Larose, syndic et M. Louis Préfontaine, syndic. (Photo: Jean-Paul Matton)

Remise du rapport d'Opération Départ

GRANBY--Mlle Thérèse Barron, sous-ministre associée au ministère de l'Éducation, représentera le gouvernement de la province de Québec, lors de la remise des rapports de l'Opération Départ, mardi soir 16 janvier, à l'Institut de technologie agricole de St-Hyacinthe.

Le rapport sera présenté au sous-ministre par M. Bernard Légaré, président de la Régionale Meilleur.

Le Dr Roger N. Giroux sera fêté par la SSJB

GRANBY-- Un résident de Granby, le Dr Roger N. Giroux sera honoré lors de la réception annuelle des Sociétés de St-Jean-Baptiste du diocèse de St-Hyacinthe qui aura lieu dimanche, le 14 janvier à l'Institut de technologie agricole de St-Hyacinthe, à huit heures. Au cours de cette soirée, le Dr Giroux sera fêté par les membres de la SSJB, M. Gaston Rondeau, juge, de Marieville et M. R.P. Nicolas Martel, ancien aumônier du mouvement, seront fêtés.

En plus de rendre hommage à ces trois hommes qui ont travaillé au rayonnement de la SSJB dans le diocèse de St-Hyacinthe, les promoteurs de cette soirée profiteront de la présence des représentants des Sociétés St-Jean-Baptiste de tout le diocèse pour procéder au lancement officiel du programme triennal d'étude et d'action de ce mouvement.

Les réactions des différents corps intermédiaires invités à assister à cette rencontre permettront à la SSJB d'attendre de nouveau le sommet et prouvera que les membres de cette organisation désirent réellement s'identifier à la population canadienne-française de leur diocèse.

Le président de la Société Saint Jean-Baptiste, section Granby, M. Michel Denault souhaite que tous les corps intermédiaires de Granby délèguent un de leurs membres pour assister à cette réception du nouvel an. Par ailleurs, M. Denault se rendra en compagnie de plusieurs personnes de Granby appartenant à la SSJB à cette soirée ou un des leurs, le Dr Roger N. Giroux, fêté pour le travail qu'il a accompli alors qu'il était président de la SSJB.

Les SSJB du diocèse de Saint-Hyacinthe ont décidé de fonder ces activités majeures en une seule soirée afin de faciliter la participation de tous les corps intermédiaires du diocèse.

L'émission "Témoignage"

GRANBY-- Voici l'horaire des émissions "Témoignage", radiodiffusée chaque matin de la semaine, du poste de radio CHEF. Le Rév. père Paul Hamel, S.J., invite chaque jour, à l'émission Témoignage, des témoins du monde chrétien.

Lundi, le 15 janvier, Jean Galot traitera de "Pour ceux qui se font de tout". Mardi, le 16 janvier, Jacques Leclerc:

"Pourquoi repartir d'une année de la Foi". Mercredi, le 17 janvier, Jean Martucci: "Les exagérations des écrits bibliques". Jeudi, le 18 janvier, Maurice Villain nous parlera du choc du Concile sur l'œcuménisme. Vendredi, le 19 janvier, Jean Roger traitera du problème des catholiques juifs en Israël. Samedi le 20 janvier, Maurice Villain nous parlera des obstacles sur la route de l'œcuménisme.

Difficultés techniques

GRANBY-- Nous nous excusons auprès de nos lecteurs, de certaines difficultés techniques qui ont causé des omissions à l'intérieur de deux bas de vignette, dans notre édition d'hier. Les noms de deux figures bien connues, M. Marc Leclerc, président de la compagnie Les Laiteries Leclerc Inc. et M. Paul-O. Trépanier, maire de Granby, n'apparaissent pas sous les photographies respectives. M. Leclerc était photographié à l'occasion de l'assemblée annuelle des Laiteries Leclerc Inc. et M. Trépanier, à l'occasion de l'annonce officielle d'un prochain voyage relatif au jumelage de Granby et de la ville de Hammam-Lif, en Tunisie.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

Un assistant-gérant à la Caisse St-Eugène

GRANBY-- Le conseil d'administration de la Caisse populaire St-Eugène de Granby annonce la nomination de M. Jacques Meunier au poste d'assistant-gérant. C'est M. Roger Gémme qui assume la responsabilité de gérant de cette coopérative d'épargne et de crédit qui constitue la Caisse populaire de St-Eugène.

Avant d'accéder à cette nouvelle fonction, M. Meunier était directeur du service de l'éducation des Caisses populaires du grand St-Hyacinthe. Il a déjà été à l'emploi de l'U-

nion régionale des Caisses populaires de St-Hyacinthe comme responsable du service des contrôles et des statistiques. Il passa par la suite au service de l'inspection.



M. Jacques MEUNIER

M. Meunier était secrétaire de l'Action catholique et de l'Apostolat laïque pour le diocèse de St-Hyacinthe avant de faire son entrée dans le mouvement Desjardins. Il a fait ses études à Granby et aux Hautes études commerciales de Montréal.

Assemblée annuelle
L'assemblée générale annuelle des sociétaires de la Caisse populaire St-Eugène de Granby aura lieu à 8 h. p. m., jeudi le 25 janvier, en la salle du sous-sol de l'édifice de la Caisse, à l'angle des rues Laval et St-Luc.

Cette assemblée générale sera suivie d'une réunion spéciale au cours de laquelle on discutera et prendra peut-être les mesures nécessaires pour étendre la juridiction territoriale de la Caisse St-Eugène à tout le territoire de la cité et du Canton de Granby.

La Caisse populaire St-Eugène de Granby compte 3,700 membres et son actif se chiffre à \$2,400,000.

THEATRE VENISE SAINT-CESAIRE

Sam. Dim. Lun. 13, 14, 15 jan



L'HOMME D'ISTANBUL

LES PREMIERS HOMMES DANS LA LUNE

EN COULEURS

Martinée pour enfants samedi 1 h. 30 Entrée 35¢ pour voir le film

"Les premiers hommes dans la lune"

Des enquêtes qui "salissent" l'administration municipale

GRANBY-- M. Paul-O. Trépanier, maire de la cité de Granby, a affirmé que la politique de parti n'a pas sa place à l'hôtel de ville et qu'on n'en fait pas à l'hôtel de ville de Granby bien que les membres du conseil n'aient pas tous les mêmes tendances politiques. Le maire a par ailleurs laissé entendre que les enquêtes menées ou demandées dans différentes villes "salissent" l'administration municipale en général et que le gouvernement provincial en subira probablement certaines conséquences.

M. Trépanier, qui s'adressait à l'honorable Jean-Paul Beaudry, ministre de l'Industrie et du Commerce, ainsi qu'aux maires et échevins de plusieurs villes de la Rivière-Sud lors de leur réunion à l'hôtel de ville de Granby, a tenu à féliciter M. Beaudry de sa récente nomination comme ministre.

Rappelant que les ministères de l'Éducation, de la Santé et de la Voirie ont des budgets beaucoup plus importants que le ministère de l'Industrie et du Commerce, le maire de Granby a indiqué que ce dernier ministère n'est pas pour autant moins important. Il accorde au contraire beaucoup d'importance à ce ministère puisque son action peut éviter l'exode des compétences formées grâce aux investissements du ministère de l'Éducation. M. Trépanier a enfin présenté les clés de la ville de même qu'un livre donnant l'histoire

de l'Estrie au ministre Jean-Paul Beaudry. Cinq autres ministres du gouvernement de John son ont déjà reçu les clés de la ville de Granby, soit les honorables Daniel Johnson, premier ministre du Québec, Jean-Jacques Bertrand, ministre de la Justice, Claude Gosselin, ministre des Terres et Forêts, Armand Russell, ministre des Travaux publics, et Raymond Johnston, ministre du Revenu.

L'honorable Jean-Paul Beaudry était accompagné de MM. Raymond Cusseau et Onil Roy, respectivement délégué et assistant-délégué industriel pour la région du Richelieu. Il s'agit de deux agents de développement industriel qui feront partie du personnel de la direction de l'industrie au ministère de l'Industrie et du Commerce.

Adressant quelques mots, M. Beaudry a remercié les autorités municipales de Granby de leur réception pour ensuite rappeler que si 1967 fut une année exceptionnelle, l'année 1968 en sera une d'affrontement avec le mouvement ouvrier et avec les vendeurs d'idées politiques. "Ce que vous ferez, a-t-il dit, faites-le bien afin d'assurer l'avenir du pays, d'un Québec fort dans un Canada plus grand". Outre les maires et les échevins de nombreuses villes de la Rivière-Sud, on notait la présence des membres du conseil municipal de Granby, les dirigeants du Comité industriel Expo Rivière-Sud et de M. Paul Blier, secrétaire de l'Union des municipalités du Québec.

Le bien commun des travailleurs d'abord, le bill C-186 ensuite

— M. L.-P. Neveu

GRANBY-- A une réunion à laquelle il avait été convoqué le député libéral fédéral, M. Louis-Paul Neveu, a fait remarquer aux membres du conseil du travail de Granby que son opinion sur l'article 4-a du bill C-186 n'était pas celui d'un professionnel syndical mais celui d'un député qui veut bien agir dans l'intérêt du bien commun.

Après avoir entendu les remarques de M. Fernand Daoust, vice-président de la FTQ, remarques basées sur le conflit régnant entre les divers groupes de la CTC et de la CSN, M. Louis-Paul Neveu a fait part de l'opinion de son parti sur le conflit CSN-FTQ, au sujet de la représentation des employés de Radio-Canada.

"La CTC, a-t-il dit, soutient que les unités de négociations qui ont été établies sur une base nationale ne peuvent être morcelées, et que les syndicats doivent obtenir la majorité absolue de l'ensemble des travailleurs compris dans l'unité pour être accrédités par le Conseil canadien des relations ouvrières. La CSN, d'autre part, mettant l'accent sur le libre choix des ouvriers de leur organisation, soutient que ces unités doivent être divisées lorsque la chose est possible afin que le droit d'association s'exerce sans contrainte. Elle a ainsi développé la thèse des unités nationales de négociations qui tiennent compte d'avantage du milieu culturel et de la volonté des syndiqués. La CSN ne prétend pas que l'organisation syndicale doit se faire sur la base de la langue ou même de l'ethnie. D'ailleurs, le concept même de monopole de représentation syndicale consacré dans toutes les lois du travail au Canada irait à l'encontre d'une telle position".

Avant d'analyser un peu plus à fond cette position, le député a souligné que dans plusieurs entreprises tombant sous la juridiction fédérale, la reconnaissance syndicale a été accordée sur une base régionale ou locale. De plus, il a fait remarquer que sur la base professionnelle, les syndicats se divisent en de multiples entités même à l'intérieur d'une même entreprise nationale. Le conférencier a par la suite précisé que l'unité n'est pas le fait syndical, et même lorsque l'employeur aurait intérêt à ne faire qu'une négociation et que les employés tiendraient profit à établir un front uni, que l'on sache que la CTC n'a pas réclamé que les unités de négociations et les structures syndicales soient adaptées à ces exigences du bien commun. Au contraire, il a toujours défendu jalousement les intérêts des unions de métier.

\$300 de dommages dans une collision

GRANBY-- La Sûreté municipale de Granby rapporte un accident de la circulation survenu vers 9h.20 hier matin en face du numéro 550, de la rue Principale à Granby. M. Maurice Dion, de 259, Roy à Granby, était au volant de son camion, un International '67 qui n'a subi aucun dommage. La collision est survenue lorsque M. Dion a voulu faire remarquer à l'arrière et qu'il a heurté la Volkswagen '67 de M. Renald Bricault, de Ste-Cécile-de-Milton, laquelle voiture a été endommagée pour quelque \$300.

Les constatations d'usage ont été faites par la Sûreté municipale de Granby.

Bingo tous les mardis soirs au sous-sol de l'église St-Luc

11 tours à \$10.

4 marathons spéciaux

Gros lot de \$200.

Pour la carte complète \$200, et le montant baisse de \$25, par boules à partir de la 50ème jusqu'à la 55ème

CINEMA LE PLAZA

Plaza Granby Tél. 378-2455

Ce programme est interdit aux moins de 18 ans



"Les Anges du Démon" En couleurs



Bagarres sexées et violentes Avec les filles les plus sexy d'Europe

TECHNICOLOR 3e film "L'Aigle Solitaire" en couleurs

IMPORTANT Afin d'apprécier "Les Anges du Démon" à sa juste valeur, prière de voir ce soir à partir du début. Téléphonez à 378-2455 pour connaître les heures de présentation.

SAMEDI représentation continue de 1 h. 30 à minuit. Dimanche de midi à minuit. Ce soir, samedi, présentation spéciale des 2 grands films à l'affiche à minuit.



En toute occasion En toute saison ...

VICHY CÉLESTINS

L'eau qui fait du bien!

Légère comme les blancs flocons, elle s'échappe joyeusement d'une source de France! Elle est naturellement alcaline et si rafraîchissante l'eau Vichy Célestins! Peu importe que tombe la neige, elle jaillit en tout temps et se boit... en toute saison! Importée de France, la seule authentique eau de Vichy, vendue au Canada.

DIMANCHE A MARDI

LES DEMONS DE LA MOTO

vs LES ANGES DU PLAISIR

en COULEURS!

les DIEUX SAUVAGES

AU MEME PROGRAMME:

EN COULEURS

THEATRE PALACE GRANBY

FR 2-4466

EDITORIAL

Le livre blanc sur la réforme fiscale

La conférence des ministres des finances était à peine commencée que le cabinet fédéral annonçait sa décision de remettre à plus tard, c'est-à-dire, bien après le mois d'avril, la présentation de son livre blanc sur la réforme fiscale proposée par la commission Carter.

C'est là une décision qui n'a étonné personne dans les circonstances. Le gouvernement Pearson est loin, semble-t-il, d'avoir terminé toutes les études nécessaires à la publication du livre blanc. D'un autre côté, Ottawa veut laisser au successeur du premier ministre actuel toute la latitude possible. En agissant ainsi, le gouvernement n'engage pas en somme la responsabilité des candidats au leadership qui, autrement, devraient prendre position à ce propos.

Cette décision est d'autant plus sage et logique que le rapport Carter est loin de faire l'unanimité. Si, à la conférence des ministres des finances, on en avait entrepris l'étude, on se serait rendu compte de la difficulté d'en arriver à un accord. Car rares sont les provinces qui ne s'y opposent pas dans sa forme présente.

La commission Carter pouvait être animée de bonnes intentions en formulant ses recommandations, mais les provinces ne les voient pas du même oeil. Et pour cause... la commission recommande un véritable chambardement fiscal qui, à leur avis entraînera des difficultés pires que celles qu'elles affrontent en ce moment.

Pour sa part, le ministre des finances du Québec accuse carrément la commission Carter d'avoir outrepassé son mandat en "mélant, dit-il, la question de la réforme fiscale et celle du partage des impôts". A cette accusation s'ajoutent celles des autres provinces. En somme, on n'est pas du tout d'accord avec le rapport Carter, et le livre blanc du gouvernement canadien en atténuerait la portée que l'on ne réussirait pas pour autant à le faire accepter. Il comporte trop d'implications pour que les provinces ne prennent pas des précautions, pour qu'elles ne s'assurent pas si, dans l'avenir, la mise en vigueur de cette réforme n'aura pas une portée centralisatrice.

Hausse du chômage

On comptait 353,000 sans-travail au pays en décembre dernier, mais ce nombre est sûrement plus élevé en ce moment. L'augmentation était due, alors, dans une large mesure, à la disparition de quelque 64,000 emplois dans le secteur agricole. Mais la main-d'œuvre canadienne pouvait bénéficier d'environ quarante-sept mille emplois créés par l'activité du temps des fêtes, emplois qui aujourd'hui sont disparus.

Le Bureau fédéral de la statistique note, d'autre part, que la politique déflationniste du gouvernement canadien entraîne la perte de 41,000 emplois dans la construction et de

D'ailleurs, la déclaration de M. Sharp les porte à une extrême prudence. Si le ministre fédéral des finances ne s'oppose pas aux consultations entre les deux ordres de gouvernement à ce sujet, il donne l'aver-tissement qu'à un moment donné Ottawa devra prendre ses propres responsabilités et agir seul, c'est-à-dire avec la même discrétion dont il entoure la préparation de son budget.

C'est là une admission de nature à laisser croire que le gouvernement fédéral adoptera à un moment donné une attitude très ferme. Les provinces ont donc toutes les raisons d'agir avec prudence pour ne pas compliquer davantage leurs difficultés financières.

D'un autre côté, et c'est là une autre raison majeure pour retarder la publication du livre blanc, même s'il était prêt, la conférence constitutionnelle de février prochain peut fort bien modifier la situation de telle sorte à entraîner une modification différente du régime fiscal actuel.

Certes, est-il difficile de prédire, à ce moment, ce qui s'y produira, quels en seront les résultats, les conséquences. Tout dépendra des propositions qui y seront soumises et de l'attitude des participants à propos d'une réforme constitutionnelle qui, on en est conscient, s'impose de façon urgente. Ce livre blanc devrait donc être conçu autrement que l'on ne devrait pas s'en étonner.

Aussi le gouvernement canadien est-il sage de ne pas entamer le débat à ce propos en ce moment. Il évite ainsi une polémique qui pourrait nuire aux négociations subséquentes. Les relations entre Ottawa et les provinces ne sont pas excellentes au point de chercher à les envenimer, quand il est possible de faire autrement.

Ce problème est l'un des plus complexes à résoudre. Sa solution nécessitera de longs pourparlers, puisque, selon le rapport Carter, il ne s'agit pas de simples modifications, mais d'une réforme complète. Il importe donc d'analyser cette réforme sous tous ses aspects avant de prendre une décision finale.

Roland Gagné

Les jeunes ont la parole

Pourquoi parler?

par Jean-Bernard Daudelin

D'où vient cette soif, des 15-21, de discuter des heures entières afin de préciser une notion humaine, sociale, voire même politique? Le jeune, vous le savez, quel que soit son degré d'intelligence, de volonté, d'amour, ne vit que pour se comprendre et comprendre les autres, ceci, pour se réaliser harmonieusement avec l'ensemble de la société.

"Démasquer une fausse indifférence" Les pseudo-ignorance; les "je m'en fiche", les "qu'est-ce que tu veux que ça me fou", les "on n'a pas d'affaires la dedans, sont des expressions, des messages codifiés, qui trahissent, si on les analyse, l'incertitude, l'indisposition psychologique, l'état répressif, d'une importante partie de la jeunesse. Le résultat: anéantissement partiel d'un tas de projets, d'un capital inestimable de vivacité, de dynamisme, de possibilité. -Pourquoi parler? Parce qu'il faut crier aux hommes de se regarder, de s'accorder, d'agir en humains, pour révéler que la tension mondiale qui découle des nombreux conflits qui éclatent, ici et là, sur la surface du globe, nous écrase, nous inquiète, nous révolte.

Vous vous demandez pourquoi les jeunes portent les cheveux longs, les chemises à pois, les hautes bottes? C'est leur façon, à eux, de déplacer, de s'accaparer, de réorienter, l'intérêt de ses proches et des autres. Croyez-vous que c'est intéressant de se former, de se renseigner, de s'éduquer, en fonction d'un supposé société future, lorsque, quotidiennement, des hommes s'entre-tuent dans des guerres, non déclarées officiellement, ridicules?

"Les futures responsabilités, qui les assumeront? Vous (les autorités) soucieux-vous de préparer une relève dynamique et tenace? Les jeunes désirent prendre leur vie en main, ils ne vous demandent que de la compréhension... Pourquoi étouffer, sous prétexte de sagesse, la progression de notre génération; n'allez pas vous imaginer, non plus, que l'on refuse tout conseil; au contraire, nous en avons grandement besoin. On ne revendique pas des utopies, mais une aide loyale, sincère, de votre part afin de bien apprendre la vie.

"Et puis après...! Parce qu'il faut dire à ceux qui semblent l'oublier présentement que c'est à nous que reviendront les pouvoirs administratifs. Ça c'est un secret de polichinelle...! On en a plein le dos de voir creuser, sans raison valable, des fossés de plus en plus nombreux et profonds entre les pays, entre les hommes, qui tissent un cadavre autant destructif que difficile d'aplanissement.

Nous tentons de nous préparer à prendre la relève, voilà pourquoi ces conflits ancestraux, souvent reliés de génération en génération, nous choquent douloureusement. Pour crier au monde que nous désirons contrôler notre économie et notre destinée, mais non en étant l'esclave d'un système particulier, ni même d'un groupe, ou d'un parti. Nous voulons, pour la plupart, devenir, apprendre à être de bons citoyens, les difficultés se multiplient au moment de se trouver un exemple à imiter...!

"Mort aux jugements gratuits"

Pour dire aux adultes que nous en avons marre de ces jugements pessimistes et ignorants, suivant lesquels, notre génération dégraderait les valeurs morales de la société humaine. Quelle farce...! Saviez-vous que cette attitude que vous reprochez aux jeunes est directement dépendante de votre indifférence, de votre insouciance, de votre incompréhension.

"Pourquoi parler?"

Afin de dire que coûte que coûte, avec la collaboration d'une minorité d'hommes conscients, nous établissons ce que nous croyons être le vrai système, l'unique chemin d'équilibre et de réussite.

-Et ce n'est pas du bluff!

Un centre d'accueil à Granby

D'une récente entrevue avec un promoteur du projet d'un centre d'accueil à Granby, nous avons pu conclure que, malgré certaines difficultés, il est possible que le projet soit réalisé d'ici la fin juin, "Les Loisirs de Granby" ont bien voulu mettre la main à la pâte moyennant un droit de regard sur les activités mises en marche par les responsables de ce Centre.

Le Centre d'Accueil se propose d'être un "milieu de vie pour les jeunes", ce ceux-ci soient étudiants ou travailleurs. La qualité prédominante

d'une telle organisation sera la spontanéité, c'est-à-dire le pouvoir de répondre aux besoins des jeunes selon ce qu'ils désirent et ce, dans tous les secteurs qui peuvent les intéresser: conférences, arts, excursions, marches organisées... Les responsables du Centre auralent, alors, plus le rôle de conseillers que celui d'organisateur afin de laisser libre cours à l'esprit créateur des jeunes. La grande règle à suivre pourrait se résumer à ceci: "Viens si tu as le pouvoir d'apporter quelque chose au Centre ou si tu crois que le

Centre peut t'apporter quelque chose".

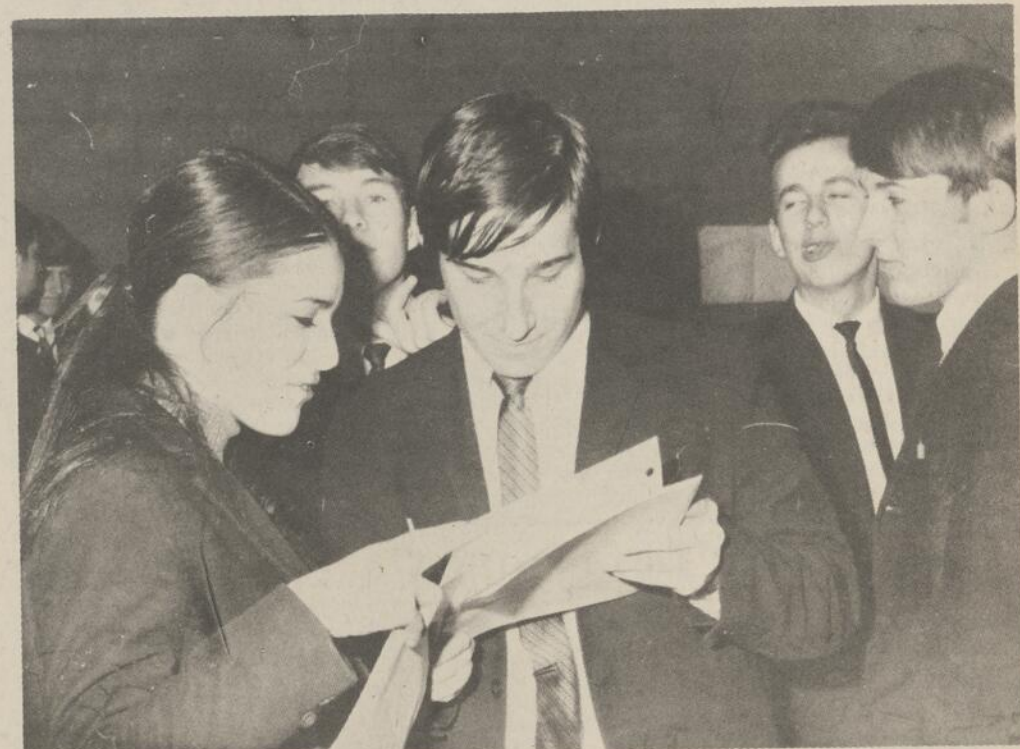
Le besoin d'une telle organisation pour les jeunes semble se faire sentir fortement puisque l'idée est sortie de quatre sources différentes qui travaillent maintenant ensemble et avec la collaboration d'autres personnes favorables au projet il est cependant nécessaire de dire que même si les jeunes désirent la plus grande liberté d'action possible, ils continuent tout de même à croire que les adultes leur seraient de très bons conseillers.

(SUITE À LA PAGE 11)



DE QUOI parlent-ils? Pierre Russell, Réjean Guénette, Michel Lemay, Jean Bourgeois, ainsi que deux "antiphotographes" non identifiés semblent, eux, le savoir.

(Photo Jean-Guy Marquis)



LES JEUNES s'adonnent aux choses sérieuses. On remarque ici Mlle Andrée Yvon et M. Philippe Brunet examinant un texte sous les yeux de Pierre Hébert, André Audette et John Cimbalkuk.

(Photo Jean-Guy Marquis)

Ce que nous voulons

GRANBY -- Le monde des adultes n'a pas toujours compris le sens qu'on veut donner les étudiants de l'école secondaire Sacré-Cœur à ce travail immense qu'ils ont fourni pour accepter d'être reconnus, et qui plus est, fortement influencés, pour en venir à une solution adéquate. Certes, nous n'étions que des étudiants, des professeurs et des parents... Merci d'avoir bien voulu prendre en considération le travail que nous nous sommes donné.

Des étudiants ont également amorcé le dialogue avec M. le Maire et les échevins. Il s'agissait de l'équipe ayant l'intention de s'occuper du Centre d'Accueil. Vous ne saurez croire à quel point nous avons apprécié l'accueil qu'ils nous ont réservé. Comme il fait bon de voir des adultes de cette notoriété accepter d'échanger avec des jeunes plein d'idéal. Vous avez compris qu'ils ne cherchent que le bien de la cité, en voulant apporter leur contribution aux loisirs de leurs confrères.

Soyez assurés, M. le Maire, que nous, représentants des étudiants de l'école secondaire Sacré-Cœur, serons présents au rendez-vous de lundi prochain. Puisse tous les citoyens de cette ville suivre votre exemple, et croire à notre volonté de participation à tout ce qui peut relever l'atmosphère de cette ville.

Luc BERNIER
Président de l'ESSC.

Mise au point

Cette semaine, nos activités ont surtout porté sur le monde étudiant, mais nous désirons informer les jeunes travailleurs qui font partie des 15-21 que nous travaillons maintenant à l'élaboration d'un programme qui puisse les toucher eux-aussi. Nous tenterons de mettre cette formule sur pied le plus tôt possible afin de les satisfaire.

Problème assez cocasse

Nous pouvions prendre connaissance d'une situation assez cocasse dans une récente publication d'un quotidien à fort tirage: on nous avait en effet d'un commentaire du sous-ministre de l'Éducation, M. Jean-Marie Beauchemin, qui déclarait que seulement treize pour cent des diplômés des écoles secondaires avaient jusqu'à maintenant accès aux universités. Le fait est d'autant plus remarquable que malgré ce manque de bonne organisation, les dirigeants de la province ne cessent de nous chanter qu'il n'y a d'avenir que dans la spécialisation ou, si l'on veut, dans un haut degré de scolarité.

M. Beauchemin a toutefois émis l'opinion qu'avec le nouveau système, la situation ne tende à changer sensiblement.

Pierre Bernier.

L'opinion des autres

N.B. "À l'avenir, cet espace sera réservé à la publication des commentaires que nos lecteurs voudront bien nous faire parvenir. Cette semaine, le directeur de cette page désire vous renseigner sur les objectifs que lui et son équipe se sont fixés". Enfin une activité d'envergure pour les jeunes... Enfin une activité d'information sur tous les plans par des jeunes et pour des jeunes... Enfin une activité qui se veut formatrice sans provoquer la monotonie...

La page des "15-21" n'en sera pas une à gogo: elle décrira les jeunes à l'œuvre: leurs problèmes, leurs aspirations, leurs activités dans tous les secteurs de la vie. En somme, nous voulons y intéresser tous les jeunes en touchant aux divers points qui les concernent: l'éducation, à la portée de tous, vous permettra de mieux réfléchir sur les problèmes du monde des travailleurs ou celui des étudiants; le but de ce "coup de gueule" est d'éveiller la masse étudiante et de susciter chez elle une réaction.

Nous publierons aussi, toutes les fois qu'il nous sera possible de le faire, le résultat d'enquêtes sérieuses menées auprès des jeunes. Nous verrons ainsi ce que les étudiants aiment ou n'aiment pas, ce qu'ils veulent ou ne veulent pas, ce qu'ils font ou ne font pas.

Nous analyserons les activités des jeunes: le sport, la danse, les boîtes à chansons... À chaque semaine, nous passerons de courts articles vous informant des endroits où il est possible de passer de bonnes heures.

Le domaine de la politique ne sera pas épargné pourvu qu'il ait un certain rapport avec les "15-21": de cette façon, nous pourrions nous tenir au courant des dernières décisions prises à notre sujet.

Cependant, nous ne voulons imposer aucune idée: pour cette raison, nous ouvrons nos colonnes sous le titre "L'Opinion des Autres" afin que vous lecteurs, puissiez émettre vos opinions soit sur un éditorial que nous aurons passé ou sur tout autre sujet. Nous désirons votre collaboration, c'est votre page; voilà pourquoi nous vous incitons à nous écrire, à émettre vos suggestions pour de futurs éditoriaux.

Toute opinion réfléchie sera acceptée et pourra être publiée, ceci, à condition que la lettre, signée, concerne le monde des jeunes et que les termes employés ne soient pas trop "gras".

Cependant, à cause du manque d'espace, toutes les lettres ne pourront être publiées mais soyez assurés que toutes seront lues attentivement.

Nous sommes assurés que vous nous accorderez votre collaboration. Et tous ceux qui veulent émettre leurs opinions, ne vous gênez pas: vous n'avez qu'à écrire à:

Pierre Bernier,

Granby, Québec.

La Voix de l'Est

Journal fondé en 1935



136 Principale, Granby

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'Agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT		PAR LA POSTE			
		1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10¢				
Semaine	60¢				
Par année	\$30.00				
		Canada	\$1.75	\$4.75	\$15.00
		États-Unis		\$8.00	\$25.00
		Autres pays		\$14.00	\$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

ST-HYACINTHE

Québec accorde le statut de ville à Saint-Joseph

SAINT-JOSEPH-SUR-YAMASKA— Un arrêté en conseil du gouvernement de la province de Québec vient d'établir pour Saint-Joseph-sur-Yamaska, le nouveau statut de ville. Les lettres patentes seront accordées officiellement d'ici une quinzaine de jours.

Saint-Joseph-sur-Yamaska devient donc la deuxième municipalité de la région maskoutaine à accéder au statut de ville, après celle de Douville. Nos lecteurs se souviennent qu'une assemblée de citoyens a approuvé la décision du conseil municipal de Saint-Joseph de transformer son statut en celui de ville.

Pendant un certain temps, l'on aurait pu croire que la municipalité en question n'obtiendrait pas ce statut, la confir-

mation de Québec se faisant attendre depuis plus de 7 mois. La nouvelle surprendra donc plusieurs personnes de la région.

Les limites de Saint-Joseph sont les suivantes: "Un certain territoire connu actuellement sous le nom de village de Saint-Joseph dans le comté de Saint-Hyacinthe, ledit territoire faisant partie du cadastre de la paroisse Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe, division d'enregistrement de Saint-Hyacinthe et pouvant être particulièrement décrit comme suit: commençant au point d'intersection formé par la ligne sud-est du boulevard Sir Wilfrid Laurier avec la ligne de division entre les lots 174 et 172 du cadastre de la paroisse de Saint-Hyacinthe - le - Confesseur."

De là vers le sud-est, suivant la ligne de division entre

le lot 192 d'une part, et les lots 175, 176 et 191 d'autre part, jusqu'au coin sud du lot 192.

De là vers le nord et le nord-est, suivant la ligne de division entre les lots 192, 194 et 195, d'une part et 320, 321 et 322 d'autre part, jusqu'au Chemin de fer du Pacifique canadien.

De là vers le nord-est, suivant la ligne sud-est du lot 158 (Chemin de fer Pacifique canadien) jusqu'au nord du lot 324.

De là vers le sud-est, suivant la ligne de division entre le lot 147 du cadastre de la paroisse de Sainte-Rosalie et le 196-324 du cadastre de la paroisse de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur jusqu'à la ligne nord-ouest du chemin public (route numéro 20).

De là vers le sud-ouest, suivant la ligne nord-ouest de la route numéro 20, jusqu'au prolongement de la ligne de division entre les lots 319 et 320. De là vers le sud-est, suivant d'abord le prolongement, puis la ligne de division entre les lots 319 et 320 jusqu'au lot 318.

De là vers le sud-ouest, suivant la ligne de division entre les lots 318 et 319 jusqu'à la route numéro 32.

De là vers le nord-ouest, suivant la ligne nord-est, de la route numéro 32, jusqu'à la route numéro 20.

De là, vers le sud-ouest, sui-

vant le prolongement de la ligne sud-est de la route numéro 20, jusqu'au lot 344 du cadastre de la paroisse de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur.

De là vers le sud-est, suivant la ligne nord-est du lot 344 jusqu'au lot 264 du cadastre de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur.

De là vers le sud-ouest, suivant la ligne de division entre le lot 344 du cadastre de la paroisse Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe et les lots 264 et 265 du cadastre de la paroisse Saint-Hyacinthe - le - Confesseur jusqu'au lot 343 du cadastre de la paroisse Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe.

De là vers le nord-ouest, suivant la ligne de division entre les lots 343 et 344 et son prolongement jusqu'au centre de la rivière Yamaska jusqu'au boulevard Sir Wilfrid Laurier.

De là vers le nord-est, suivant la ligne sud-est du boulevard Sir Wilfrid Laurier, jusqu'au point de départ.

Le tout tel que montré sur le plan préparé par M. Grégoire Girard, arpenteur-géomètre et formant un territoire d'environ quinze millions, cent-trente-et-un mille quatre cents pieds carrés ou quatre-cent-onze arpents et deux dixièmes.

Le chiffre de la population tel que constaté par le recensement ordonné par le conseil municipal de Saint-Joseph est de 4,633 citoyens.



CLINIQUE DE SANG. C'est avec le sourire aux lèvres que plusieurs citoyens de Saint-Hyacinthe et la région ont donné leur sang à la clinique de la Croix-Rouge qui a eu lieu au manège militaire local. On reconnaît sur la photo l'une des infirmières de l'unité mobile de la Croix-Rouge s'affairant auprès des donneurs. (Photo Toutan)

La clinique de sang dépasse son objectif

SAINT-HYACINTHE— La Croix Rouge canadienne a obtenu un succès appréciable à Saint-Hyacinthe avec sa clinique de deux jours au Manège militaire local. En effet, le public a bien répondu à l'appel des organisateurs et fourni quelque 933 chopines de sang.

L'objectif visé par M. Hervé Chapdelaine, président de la clinique était de 900. Les résultats ont donc été très satisfaisants. Il faut songer que la température inclemente n'a sans doute pas aidé à la clinique. Si ce n'eût été du froid qui sévissait durant les deux jours, les responsables auraient avec facilité recueilli 1,000 flacons de sang.

Huit infirmières du Service des donneurs de sang de la Croix-Rouge et 10 aides locaux ont reçu les Maskoutains intéressés à donner de leur sang.

Les cliniques locales ont lieu en général durant la deuxième semaine de janvier et la deuxième semaine de juin.

Les responsables désirent re-

mercier le public de son excellente collaboration et espèrent que celle-ci continuera pour la prochaine clinique au mois de juin 1968.

Echos maskoutains

SAINT-HYACINTHE. Un malin se propose de surveiller les statistiques de naissances dans neuf mois pour vérifier quels effets la présente vague de froid a eu sur le "tempérament" local. Il pourrait bien éprouver des surprises à ce moment...

Un spécialiste en agriculture prétend que l'élevage laitier disparaîtra de la région d'ici dix ans.

Un vieux monsieur très sourd à qui l'on essayait d'expliquer que Saint-Joseph vient d'obtenir le statut de ville a déclaré "quelle statue; celle de Duplessis?"...

40 Ambulanciers St-Jean ont participé à l'alerte

SAINT-HYACINTHE— M. Thérèse Sansoucy, publiciste des Ambulanciers Saint-Jean commente la collaboration qu'ont donnée quelque 40 membres de ce mouvement durant l'incendie de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, survenu mardi.

"C'est vers 5h.30 de l'après-midi, écrit-elle, que nous, Ambulanciers Saint-Jean de Saint-Hyacinthe, sommes arrivés sur les lieux.

"Les dames ont, au début, démenagé les religieuses malades et âgées à un étage à l'abri de tout danger. Pendant ce temps, d'autres ont soigné les pompiers incommodes par la fumée, leur ont servi du café et ont enlevé la glace des manteaux des sapeurs.

"Un peu plus tard, nous avons vu des vêtements dans des couvertures de laine et transportés dans des chaises roulantes les personnes attendues à la porte par des parents ou

amis et qui avec la permission des médecins pouvaient partir durant quelques jours.

"Nous nous efforçons de tenir compagnie aux personnes qui étaient seules ou très malades en répondant avec douceur à toutes leurs questions afin de leur donner le réconfort nécessaire.

"Quand aux membres masculins de l'Ambulance Saint-Jean locale, lorsque l'on avait besoin d'eux ils se trouvaient sur place. C'était pour aider les pompiers à monter aux échelles, plus loin, pour déplacer

des boyaux et à un autre endroit ils réconfortaient les pompiers en distribuant du café.

"Vers 10 heures du soir, les Ambulanciers de Drummondville ont fait leur apparition avec une ambulance et leurs confrères de Verdun avec deux autres ambulances.

"Nous en profitons pour leur adresser un grand merci. Nous étions environ quarante ambulanciers Saint-Jean. Vers minuit, nous avons pour la plupart regagné nos foyers, satisfaits du travail accompli.

Statistiques de la paroisse de St-Damase

ST-DAMASE (DNC)— Les statistiques de la paroisse de St-Damase pour l'année 1967 ont révélé qu'au cours de l'année 45 baptêmes, 11 mariages et 19 sépultures ont été enregistrées dans la paroisse. Le total depuis 1823 se chiffre à 10,411 baptêmes, 2,194 mariages et 5,760 sépultures.

M. J.-P. Métivier décédé à 45 ans

SAINT-HYACINTHE— Nous avons le regret d'apprendre le décès de M. Jean-Paul Métivier, célibataire, domicilié au 2275, rue Moreau, à Saint-Hyacinthe. Le défunt était âgé de 45 ans.

Il laisse dans le deuil ses parents M. et Mme Rodolphe Métivier Bernadette Lacharité, de Sainte-Rosalie; deux frères MM. Charles Métivier, de Sainte-Rosalie et Robert Métivier, de Lachine, une sœur Mme Denis Gauthier (Mariette), de La Providence.

Les funérailles ont eu lieu ce matin, sous la direction de la maison René-J. Mongeau, 1115, Girouard, à Saint-Hyacinthe. Le service sera chanté à 10 heures du matin, à l'église paroissiale de Sainte-Rosalie, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Nous offrons nos condoléances à la famille éprouvée.

M. E. Laflamme est décédé à l'âge de 66 ans

UPTON (DNC)— M. Ephrem Laflamme, époux de Eva Carlin, domicilié à Upton est décédé subitement à son domicile à l'âge de 66 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil un frère: M. l'abbé Léonard Laflamme, procureur au séminaire de Saint-Hyacinthe; quatre sœurs: Rév. Soeur Hélène Laflamme; Mme Henri Larocque (Marie-Rose), de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe; Mme Orla Lapalme (Marie-Anne), de Granby; Mme Hector Casavant (Victoire), de Trois-Rivières; plusieurs beaux-frères et belles-sœurs.

Le service funèbre a eu lieu en la paroisse d'Upton. M. l'abbé Jean-Guy Laflamme, vicaire à la cathédrale de St-Hyacinthe, assisté des abbés Clément Gendron, de Ste-Cécile de Milton et Lionel Dupré, d'Upton, a chanté le service funèbre. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances.

Conseillers réélus à St-André d'Acton

ACTON VALE (AC)— Les trois conseillers sortant de charge à la municipalité de St-André d'Acton ont été réélus, n'ayant pas d'adversaire lors de la mise en nomination.

Les conseillers réélus sont MM. Joseph Caya, au siège No 1; M. Denis Fontaine, au siège no 5 et M. Léo Côté, au siège no 6.

Présentation du rapport de l'Opération Départ, mardi

SAINT-HYACINTHE— Mlle Thérèse Baron, sous-ministre adjoint au ministère de l'Éducation, assistera à la présentation du rapport de l'Opération-Départ de la Régionale Yamaska et de six autres commissions scolaires dont celles de Chambly, Missisquoi, Meilleur, Honoré-Mercier, Carignan et Lignery.

La présentation aura lieu mardi soir, le 16 janvier, à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe. La réunion commencera à 8 heures.

M. A. Malraux rend un hommage particulier à l'art canadien

Par CY FOX
PARIS (PC) — Un hommage vibrant à l'art canadien, de la part d'André Malraux, a couronné une semaine remplie d'événements importants pour le Canada, dans la capitale française.

"L'art canadien est né, s'est écrit l'enthousiaste ministre des Affaires culturelles de France, M. André Malraux, au moment où commençait une imposante exposition de peintures et de sculptures canadiennes, vendredi.

Au même moment, une station radiophonique importante de France a passé le plus clair de la journée à chanter les louanges de Joanna Shimkus,

originaire de Halifax et élevée à Montréal. Cette comédienne est maintenant la coqueluche des amateurs de cinéma dans toute la France.

Vendredi soir avait lieu le lancement de son film le plus récent: Tante Zita, dans lequel son interprétation a déjà attiré des critiques enthousiastes. "Joanna Shimkus, toujours si belle, nous surprend par sa gravité. Elle se révèle ici en grande comédienne", écrit Claude Mauriac, fils de l'illustre romancier François Mauriac.

Canadienne anglaise de naissance, Mlle Shimkus était le centre d'intérêt, vendredi, du réseau radiophonique qui porte le nom de France-Inter. On l'a interviewée, on a parlé d'elle et on a fait des éloges du nouveau film dans lequel cette actrice, qui parle maintenant couramment le français, joue le rôle d'une jeune fille dont le père a été tué au cours de la guerre civile espagnole.

Nouvelle étoile

Mlle Shimkus tourne actuellement un film avec Jean-Paul Belmondo. Elle est venue à Paris, il y a quatre ans comme

Me M.-A. David décédé à 83 ans

SAINT-HYACINTHE— Nous avons le regret d'apprendre le décès du notaire Maxime-A. David, rentier et ancien greffier de la ville de Saint-Hyacinthe. Le défunt, époux de feu Bertha Philie, demeurait à 860, rue Sainte-Anne, dans la localité. Il était âgé de 83 ans.

Citoyen avantagusement connu à Saint-Hyacinthe, le notaire David a, au cours de sa vie, apporté une aide appréciable à la Société philharmonique locale. Selon ses successeurs, il a été un excellent greffier, durant 25 ans, au service de la municipalité, soit de 1931 à 1956.

Il était aussi propriétaire de l'immeuble situé à l'angle des rues des Cascades et Mondor qui a subi un incendie spectaculaire en septembre 1967. L'édifice a été reconstruit depuis. Le défunt a été de plus le fondateur du magasin M.-O. David et Compagnie Enregistré qui a maintenant d'autres propriétaires.

Me David laisse dans le deuil deux fils et trois filles, le Dr René David, dentiste, de Saint-Hyacinthe; le Dr Jacques David, dentiste à Acton Vale; Mme Jean-Louis Phénix (Madeleine), de Saint-Hyacinthe; Me Jean Ravenelle (André), de Saint-Hyacinthe et Mlle Jacqueline David, aussi de la localité.

Les funérailles auront lieu lundi matin, le 15 janvier, sous la direction de la maison René-J. Mongeau Ltée, 1105, rue Girouard. Le service sera chanté à la Cathédrale à 10 heures suivi de l'inhumation au cimetière de la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire.

Nous offrons nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

mannéquin et depuis a conquis les cinéphiles par sa beauté et sa finesse.

Mme Johnson, l'épouse du premier ministre du Québec, partageait vendredi les feux de la publicité avec Mlle Shimkus. Elle a déjeuné avec le président et Mme de Gaulle, vendredi, avant de repartir pour le Canada. On sait qu'elle faisait à Paris un séjour à titre privé, en compagnie de sa fille.

M. André Malraux, critique d'art réputé et romancier célèbre, a tenu les officiels fédéraux canadiens sous le charme, par un discours brillant sur les thèmes communs à l'art canadien, qu'il soit français ou anglais. Un peu plus tard, des centaines d'invités se sont proménés dans les salles d'exposition du Musée national d'Art moderne, au-dessus duquel flottaient côte à côte les drapeaux canadien et français.

L'exposition d'art canadien se continue jusqu'au 18 février.

Les délégués acadiens

Le ministre des Affaires étrangères, M. Maurice Couve de Murville, était, avec M. André Malraux, responsable des invitations de cette première journée.

Le ministre des Mines, M. Jean-Luc Pélissier, était radieux en écoutant les déclarations de M. Malraux. Le ministre des Affaires culturelles, M. Jean-Noël Tremblay, a déjeuné vendredi avec l'un des invités d'honneur à l'exposition, M. André Bettencourt, ministre d'Etat français aux Affaires étrangères.

Parmi les visiteurs de cette première journée, on devait compter les quatre délégués en France des groupes francophones du Nouveau-Brunswick, qui

Soirée des Chevaliers d'Acton Vale, ce soir

ACTON VALE (DNC)— C'est ce soir, à 8 heures, qu'aura lieu la grande soirée fraternelle annuelle des Chevaliers de Colomb du conseil 2825 d'Acton Vale, au Chalet du Club de Golf.

Tous les Chevaliers en règle y sont cordialement invités à accompagner leurs épouses. Les amis des Chevaliers sont aussi invités, mais à la condition qu'ils accompagnent un membre en règle.

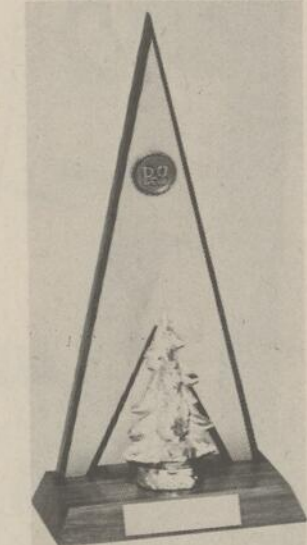
M. Raymond Coutu, grand chevalier du conseil, souligne le fait que ce sera une excellente occasion pour les Chevaliers de fraterniser et de s'adresser mutuellement les vœux de la saison nouvelle. Il s'agira d'une soirée du bon vieux temps avec danse et orchestre.

Neuf gagnants au concours de décorations à St-Césaire

ST-CESAIRE (AP)— M. P.-E. Poirier, président du concours d'illuminations organisé par le Chambre de commerce de St-Césaire a signalé que

les membres du jury ont eu une tâche particulièrement difficile dans leur choix des gagnants. Toutefois, un prix a été accordé à la section industrielle sur suite du manque d'intérêt et de compétition. Ce trophée a été offert à M. Lucien Jumeau, propriétaire de "Au fer forgé".

Dans la section commerciale, les gagnants sont: M. Roger Deschamps, le Marché Métro et le garage C.-E. Forand Ltée. Pour la section résidentielle, les noms qui suivent ont été retenus pour leur originalité, leur sens artistique, l'éclairage et l'ingéniosité, critères de base qui ont servi à évaluer le pointage. Ce sont MM. Oscar Casavant, Jean-Paul Létourneau, Georges - Aimé Ducharme, Charles Fortin et Jean Bergeron. Le jury a accordé une mention honorable aux autorisés de la ville de St-Césaire pour l'amélioration des décorations comparativement aux autres années. Ces trophées seront remis aux récipiendaires lors du souper annuel des Autorités, à la salle Horizon de St-Césaire dimanche soir le 11 février.



LE TROPHÉE qui sera remis aux récipiendaires lors de la soirée du 11 février à la salle Horizon de St-Césaire.

Le feu cause une autre perte de vie

ROCKLAND, Ont. (PC) — Un incendie qui aurait apparemment été provoqué par une chaudière a causé la mort de M. Ernest Richard, âgé de 52 ans, de Rockland, municipalité située à une vingtaine de miles d'Ottawa.

Les pompiers ont découvert le corps de la victime tout près de la porte arrière. M. Richard vivait seul dans la maison en bois.

Le souper des journalistes a été remis

SAINT-HYACINTHE— La direction du Club de presse de Saint-Hyacinthe annonce que le souper du groupement qui devait avoir lieu ce soir à la nouvelle Petite Chaumière, à 7h.30 a été contremandé.

La nouvelle date de la manifestation sera publiée sous peu.

LE PARIS

2340 AVENUE ST-JOSEPH

HORAIRE: Sur semaine, 6 heures 30 du soir - Dimanche, midi et trente, continué



ELVIS

C'EST LA FÊTE AU HAREM

METROCOLOR

Mary Ann Mobley · Fran Jeffries · Michael Ansara



14 ANS ET PLUS

Egalement à l'office

SEAN CONNERY

Le fameux JAMES BOND de "GOLDFINGER" plus dangereusement vivant que jamais!



LA COLLINE DES HOMMES PERDUS

MADAME

Mlle Alice Granger est duchesse au Carnaval d'hiver de Granby

GRANBY (EP) -- Elle aura 22 ans le 11 février prochain, pendant les activités du Carnaval; elle est à l'emploi du bureau commercial de la compagnie Bell Téléphone du Canada depuis un an, et est originaire de l'Ange - Gardien mais demeure à Granby depuis plusieurs années.

Il s'agit de Mlle Alice Granger, duchesse au Carnaval d'hiver de

tannique qu'elle choisirait.

Son travail, en plus de l'aider au point de vue personnalité, pourrait lui donner la chance de voyager, puisqu'à la compagnie Bell Téléphone, il est possible d'obtenir des transferts partout dans le Canada.

Suivre un cours de personnalité aurait beaucoup intéressé Alice, mais à cause de ses heures de travail et de toutes ses occupations il lui a été impossible de réaliser cette ambition. Cependant son travail l'a aidé au point de vue personnalité et elle aime à le répéter.

Alice pende à se marier un jour, et peut-être que son rêve de voyager se réaliserait aussi, du moins elle l'espère fortement. Une fois mariée, elle entrevoit la vie en continuant à travailler, à temps partiel. Bien qu'elle pense que le rôle premier de la femme est au foyer, elle pense que celle-ci doit avoir un travail ou une activité pour garder le contact avec l'extérieur, le public.

Les goûts de Alice en musique sont très simples: tous les genres de musique lui plaisent, sauf le classique. Ses préférences vont vers les chanteurs interprètes américains tels que Billy Vaughn, Guy Lombardo, Jim Reeves. Du côté canadien et français ce sont Margot LeFebvre, Paolo Noel et Adamo.

Alice n'est pas une grande sportive. Elle s'intéresse cependant aux joutes de hockey. Elle aime la marche au grand air et la campagne, les promenades en auto-neige et le patinage. Alice prend beaucoup de plaisir aux balades au bord de la mer. Elle a déjà eu l'occasion de profiter de deux semaines de vacances à Miami, il y a deux ans.

L'on a déjà dit que Alice aime la vie: elle aime aussi la danse, pas le go-go, mais la vraie belle danse. Elle chante pour son plaisir, joue de l'accordéon et du piano. La photographie a aussi de l'intérêt pour Alice. En lecture, elle préfère lire des livres culturels, des livres la renseignant sur les autres pays, les livres qui lui laissent des connaissances.

Alice a continuellement l'occasion d'observer le public. Elle trouve qu'en général les gens se tracasent beaucoup pour rien, qu'il ne prennent pas la vie du bon côté. Il n'en reste pas moins qu'elle se plaît à travailler avec le public. Nous souhaitons à Mlle Alice Granger (duchesse auto-neige), bonne chance dans la vente des cigarettes et des chapeaux miniatures, et le public est cordialement invité à l'encourager, tout comme pour les six autres duchesses.



REMARQUONS ICI LA CEINTURE DE CUIR et les boutons de ce manteau mi-ajusté, mi-évasé, en tweed anglais dans le premier de ces trois styles par Maggi Shepherd, de Londres. Au centre, manteau croisé pour le printemps 1968 en lainage duveté de couleur tendre, turquoise, jaune ou rose. Sur la droite, les pattes sur les poches retiennent la ceinture de cuir de ce costume à jaquette droite. Les coutures de la jupe sont ouvertes pour former d'autres poches. Ce tweed tissé à la main vient de l'île de Bute.

Mesdames, vous devez assurer la protection de vos yeux, l'hiver

Le ski compte toujours parmi les principaux sports pratiqués par les femmes actives durant les mois d'hiver.

Des journées brillamment ensoleillées et de la neige qui crisse sous les pas -- voilà les conditions idéales pour les skieuses chevronnées comme pour les débutantes. Mais toute femme qui fait du ski doit prendre certaines précautions. Il est important de se rappeler que l'effet du soleil, du vent et de la réverbération est à craindre tout autant en hiver qu'en été. La réverbération peut causer des maux de tête, de la tension nerveuse et de la fatigue oculaire qui peuvent gêner n'importe quelle sortie.

C'est pourquoi vous devez assurer avant tout la protection de vos yeux. Si vous suivez les quelques conseils pratiques suivants, préparés par les chercheurs de la compagnie Murine, vos journées de ski pourront être encore plus agréables cet hiver:

1. Porter toujours des lunettes de ski quand vous dévaliez les pentes neigeuses. Ce point est très important si vous désirez vous assurer une protection maximum contre la réverbération et l'effet du vent. Les lunettes très enveloppantes actuelles se font en une variété de formes et de formats, conçues pour flatter tous les visages et pour s'adapter à toutes les personnalités.

2. Emportez une paire de lunettes de soleil ordinaires que vous porterez pendant que vous poursuivrez d'autres activités dans la journée, à la station de ski, pour protéger vos yeux contre toute irritation et pour éviter la formation de la fameuse "patte d'oie" quand vous clignez des yeux.

3. Même si vous portez des lunettes protectrices, la réverbération solaire et l'effet du vent peuvent causer de l'irritation. Ayez sous la main un flacon compressible en plastique jaune de lotion pour les yeux, disponible maintenant au Canada, et utilisez des gouttes pour les yeux pour calmer et soulager les yeux et irrités et fatigués en raison d'une exposition prolongée aux éléments.

4. Protégez votre épiderme contre les rayons brûlants du soleil au moyen d'une lotion solaire et, le soir, utilisez une bonne crème pour la peau afin de conserver un épiderme doux et un joli teint.

5. Votre nécessaire de ski personnel devrait également comprendre un antiseptique, un remède contre les maux de tête, des pansements adhésifs, pour les coupures, un baume pour les lèvres, des mouchoirs en papier et un liniment pour les muscles endoloris.

Des précautions de ce genre peuvent souvent établir toute la différence entre des heures agréables sur la neige d'une part et une sortie qui ne vous laisse que des mauvais souvenirs.

HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Votre planète ne vous appuie pas beaucoup, et la circonspection s'impose dans vos activités. Vous pourriez trouver un meilleur emploi de vos loisirs.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Usez de tact dans vos relations avec le public et de la discrétion en ce qui concerne vos affaires de famille. Il y a un manque d'équilibre dans vos activités.

21 mai au 21 juin (LES GEMMAUX) Il vaudrait mieux ne pas vous éloigner de votre milieu habituel que d'entreprendre des voyages ou des démarches. Vos intérêts sont près de vous. 22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Si vous avez des projets en voie de réalisation, travaillez plus fort; le succès n'est pas loin. Vous êtes sur le point de renouer une nouvelle amitié.

22 juillet au 21 août (LE LION) Les décisions que vous prenez aujourd'hui pourront avoir des répercussions prolongées. Cette journée peut aussi être nettement décisive au point de vue sentimental.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Ne comptez pas trop sur le hasard pour vous aider;

seuls le travail et l'assistance de votre conjoint ou de votre partenaire pourraient vous aider.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Occupez-vous à faire certains arrangements financiers pendant que divers facteurs vous favorisent subitement. Il faut profiter de votre bonne étoile.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous serez peut-être témoin d'une scène désagréable ou d'une discussion; éloignez-vous de toute occasion de vous en mêler. Une personne compte sur vous.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Évitez de vous prononcer en dehors de ce qui arrive dans votre entourage immédiat. Efforcez-vous de comprendre la signification de certaines attitudes.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Une proposition serait à votre détriment si vous la suivez sans réflexion préalable. On vous fait une déclaration importante. N'engagez pas votre parole à la légère.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) De nouveaux venus prennent contact avec vous. Il faudrait que vous parveniez à

M. l'abbé André Gaudreau sera conférencier chez les F.N.D.

GRANBY -- Les Foyers Notre-Dame, section Notre-Dame-du-Oui, se réuniront au sous-sol du presbytère St-Luc, mardi le 16 janvier, à 7.45 heures p.m.

Le conférencier invité sera M. l'abbé André Gaudreau, vicaire à la paroisse St-Joseph. M. l'abbé Gaudreau est avantageusement connu pour avoir collaboré activement à plusieurs mouvements d'action catholique, aux cours de préparation au mariage, orientation des foyers, et aussi aux équipes Seréna. Il continue d'ailleurs à se perfectionner en psychologie et sexologie.

Dans sa conférence aux membres des F.N.D., il traitera des valeurs à promouvoir dans la vie conjugale. Il englobera d'une façon générale les items suivants: respect de l'autre, souci de vivre un amour dynamique, valeur de communication (dialogue), besoin de ten-

dresser, harmonie sexuelle, amour de l'enfant, esprit de recherche, engagement social, régime de vie équilibrée.

Une invitation cordiale s'adresse non seulement aux membres des Foyers Notre-Dame, mais également à tous les couples intéressés d'entendre M. l'abbé André Gaudreau. Nul doute que cette soirée sera pour tous une occasion d'approfondir ses connaissances et par le fait même, un très bon "départ 1968" dans l'esprit de recherche.

Les couples intéressés au service de gardienne pour la réunion pourront communiquer avec Rachel et Gaétan Guay, à 378-3165.

Pour ceux qui désirent des renseignements sur les Foyers Notre-Dame, M. et Mme Jean-Marie Racine, couple responsable, se feront un plaisir de les renseigner. Leur numéro de téléphone est 378-4204.

Couronnement de la reine du Carnaval d'Acton Vale, le 21

ACTON VALE (DNC) -- Quisera l'heureux élu du Carnaval d'hiver 1968 de l'Amicale St-André d'Acton Vale. C'est ce que nous saurons dans quelques jours à peine. On sait qu'actuellement les trois duchesses, France Cournoyer, Réjeanne Lewis et Suzanne La-

Assemblée régulière de l'AFEAS de la paroisse Immaculée-Conception

GRANBY -- La dernière assemblée régulière de l'AFEAS de la paroisse Immaculée - Conception de Granby s'est déroulée sous la présidence de Mme Lucienne Bousquet.

A la partie morale, M. le curé François-Paul Ostiguy, aumônier du Cercle, a parlé de l'Alcoolisme, sujet à l'étude du mois à l'A.F.E.A.S. M. le curé Ostiguy disait: "Le gouvernement n'a rien fait contre la vente des boissons, mais il veut créer un office comportant trois services et deux comités consultatifs. Cette office unirait les organismes déjà existants dans ce domaine, soit: l'Institut d'étude sur l'alcoolisme, l'association des cliniques, unités de réadaptation Domrémy."

Mme Liliane Gemme a expliqué, au cours de la partie démonstrative, comment préparer et servir un menu de Noël sans complications; elle a aussi expliqué comment faire une maison en bonbons.

Les membres ont eu un échange de cadeaux et l'assemblée s'est terminée par un goûter préparé par les membres.

réaffirmer votre supériorité. Vous devrez déployer une activité plus intense.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Une démarche inopinée entraîne des conséquences imprévues. Vous pourriez avoir gain de cause dans une situation difficile en pesant bien chacune de vos paroles.

liberté, se disputent ce grand privilège du 14e Carnaval d'Acton Vale. Toutefois, il semble bien que nous aurons la nouvelle seulement après le décompte des livrets de billets vendus.

SOIRÉE DE COURONNEMENT Le couronnement de la Reine du Carnaval 1968 se fera dans le faste habituel, au cours d'une soirée qui se déroulera à l'école St-André, dimanche le 21 janvier, à 8 heures p.m.

ARTISTES INVITES

Parmi les artistes invités à cette soirée, on y applaudira le sympathique Marcel Giguère, artiste de la radio et de la télévision montréalaise. On assistera aussi à un spectacle de variété avec le duo "Les Capris" qui seront accompagnés de l'orchestre Chevanelle d'Acton Vale.

On nous signale que de plus on pourra admirer les toilettes de la Reine et des deux duchesses ainsi que celles des quatre reines précédentes.

En outre, il y aura plusieurs tirages de prix de présence et finalement le tirage du gros lot de \$600.

C'est donc une soirée à ne pas manquer, dimanche le 21 janvier, à 8 heures p.m., à l'école secondaire St-André.

FLEURS

POUR
NAISSANCE - MARIAGE
HOPITAL - RECEPTIONS
MORTALITE



Mme Gilberte Loisel

• FLEURISTE •

342 PAPINEAU

GRANBY

Tél.: 378-1191

Arts domestiques à Waterloo, St-Césaire et à l'Ange-Gardien

WATERLOO -- En plus des sessions habituelles de cours dans les arts domestiques, des cours de dactylographie d'une durée de 45 heures se donneront les mercredi et jeudi, à partir du 18 janvier, au sous-sol du presbytère St-Bernardin, à Waterloo.

La couture, deuxième série, se donnera à l'école Sacré-Coeur, 48 rue Young, mardi, les 16, 23 et 30 janvier; 6, 13, 20 et 27 février. La couture, deuxième série, se donnera également les jeudi, 18 et 25 janvier, ainsi que les 1, 8, 15, 22 et 29 février.

Ces cours ont une durée de trois heures de 7 à 10 heures p.m. sauf le dernier cours de 7.30 à 9.30 p.m.

L'Ange-Gardien

La première série de cours

de couture aura lieu au deuxième étage de la salle paroissiale de l'Ange-Gardien, mardi, les 16, 23 et 30 janvier ainsi que les 6, 13, 20 et 27 février et les 5, 12 et 19 mars. Également mercredi, les 17, 24 et 31 janvier; 7, 14, 21 et 28 février et les 6, 13 et 20 mars. Ces cours ont une durée de deux heures, de 7.30 à 9.30 p.m.

St-Césaire
La couture, deuxième série, aura lieu lundi, 15, 22 et 29 janvier; 5, 12, 19 et 26 février; 4, 11 et 18 mars ainsi que mercredi, 17, 24, et 31 janvier; 7, 14, 21 et 28 février et 6, 13 et 20 mars. Les cours seront donnés à l'école St-Vincent, dans la salle de couture, de 7.30 p.m. à 9.30 p.m.

Reprise des cours d'arts domestiques

GRANBY -- Les cours d'arts domestiques qui ont connu beaucoup de succès durant le premier semestre reprennent cette semaine. L'horaire de ces cours est le suivant: lundi, 15, 22, 29 janvier; 5, 12, 19, 26 février ainsi que les 4, 11 et 18 mars, tissage première série, au sous-sol de l'église Notre-Dame; tricot à l'aiguille, première série, dans la salle de l'école Ave Maria; couture, quatrième série, au sous-sol de l'église St-Joseph; tricot au crochet, troisième série, au sous-sol de l'église Immaculée-Conception, l'après-midi de deux heures à quatre heures; chapellerie, deuxième série, à la sacristie de l'église St-Joseph; couture, quatrième série, au sous-sol du presbytère St-Eugène.

Mardi, 16, 23, 30 janvier; 6, 13, 20 et 27 février et 5, 12 et 19 mars: tricot au crochet, première série, à l'église l'Assomption, de deux heures à quatre heures, l'après-midi; art culinaire, deuxième série, au sous-sol du presbytère St-Benoit; couture, deuxième série, Eglise Notre-Dame, classe de couture; tricot au crochet, deuxième série, au sous-sol de l'église l'Assomption et couture,

deuxième série, au sous-sol de l'église St-Joseph.

Mercredi, 17, 24 et 31 janvier; 7, 14, 21 et 28 février; 6, 13 et 20 mars, couture, troisième série, à l'école Notre-Dame, dans la salle de couture, Jeudi, 18 et 25 janvier; 1, 8, 15, 22, 29 février et 7, 14 et 21 mars: couture première série au sous-sol du presbytère St-Eugène.

Tous ces cours se donnent de 7.30 p.m. à 9.30 p.m. sauf pour ceux dont il est fait mention dans l'après-midi. Les élèves doivent se pourvoir de tout le matériel nécessaire des premiers cours. Les légers frais d'inscription sont payables au professeur.

Les cours de ballet reprennent aujourd'hui

GRANBY -- Les activités de l'école de ballet des Loisirs de Granby Inc. reprendront samedi matin, à 9.30 heures, au gymnase de l'école secondaire Immaculée-Conception.

Toutes celles qui suivaient les cours avant la période des fêtes sont invitées à se rendre à leur cours.



NATHALIE, six mois, est la fille de M. et Mme Gaetan Labonté, de St-Jean.

(Photo Benoit Brouillette)

Bingo pour les scouts et louveteaux de la paroisse St-Benoit

GRANBY -- Le comité des parents et amis des scouts et louveteaux de la paroisse St-Benoit de Granby organise un bingo qui aura lieu mardi le 23 janvier, à compter de 8 heures p.m., au sous-sol de l'église St-Benoit.

Il y aura 15 tours réguliers de bingo, en plus de plusieurs tours spéciaux. Des prix de présence seront tirés au sort. Bienvenue à tous.

A Upton

UPTON (DNC) -- M. et Mme Rolland Penelle (Florence Rajotte), d'Upton, sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Ghislaine, Jocelyne. Le parrain et la marraine sont M. et Mme André Gendron (Ghislain Rajotte), de Farnham, oncle et tante de l'enfant. La portouse était Mme Rolland Penelle, mère de l'enfant.



MARIO, 16 mois, est le fils de M. et Mme Jean Godin, de St-Jean.

(Photo Benoit Brouillette)

Fiançailles

ACTON VALE - (DNC) - Félicitations à Mlle Mireille Denis, fille de M. et Mme Alphonse Denis, d'Acton Vale, et à M. Rodrigue Villeneuve, de Montréal, qui se sont fiancés durant la période des Fêtes.



UN SALON MODELE

GRÂCE A VOS

MEUBLES MODERNISÉS

REMBOURRAGE PAR DES EXPERTS
DIRECTEMENT A LA MANUFACTURE

SATISFACTION GARANTIE

ESTIMES GRATUITS

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h 30

SHEFFORD CHESTERFIELD Ltée

GRANBY

Tél.: 378-7101

ELECTROHOME



MOI
JE SAIS!

Westinghouse

Admiral

Fleetwood

Où ALLER POUR ACHETER MON TELEVISEUR
EN COULEUR

Harvey
& Racine
INC.

Chemins Roxton Pond Tels. 372-5896 372-5897

SAINT-JEAN

IBERVILLE

Une grève déclenchée mardi?

ST-JEAN --- C'est en présence d'un médiateur du ministère du Travail, qu'aura lieu, mardi, le 16 janvier, une rencontre entre les dirigeants de la compagnie Hercules Canada Ltée de Saint-Jean et les quelque 30 employés de cette usine affiliés au Syndicat des Métallurgistes de Saint-Jean, en vue de la signature d'une convention collective de travail.

A l'issue de cette rencontre, qui se déroulera au bureau du ministère du Travail à Montréal, une séance d'information se tiendra le même soir au local

du Syndicat des Métallurgistes pour connaître les développements des pourparlers.

M. Fernand Paquette, représentant local des Métallurgistes, a déclaré que le résultat de cette rencontre décisive devrait amener les ouvriers à décider s'il y aura un arrêt de travail ou non.

Le délai légal expire le 16 janvier 1968. Les négociations entre les ouvriers et les dirigeants de l'usine Hercules Canada Ltée ont débuté le 29 juin 1967 mais celles-ci se sont déroulées dans une atmosphère très tendue.

- A LA SINGER -

Par ailleurs, le Syndicat des Métallurgistes ont fait savoir aux dirigeants de l'usine Singer du Canada de Saint-Jean, leur intention de discuter de la convention collective pour les quelque 350 employés de cette usine.

Les Métallurgistes représentent quelque 87% des ouvriers de cette usine locale.

Les négociations devraient débuter en janvier. Les conditions de travail, l'ancienneté et les salaires seront les principaux points qui seront soulevés.

Un programme dynamique et varié est offert aux membres de la Chambre de commerce de Napierville

NAPIERVILLE (DNC) --- Un programme dynamique et varié est offert aux membres de la Chambre de commerce de Napierville pour l'année en cours.

Alors que la campagne de recrutement des nouveaux membres débute, le secrétaire de ce mouvement jeune, M. Maurice Tremblay, révèle les projets d'activités inscrites pour la prochaine année.

A court terme, étude et établissement consécutif de recommandations à faire au conseil municipal de Napierville pour l'embellissement du village.

- Installation de paniers à vidanges sur les rues Saint-Jacques et de l'Eglise, les deux principales artères de Napierville;

- Embellissement du parc Louis Cyr par la plantation d'arbres et de fleurs ainsi que par un meilleur entretien des verdures et l'arrachement des "pisseliants".

- Embellissement du parterre près de l'Eglise paroissiale de Napierville, plantation, là aussi d'arbres et de fleurs.

Les membres de la Chambre de commerce de Napierville se

proposent aussi de mener une enquête sur l'organisation des loisirs municipaux et d'établir ensuite un mémoire à ce sujet.

Pour ce qui est des projets à long terme et aussi à longue portée puisqu'ils peuvent intéresser le plan régional et même provincial, les membres de la Chambre locale se proposent de mener à bien une étude visant à faire diminuer le prix de "l'alcool blanc" afin de décourager d'une part la contrebande et la fraude et d'autre part, de permettre son achat par un plus grand nombre de contribuables.

Ils se proposent aussi de mener une enquête pour connaître le mode d'appel employé par les agents de la Sûreté provinciale lors des accidents de la circulation, pour s'assurer des services d'une dépanneuse.

Au programme figure aussi une étude comparative des heures d'ouverture et de fermeture des casiers postaux aux différents bureaux de poste. A Napierville, l'horaire normal est de 8 heures a.m. à 7 heures p.m.

Le courrier arrive au bureau à 5 heures 30 p.m. pour être ensuite réparti dans les nombreux casiers.

La dernière étude figurant dans les projets de la Chambre de commerce napiervilloise est une étude sur le fonctionnement des contrats des commerçants et de l'Hydro-Québec, lorsque ceux-ci sont équipés de compteur à demande.

Toutes les personnes demeurant dans les villages de Saint-Paul - Ile - Aux - Noix, Saint-Jacques - le - Mineur, Sherbrooke, Saint-Edouard de Napierville, Saint-Michel de Napierville, et celles de Napierville même, désireuses de participer à la réalisation de telles études peuvent adhérer à la Chambre de commerce de Napierville.

L'objectif du recrutement est cent membres. Actuellement la Chambre compte 83 adhérents et déjà plusieurs personnes, tant hommes que femmes, ont fait connaître leur désir d'entrer dans les rangs de la Chambre de commerce de Napierville.



LA NATIVITE a été rendue plus proche de l'esprit des enfants grâce à une troupe spécialisée venue de Varennes à Saint-Jean à la demande de la Société des Artisans, section de Saint-Jean. Cette scène a été jouée et au fur et à mesure que le conteur avançait dans son récit, il faisait entrer les enfants de l'assistance dans le jeu. A la fin, le grand Saint-Nicholas lui-même arriva distribuant des bonbons à ses jeunes amis. Cette matinée était offerte gratuitement par la compagnie d'assurance-vie, coopérative d'assurance dont les services ne s'arrêtent pas à la section commerciale mais entrent dans bien d'autres domaines comme on peut le constater.

Un parc à la place des courts de tennis du Yacht Club local

ST-JEAN --- Les autorités du Collège militaire royal de Saint-Jean ne voudraient utiliser qu'une partie seulement de l'emplacement du Yacht Club de Saint-Jean, pour permettre aux familles et aux enfants de se distraire dans les cours de leurs demeures.

Des rumeurs circulent à l'effet que le Collège militaire de Saint-Jean désire obtenir l'emplacement du Yacht Club alors que la cité est en pourparlers pour l'achat des autorités fédérales pour la population de Saint-Jean.

Selon les quelques informations que nous avons pu recueillir, il apparaît que le Commandant actuel du Collège militaire M. Roland Reid, aurait demandé

au Conseil du trésor fédéral la permission au ministère de la Défense nationale, d'acheter la partie de terrain où sont situés les courts de tennis du Yacht Club, afin que les familles des militaires puissent jouir pleinement de leur cour située à l'arrière de leurs foyers.

On sait que depuis plusieurs mois, la cité de Saint-Jean a entrepris des démarches avec le gouvernement fédéral dans l'espoir d'acheter l'emplacement du Yacht Club, pour le bénéfice de la population.

Depuis deux ans déjà, les dirigeants du Club Lions de Saint-Jean, en collaboration avec la cité, ont opéré le Yacht Club, afin de conserver le bail pour permettre à plusieurs citoyens de Saint-Jean d'aller se rafraîchir durant les chaudes journées de l'été.

Si la cité de Saint-Jean ne parvient pas à se porter acquéreur de cet emplacement du Yacht Club, elle ne pourra avoir accès à la rivière Richelieu.

"La réponse viendra du Canada anglais"

MONTREAL (PC) --- "C'est du Canada anglais que viendra la réponse à la question de savoir ce que l'avenir réserve au Québec."

Cette affirmation a été formulée jeudi soir par M. Pierre Laporte, ancien ministre dans le cabinet Lesage. S'adressant à un groupe religieux à Saint-Laurent, en banlieue de Montréal, M. Laporte a affirmé que "l'avenir du Québec est de demeurer partie intégrante du Canada."

"L'admission de la présence de deux nations qui fera de tous les Canadiens français des membres à part entière de la nouvelle confédération et l'organisation d'un tribunal vraiment constitutionnel, ainsi qu'une déclaration des droits de l'homme pour toutes les races et tous les groupes ethniques; c'est ainsi que nous voyons l'avenir du Québec."

Nouvelle constitution M. Laporte a fait remarquer qu'"il ne sera pas facile de transiger avec le Québec, au cours des prochains mois. Nous n'accepterons pas d'être des Canadiens à l'importation quelle condition. Mais nous serons prêts à négocier. La réponse à l'avenir du Québec viendra du Canada anglais."

Le directeur du Service des incendies de la cité de Saint-Jean, M. Antoine Morin, participera en fin de semaine à un colloque du Commissariat des incendies de la province de Québec.

Ce colloque qui se déroulera dans la capitale provinciale réunira quelque 250 chefs ou directeurs de pompiers de la belle province.

Au cours de ces assises, l'honorable Robert Lussier, ministre des Affaires municipales du Québec, sera le conférencier invité.

Deux Napiervillois sont délégués à Drummondville

NAPIERVILLE (DNC) --- La Chambre de commerce de Napierville délègue deux de ses membres au congrès des Chambres de commerce de la province de Québec, qui se tiendra à Drummondville, le 27 janvier, en la salle Royale du motel Le Dauphin.

Les deux membres choisis pour représenter cette Chambre de 83 membres sont MM. Eugène Fortin, le président et M. Charles Côté, vice-président local.

Le congrès débutera dès 10 heures du matin et ne se terminera qu'à l'épuisement de l'ordre du jour assez chargé qui déjà est prévu.

La séance sera présidée par M. Roland Dugré, président des Chambres de commerce de la province de Québec.

Deux des principales questions qui devront être abordées au cours de cette journée sont: - l'étude et l'adoption des rapports des Comités sur l'assurance automobile, sur l'aide à l'industrie et sur les affaires municipales; - l'étude des Comités de "Vie de la Chambre de commerce", ce qui implique une rétrospective, une mise au point et l'établissement de l'orientation de la vie des Chambres de commerce à travers la province de Québec.

Les demandes de bourses recevront une réponse avant le 18 janvier

QUEBEC (PC) --- Cette année encore, le ministère de l'Éducation accuse un retard dans l'émission de bourses ou de prêts aux étudiants. Au 9 janvier, 48,000 cas sur 68,000 avaient été réglés, a déclaré le sous-ministre à l'Éducation, M. Arthur Tremblay, hier au cours d'une conférence de presse.

Au plus tard le 18 janvier, les 8,600 cas en voie d'analyse auront donné lieu à l'émission d'un certificat ou d'un refus. Les autres seront classés en temps et lieu, a assuré encore M. Tremblay.

La situation globale au 9 janvier se situe comme ceci: 68,015 demandes ont été reçues, 4,500 sont à la phase spéciale

d'enquête, et de vérification, 3,500 sont entre les mains des étudiants pour être complétées, 3,000 sont à la perforation, 5,600 sont à la codification, 51,415 demandes ont été analysées dont 14,437 refus.

Par ailleurs, 2,490 demandes provenant des écoles de métiers donneront lieu à des bourses lorsque le Conseil des ministres aura statué sur l'aide à cette catégorie d'étudiants.

La direction du ministère, section d'aide aux étudiants, attribue les causes de retard tant aux étudiants eux-mêmes qu'à la "machine" administrative du ministère.

M. Tremblay a signifié, notamment, que près de la moitié

des demandes de bourses, soit 33,000, ont dû être retournées aux candidats parce que les formulaires étaient erronés ou remplis incomplètement. En outre, plus de 3,000 étudiants ont négligé d'indiquer dans leur demande de formulaire la langue de leur choix.

D'autre part, les formulaires de demande n'ont été livrés qu'à la fin de juillet alors qu'ils auraient dû être prêts au début du mois de juillet dernier. Le sous-ministre de l'Éducation a également fait remarquer que l'exiguïté des locaux du ministère a permis d'engager 40 employés occasionnels au lieu de 60 tels que nécessaires.

Cinq personnes reçoivent des certificats "Honneur au mérite", ce sont MM. Eugène Fortin, Jean-Paul Lussier, Louis Simonin, Roch Fortin et Michel Martin.

Toutes ces récompenses seront remises publiquement le 10 février lors du souper annuel de la Chambre de commerce de Napierville, qui aura lieu à l'hôtel Saint-Paul à Saint-Paul de l'Île-Aux-Noix dès 7 heures p.m.

200 dépliant destinés au ministre du Tourisme

NAPIERVILLE (DNC) --- La Chambre de commerce de Napierville fera don de deux cents dépliant vantant le village pour tous ses avantages économiques, ses possibilités de développements tant domiciliaires qu'industriels, ses communications commodées avec la Rivière-Sud et la Vallée du Richelieu, ses attraits touristiques.

Ce don, les Napiervillois le feront au ministre du Tourisme, de la Chasse et de la pêche afin que, suivant la devise du village (Esse quam videri), Napierville soit mis en évidence pour ses mérites.

L'histoire de Napierville est un peu l'histoire du Canada-français. Le 6 avril 1733 était concédée à Caspard Chaussegros de Léry une lisière de terrain, laquelle devint la Seigneurie de Léry, aujourd'hui Napierville, ainsi nommée en souvenir de Napierville Christie, premier administrateur de cette seigneurie.

Après la conquête, Napierville devient chef-lieu du comté de Lacadie, lequel fut aboli en représailles de la rébellion de 1837-38, la majorité des chefs habitant le comté.

Encore de nos jours, l'hôtel de ville de Napierville abrite la salle du conseil de comté et figure parmi les monuments historiques du Haut Richelieu. Cet hôtel de ville fut construit par le gouvernement du Bas-Canada vers 1834. Y logeaient les services publics

du comté de l'Acadie, le Palais de justice et, au rez-de-chaussée, la prison du district.

C'est dans cet édifice que fut proclamée en 1838 l'indépendance du Bas-Canada. C'est à Napierville fut érigé un monument en 1834. Depuis son érection, trente-sept maires se sont succédés à la présidence du conseil municipal et le maire actuel est M. Henri Grégoire.

Dans un autre domaine, Napierville se glorifie d'être le berceau de l'homme le plus fort du monde et de tous les temps: Louis Cyr, dont les exploits athlétiques n'ont jamais pu être égalés.

La situation géographique de Napierville est des plus favorables: Montréal, 25 milles, Saint-Jean, 12 milles et la frontière des États-Unis, 12 milles également.

Napierville possède les avantages des grands centres sans en connaître les inconvénients. Ce pourra être un centre industriel idéal lorsque l'ensemble des projets d'installation des services d'utilités publiques seront réalisés.

La population de Napierville est surtout d'expression française, bien que depuis quelques années les jeunes diplômés sentent la nécessité de posséder les deux langues officielles du Canada. Etant essentiellement une population d'ouvriers et de cultivateurs, les Napiervillois représentent un nombre important de main-d'œuvre disponible à tout genre d'emploi.

Cours d'information populaire à St-Jean

ST-JEAN --- Les autorités de la Caisse populaire de Saint-Jean offrent à leurs sociétaires et à la population en général, des cours d'information populaire.

Cette série de cours se déroule chaque vendredi soir, à 7 h. p.m., au sous-sol de la Caisse populaire, rue Saint-Jacques, à Saint-Jean.

Chaque semaine, un conférencier invité traite de divers

sujets susceptibles de renseigner davantage la population.

Grâce à ces conférences, les citoyens peuvent s'instruire sur les lois de la province, les services qu'une caisse populaire peut offrir, sur les problèmes économiques, budgets, etc.

Une cordiale invitation est faite à tous les membres et sociétaires des Caisse populaires à participer à ces conférences publiques.

La course à la succession peut mettre en péril la solidarité ministérielle

Par GERARD ALARIE
OTTAWA (PC) --- La course à la succession du premier ministre M. Lester B. Pearson met en péril et risque fort de détruire la solidarité ministérielle du cabinet fédéral.

Dans une déclaration-tonnerre au cours d'une conférence de presse impromptue hier, M. Robert Winters, ministre du Commerce, qui venait d'annoncer son intention d'abandonner son poste ministériel vers la fin de mars, a confirmé que depuis sa rentrée dans le cabinet fédéral en 1966, il a maintes fois été en désaccord avec ses collègues.

Il a dit que s'il avait été ministre des Finances, il aurait vu à présenter des budgets équilibrés ces dernières années. "Je déplore le fait que le gouvernement dont je fais partie n'ait jamais réussi à présenter de budgets équilibrés", a-t-il dit.

"Je suis de ceux qui croient, a-t-il insisté, qu'il faut retourner à la vieille tradition des budgets équilibrés de dépenses et de revenus publics".

"Il est assurément bon que les gouvernements fassent le plus possible pour le plus grand nombre de citoyens, mais cela à mes yeux est permis dans la mesure où existe la capacité de payer", a-t-il insisté dans un reproche à peine voilé à l'ailé dit de centre-gauche de l'équipe de M. Pearson.

M. Winters a déclaré qu'il est revenu à la vie politique en 1965, après une absence de près de 10 ans, à la requête de M. Pearson, "J'ai répondu à cette requête", a-t-il dit, "en me por-

tant candidat aux élections générales, parce que j'étais disposé à offrir quelques années de plus au service public. Je n'ai aucun regret d'avoir pris cette décision".

Par ailleurs, M. Winters a déclaré que la course actuelle à la succession de M. Pearson met en cause divers ministres lui paraît "incompatible" avec la notion de la solidarité ministérielle. C'était une des raisons pour lesquelles, il déclarait lui-même de ne pas poser sa candidature.

Solidarité ministérielle "Je ne peux simplement pas me projeter dans ce genre de course", a-t-il dit. En regard de la solidarité ministérielle, M. Winters a déclaré que la suggestion selon laquelle les ministres qui posaient leur candidature à la direction du parti se devaient de démissionner au préalable du cabinet lui paraissait avoir du mérite. Il a ajouté cependant qu'il ne suggérerait lui-même à aucun ministre-candidat de démissionner du cabinet.

Au sujet de l'assurance frais médicaux, M. Winters a déclaré qu'il n'avait pas été partisan de son adoption. Toutefois, comme elle faisait maintenant l'objet d'une loi fédérale qui exprimait la volonté du Parlement canadien, elle était "sacro-sainte", a-t-il dit, et le projet fédéral prévoyant sa mise en vigueur dès le 1er juillet prochain devait être maintenu.

Dans un discours prononcé jeudi soir à Toronto, M. Paul Hellyer, ministre des Transports, lui-même candidat à la

succession de M. Pearson, a abordé la question de la solidarité ministérielle en regard de la course au leadership du parti en ces termes:

"Je suis conscient", a dit M. Hellyer, "que dans ma campagne, je devrai tenir compte de ma situation de ministre de la Couronne et des limites que cela m'impose dans mon traitement comme candidat des grandes questions de politique".

"Je ne chercherai pas pour autant", a ajouté M. Hellyer, "à échapper à mes responsabilités de candidat".

Les noms des gagnants ont été dévoilés

NAPIERVILLE (DNC) --- Les noms des gagnants du concours de décorations des fêtes de la Chambre de commerce de Napierville ont été dévoilés. Il s'agit pour le premier prix des commerces, de M. Denis Bourgeois, épicerie-boucher qui, en plus du trophée s'est mérité une somme de \$10.

Le second prix a été alloué, dans la même catégorie, à M. René Fortin pour la décoration fort réussie de son entreprise et sa demeure (il s'agit l'occurrence d'un commerce bien particulier: salon funéraire, monuments funéraires et... salle de jeu de quilles). M. René Fortin s'est mérité une plaque-souvenir et un prix de \$10.

En ce qui a trait aux prix pour les décorations des résidences, M. Ulysse Beaudin a eu le premier prix avec trophée et une somme de \$10; M. Marcel Foucault, le second avec une plaque et la somme de \$10; M. Almazan Guérin, le troisième avec une plaque et une somme de \$5 alors que M. Roger Boutin avait le quatrième, une plaque et un montant de \$5.

Cinq personnes reçoivent des certificats "Honneur au mérite", ce sont MM. Eugène Fortin, Jean-Paul Lussier, Louis Simonin, Roch Fortin et Michel Martin.

Toutes ces récompenses seront remises publiquement le 10 février lors du souper annuel de la Chambre de commerce de Napierville, qui aura lieu à l'hôtel Saint-Paul à Saint-Paul de l'Île-Aux-Noix dès 7 heures p.m.



Partout dans la région des gens racontent que les petites annonces de la Voix de l'Est sont efficaces.

SPORTS

Guépards et Maroons se livrent un beau match

Victoriaville à Granby demain

GRANBY (GyB) — Les Guépards de Granby ont livré un de leur plus beau match cette saison, alors qu'ils recevaient la visite des Maroons de Waterloo. Malgré tous leurs efforts, les Guépards ont dû s'avouer vaincus 3-1.

La lutte n'a pris fin qu'à seulement 29 secondes de la fin du troisième engagement, alors que John Ekdom a marqué son deuxième point de la partie, en lançant dans un filet désert, pour porter à deux points l'avance des Maroons. L'autre compte des visiteurs a été Robert Richer, tandis que Denis Chagnon marquait le seul point des Guépards.

Chagnon a raté une magnifique chance de compter alors que l'officiel McDonald lui a accordé un lancer de punition. Cependant, André Fortin veillait de-

vant la cage des Maroons et il a réussi un magnifique arrêt. En première période, les Maroons ont eu l'avantage du jeu dans les premières minutes, mais les hommes d'Arthur Plouffe ont retrouvé leur aplomb par la suite.

Avec un peu plus de chance, les Guépards auraient pu prendre une avance d'au moins quatre points dans cette période. Naturellement, il faut ajouter qu'André Fortin a fait du beau travail et les Maroons lui doivent une fière chandelle. Howe McGregor, qui protégeait la cage des Guépards, s'est aussi signalé pour tenir les Maroons en échec lors de ce premier vingt, qui prenait fin 0-0.

En deuxième période, les Guépards ont conservé l'avantage du jeu et Denis Chagnon a ouvert le pointage à 7,18,

procurant une avance aux Guépards. Ce n'est qu'à 14,09 que les Maroons réussissent à trouver le fond du filet, alors que Robert Richer a pris le retour d'un lancer pour loger la rondelle dans le fond du filet.

Les Maroons ont repris quel que peu l'avantage du jeu en troisième période, et John Ekdom a enfilé deux buts, portant à deux points l'avance de Waterloo. Malgré l'avantage numérique des Guépards durant cinq minutes, alors que Robidoux était au cachot, ils ne réussissent pas à trouver le fond du filet. Avec seulement 1,08 à jouer, Granby a retiré son gardien dans l'espoir de niveler les chances, mais c'est alors qu'Ekdom a assuré la victoire aux troupiers de Roland Meunier.

Demain après-midi, ce sera la journée des Guépards à Granby. A cette occasion, ils recevront les Olympiques de Victoriaville.

C'est une partie qui promet d'être très enlevante, si l'on se fie à la façon dont les Guépards ont joué hier soir. Il est à remarquer que trois bicyclettes et six hockey seront offerts comme prix de présence. La rencontre est prévue pour 2h. 30.

SOMMAIRE
PREMIERE PERIODE
Aucun point.
Punitions: Lécuyer, 6,58; Stephenson, 7,06; Duguay 14,03; punition de banc à Waterloo; Laliberté 15,11.

DEUXIEME PERIODE
1- Gran: Chagnon (Harbec et Vachon) 7,18
2- Wat: Richer (Lafrance) 14,09
Pun: Richer, 8,43; Harbec, 12,15; Royer 16,14

TROISIEME PERIODE
3- Wat: Ekdom (Russell) 7,45
4- Wat: Ekdom (sans aide) 19,31
Pun: Jodoin, 9,19; Royer 9,46; Robidoux, majeure 13,42

Dr'Ville perd en Allemagne

LANDSHUT (PC-PA) — L'équipe nationale de hockey de l'Allemagne de l'Ouest a remporté vendredi soir une victoire étonnante de 6-2 sur les Aigles, de Drummondville, champions canadiens de la coupe Allen, lors d'un match hors concours. Les deux équipes s'affrontent à nouveau ce soir à Munich, en Allemagne de l'Ouest. C'était la première fois qu'une équipe allemande remportait une victoire sur des Canadiens, en 31 parties.

Vendredi soir, les Allemands ont rapidement ajusté leur jeu au style libre des Canadiens et le gardien de but de Drummondville, Clayde Cyr, a eu de la difficulté à empêcher le compte de monter beaucoup plus haut.

Les buts des Aigles ont été comptés par Gilles Leclerc, originaire de Drummondville et dont c'est la deuxième période, en comptant son deuxième but de la saison, vendredi soir, alors que les Penguins de Pittsburgh ont causé une surprise en battant 4-3 les Maple Leafs de Toronto, lors d'un match de la Ligue Nationale de hockey.

St-Hyacinthe défait Hull 5-2

GRANBY — Les Gaulois de St-Hyacinthe ont enfilé 3 buts rapides en moins de 4 minutes vers la fin de la première période hier, pour décrocher une importante victoire de 5 à 2 sur l'équipe Nationale du Canada, dans une partie régulière de la ligue Provinciale senior du Québec.

Le ralliement a commencé à 14,41 par 2 buts rapides de Mayberry et un autre de Beauregard. Viens et Leisemer devaient ajouter au pointage dans les 2e et 3e périodes.

Goring avait compté dès le départ, et Freitag à la fin du premier engagement. Cette vic-

toire, la 2e consécutive des Gaulois, leur permet de prendre une avance de 6 points sur Granby, et de se rapprocher à 5 points de la 3e place. Dimanche soir, 7h30, St-Hyacinthe joue à Hull.

Le match d'hier a été interrompu vers la fin du 2e vingt lorsque Mascotto a accidentellement blessé Payette en passant derrière les buts. Andy est revenu au jeu plus fort que jamais. Il a repoussé 28 lancers contre 36 pour Rexe du Hull.

PREMIERE PERIODE
1- Hull: Goring (Berry) 1,35
2- St-Hyacinthe: Maybury

(Gosselin-Viens) 14,41
3- St-Hyacinthe: Maybury (Elwell-Leisemer) 16,10
4- St-Hyacinthe: Beauregard (Viens-Gosselin) 18,08
5- Hull: Freitag (Goring-Foster) 18,56

Punitions: Ferguson, 17; Holmes 7,13; Elwell 10,16
DEUXIEME PERIODE
6- St-Hyacinthe: Leisemer (Elwell-Maybury) 16,27
Punitions: Mascotto, 5,44 et 18,44; Berry 12,56; Elwell 16,45
TROISIEME PERIODE
7- St-Hyacinthe: Viens (Gosselin-Beauregard) 13,59
Punitions: Foster 11,38; Berry 16,18; Nadeau 17,55

Green Bay demeure favori

MIAMI, Flo. (PA) — Alors que les champions de la Ligue Nationale de football et ceux de la Ligue Américaine de football avaient complété vendredi un semaine d'un dur entraînement en vue de la joute du Super Bowl, qui doit être disputée dimanche à l'Orange Bowl, les Packers de Green Bay continuent à être favoris pour vaincre les Raiders de Oakland.

Les deux pilotes, Vince Lombardi, des Packers et John Rauch, des Raiders, se sont absents des camps d'entraînement afin de rendre visite à la presse.

La météorologie prédit une "journée magnifique" pour dimanche avec des températures avoisinant 70 degrés, malgré qu'on s'attend que des averse tomberont samedi dans la région.

"Nous préférons la température de Green Bay," a dit Lombardi avec un sourire, faisant allusion à la température de 13 degrés sous zéro qui régnait la veille du Jour de l'an lors de la joute pour le championnat de la Ligue Nationale de football, contre Dallas.

Une foule de 75,546 personnes ont acheté des billets pour le match et des millions d'autres pour la télévision la deuxième épreuve de force entre les deux champions des deux ligues professionnelles de football.

Le match commencera à 3h05 de l'après-midi (HNE).

de l'après-midi (HNE).

Rauch, qui a mené Oakland à son premier championnat avec une fiche de saison de 13-1, a déclaré qu'il était très satisfait de l'entraînement de son équipe et il a dit:

"Nous sommes prêts pour le duel."

Le pilote des Raiders a déclaré qu'il ne révélerait pas avant aujourd'hui la composition de la ligne qui débutera mais il a révélé que le quart arrière Darryl Lamonica, s'était rétabli d'une attaque de virus qu'il avait subie la semaine dernière et que le bloqueur défensif Tom Keating, qui avait été blessé à une cheville lors avoisinant 70 degrés, malgré qu'on s'attend que des averse tomberont samedi dans la région.

"Il est possible que j'effectue des changements de ligne à deux ou trois positions," a dit Rauch, allusion à la température de 13 degrés sous zéro qui régnait la veille du Jour de l'an lors de la joute pour le championnat de la Ligue Nationale de football, contre Dallas.

Une foule de 75,546 personnes ont acheté des billets pour le match et des millions d'autres pour la télévision la deuxième épreuve de force entre les deux champions des deux ligues professionnelles de football.

Le match commencera à 3h05 de l'après-midi (HNE).

de l'après-midi (HNE).

Rauch, qui a mené Oakland à son premier championnat avec une fiche de saison de 13-1, a déclaré qu'il était très satisfait de l'entraînement de son équipe et il a dit:

"Nous sommes prêts pour le duel."

Le pilote des Raiders a déclaré qu'il ne révélerait pas avant aujourd'hui la composition de la ligne qui débutera mais il a révélé que le quart arrière Darryl Lamonica, s'était rétabli d'une attaque de virus qu'il avait subie la semaine dernière et que le bloqueur défensif Tom Keating, qui avait été blessé à une cheville lors avoisinant 70 degrés, malgré qu'on s'attend que des averse tomberont samedi dans la région.

"Il est possible que j'effectue des changements de ligne à deux ou trois positions," a dit Rauch, allusion à la température de 13 degrés sous zéro qui régnait la veille du Jour de l'an lors de la joute pour le championnat de la Ligue Nationale de football, contre Dallas.

Une foule de 75,546 personnes ont acheté des billets pour le match et des millions d'autres pour la télévision la deuxième épreuve de force entre les deux champions des deux ligues professionnelles de football.

Le match commencera à 3h05 de l'après-midi (HNE).

HOCKEY

LIGUE PROVINCIALE
Dr'ville 28 19 6 3 121 94 41
Hull 28 14 12 2 99 101 38
V'ville 32 17 12 3 140 112 37
St-Hyac. 32 14 16 2 127 135 32
Granby 33 12 19 2 120 138 26
Sherbro. 33 10 21 2 116 143 22

HIER
Hull 2 St-Hyacinthe 5

DIMANCHE
St-Hyacinthe vs Hull, 7h30
Victoriaville vs Sherbrooke

JUNIOR B
Waterloo 31 23 3 5 189 108 51
Magog 27 15 7 5 146 112 35
Mégantic 30 13 13 4 150 134 30
Theford 27 12 13 2 145 146 26
Asbestos 28 9 13 6 124 122 24
Victoria 27 9 13 5 97 135 23
Granby 28 6 17 5 106 161 17
Windsor 24 6 14 4 106 125 16

HIER
Waterloo 3 vs Granby 1
Mégantic 5 vs Asbestos 5

LIGUE NATIONALE
Division Est
G P N PP PC PTS
Chicago 20 10 10 123 106 50
Boston 21 12 6 145 117 48

Montréal 18 14 9 116 96 45
Toronto 18 13 8 112 89 44
New York 17 14 8 115 108 42
Detroit 17 17 6 136 126 40

Division Ouest
Philadel. 18 15 6 98 87 42
Los Ang. 16 21 4 99 131 36
Minn. 14 15 8 92 104 36
Pittsb. 14 19 6 96 109 34
St-Louis 14 20 5 77 97 33
Oakland 8 25 8 80 119 24

C'ville reçoit le Valcourt

COWANSVILLE (RL) — Les Dynamiques de Cowansville auront une belle occasion, dimanche soir, de reprendre

seul la première position de la ligue de hockey Commercial. Le O'Keefe de l'Est, alors qu'ils recevront la visite des Bombardiers de Valcourt, au Pavillon des Sports de Cowansville, à 8h, précises.

Cowansville aura la visite d'une équipe qui n'a pas encore connu la victoire, cette saison, devant seulement se contenter d'une partie nulle. Nul doute que Valcourt fera tout en son pouvoir pour remporter un premier gain.

Du côté des Dynamiques, la confiance règne et tout porte à croire que Gilles Tremblay conservera les mêmes tris qui lui ont permis de disposer des Esperviers de Granby pour s'accaparer du premier rang.

Avec l'acquisition de Roland Mercier, qui sera sans aucun doute d'une grande utilité aux Dynamiques, de par sa longue expérience du hockey, il ne fait aucun doute que Cowansville est plus que prêt à affronter Valcourt.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Les Renards reçoivent Ville St-Michel dimanche soir 8h.

ST-JEAN (J.T.) — Les Renards d'Iberville de l'instructeur Maurice Perreault ont été inactifs cette semaine, et ils tiennent une légère pratique ce soir dans le but de se délier les jambes pour l'importante joute qu'ils doivent disputer demain soir. En effet, les Renards renoueront avec la compétition demain soir à l'Aréna municipal de St-Jean, alors qu'ils seront les hôtes des pionniers de St-Michel, dans une joute régulière de la Ligue Senior B du Québec prévue pour 8,00 heures précises.

Les Pionniers sont présentement en troisième position de la ligue, et bataillent farouchement avec le Ville Jacques-Cartier pour l'obtention de la deuxième place.

Du côté des Renards, le gérant-général Claude Stéphenne attend toujours l'arrivée de Alain Paquette, qui s'alignait avec les Castors de Sherbrooke au début de la saison. Toutefois, il se dit très enchanté de sa dernière trouvaille; Marcel "Pitout" Larocque a en effet apporté plus de couleur au jeu que pivote l'excellent centre Eddie Harrison.

Cependant, les Renards veulent s'approprier le championnat de la ligue le plus tôt possible, et le pilote Perreault met toute sa confiance en son premier tri, qui se compose des deux frères Audette et de Serge Guérin.

Pierre Lareau, devant le filet, de distingue toujours dans

les moments opportuns, et nul doute qu'il saura tirer son é-

pingle du jeu lors de l'important match de demain soir.

Le tournoi '68 de l'ACGP aura lieu du 15 au 18 août à Québec

QUEBEC PC — L'Association canadienne des golfeurs professionnels annonce que son tournoi de championnat de l'ACGP pour 1968 aura lieu du 15 au 18 août au Club de golf Royal de Québec, à Boischatel.

L'événement, le principal tournoi réservé exclusivement aux professionnels canadiens, a été gagné l'an dernier par George Knudson, au Club de golf St-Catharines, en Ontario. Les officiers de l'ACGP ont

le tournoi sera porté de 54 à 72 trous afin de la mettre sur le même pied que les autres tournois importants.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

Le tournoi de championnat senior de l'ACGP sera disputé au Club Royal de Québec, durant la même semaine que le tournoi principal. Ce tournoi comportera comme d'habitude 36 tris et sera disputé à raison de 18 tris par jour les 12 et 13 août.

"Laissez-les compter", ordonne Scotty Bowman à ses cerbères

Par la PRESSE CANADIENNE
Les Blues de St-Louis ont compté si peu de buts que le pilote Scotty Bowman a donné l'ordre à ses gardiens de but, au cours des exercices de pratique, d'en laisser entrer quelques-uns afin de donner confiance aux joueurs.

St-Louis, actuellement en cinquième position de la division de l'Ouest de la Ligue Nationale de hockey, a compté seulement 77 buts, le plus bas total de la ligue, au cours des 39 premières parties de la saison.

"Nous continuons à frapper les poteaux des buts," a déclaré Lynn Patrick, gérant général de St-Louis.

Les Blues auront besoin, au cours de la fin de semaine, de toute la confiance qu'ils pourront trouver, étant donné qu'ils affronteront ce soir les Rangers, à New York, et les Black Hawks, à Chicago, dimanche soir.

Joutes
Les Penguins de Pittsburgh affronteront les Maple Leafs, à Toronto, cet après-midi, à 1 h 30 (HNE), tandis que des joutes

du soir seront disputées par les Bruins de Boston, à Montréal; les Black Hawks, de Chicago, à Detroit; les Seals, de Oakland, contre les North Stars du Minnesota.

Minnesota rendra visite à Boston, et Philadelphie à Oakland, dans les autres joutes au calendrier de dimanche soir. Toronto a aussi joué à Pittsburgh, hier soir.

Les Blues possèdent cependant l'une des meilleures moyennes de buts alloués dans la ligue. Les gardiens de but Glenn Hall, Seth Martin et Don Caley, ont alloué seulement 97 buts au cours des 39 parties jouées, contre Philadelphie, Toronto et Montréal en ont moins.

Mais la question de mettre la rondelle dans les filets de l'équipe adverse constitue une problématique entièrement différente.

"Nous avons aussi eu nos chances et je ne peux pas dire que nous ayons manqué à la défensive," a dit Patrick.

"Nous portons très bien le jeu dans la zone d'attaque, mais c'est alors que nous nous embrouillons au moment de met-

tre la rondelle dans les filets." Les Blues ont été durement frappés par les blessures. Les avants Dickie Moore, Larry Keenan et Ron Schock sont tous sur la liste des blessés.

Succès
Cependant, malgré le fait que la fiche de St-Louis ne soit pas jusqu'ici impressionnante avec 14 victoires et cinq matchs nuls — le club n'en continue pas moins à connaître beaucoup de succès avec la vente des billets. Les auditeurs de St-Louis sont les troisième en importance de la division de l'Ouest.

Les Blues ont connu une moyenne de 7,400 spectateurs en 31 parties avec une assistance minimum de 5,126 et une assistance maximum de 11,003.

Philadelphie et Minnesota mènent la nouvelle division pour les assistances et la performance des équipes. Les Flyers sont en première position avec 42 points, tandis que Minnesota est sur un pied d'égalité avec Los Angeles, avec 36 points, en deuxième position, bien que les North Stars aient joué quatre parties de moins.

Pittsburgh vient en quatrième position avec 34 points suivi de St-Louis, avec 33 points et de Oakland, avec 24.

Par ailleurs, la course pour une place dans les éliminatoires de la division de l'est demeure vive alors que seulement 10 points séparent Chicago et la dernière position occupée par Detroit.

Boston, avec 48 points, suit Chicago avec deux points de différence. Viennent ensuite Montréal, avec 45 points et Toronto, en quatrième position, avec 44 points. New York a 42 points.

Montréal, qui il y a quelques semaines occupait la dernière position de la division, à tout-à-coup commencé à compter régulièrement. Les Canadiens ont compté 116 buts en 41 parties, mais leurs gardiens de but — Gump Worsley et Rogation Va-

Worsley était aussi le meilleur gardien de but de la ligue après ses 28 premières parties avec une moyenne de 1,97 points alloués.

Worsley était aussi le meilleur gardien de but de la ligue après ses 28 premières parties avec une moyenne de 1,97 points alloués.

Worsley était aussi le meilleur gardien de but de la ligue après ses 28 premières parties avec une moyenne de 1,97 points alloués.

Worsley était aussi le meilleur gardien de but de la ligue après ses 28 premières parties avec une moyenne de 1,97 points alloués.

Worsley était aussi le meilleur gardien de but de la ligue après ses 28 premières parties avec une moyenne de 1,97 points alloués.

Worsley était aussi le meilleur gardien de but de la ligue après ses 28 premières parties avec une moyenne de 1,97 points alloués.

Worsley était aussi le meilleur gardien de but de la ligue après ses 28 premières parties avec une moyenne de 1,97 points alloués.

SPORTS

Sports

à
COWANSVILLE
AVEC Régent Lajoie

DES CASTORS COMPLEXES

Les Castors de Cowansville n'ont pas réussi à vaincre ce complexe d'infériorité qui s'empare de tous les joueurs de l'équipe, lorsque ces derniers affrontent les Renards d'Iberville. Le résultat a été rapidement constaté, dimanche soir dernier, alors que les porte-couleurs locaux ont dû baisser pavillon par le compte de 7 à 3. Il ne s'agissait pas non plus de la première défaite "sanglante" des Castors devant les hommes de Maurice Perreault.

Comme le mentionnait lui-même le président de l'équipe, tant et aussi longtemps que l'équipe ne se mettra pas dans l'idée que Cowansville est capable de vaincre Iberville, avant de débiter le match, les Castors éprouveront de grandes difficultés à battre les Renards, cette saison.

Cependant, il y a de quoi avoir "certains complexes", si l'on regarde l'alignement des Renards d'Iberville. La tenue sensationnelle de Jean-Noël Audette est une vraie inspiration pour l'équipe. Et que dire maintenant du trio qu'il forme avec son frère Denis et Serge Guérin. Voyez le classement des compteurs et vous verrez que ce même classement vient confirmer ces énoncés.

Lors de cette cuisante défaite de dimanche dernier, il ne faut pas passer sous silence le travail du cerbère Yvan Letarte qui a été plus que sensationnel. N'eût été de sa tenue spectaculaire dans les filets, le compte aurait été nettement plus élevé.

Vraiment, rien n'allait dimanche, contre Iberville... et tant que les joueurs des Castors sauteraient sur la glace, pour affronter les Renards, avec un air de "chiens battus", rien n'ira... et je ne suis pas le seul à le dire...

PUBLICITE PEU EFFICACE

Par ailleurs, laissez-moi vous dire que la collaboration de certains dirigeants des Castors, sur le point de vue publicitaire de l'équipe, est plus que médiocre.

Il serait pourtant si facile pour l'instructeur, Roland Rousseau, de s'allonger de quelques milles, quitte à se faire payer le surplus de mileage par la direction, pour aller porter une "pauvre" petite enveloppe au journal, contenant le compte rendu de la partie.

Imaginez! Lorsqu'il faut se fendre en quatre pour satisfaire la direction de l'équipe au point de vue publicitaire, et que ces mêmes personnes n'ont pas le moindre sens de collaboration et qui vous envoient "chez le diable" lorsque ce n'est pas fait à leur goût... il y a de quoi à se demander ce qui ne tourne pas rond dans la direction.

De plus, les sportifs de Cowansville sont désireux de lire les comptes rendus des Castors, le lendemain d'une partie, même si ces derniers ont subi la défaite... car tout bon sportif sait que la même équipe ne peut toujours gagner...

DES DYNAMIQUES VICTORIEUX

Gilles Tremblay, instructeur des Dynamiques de Cowansville a maintenant de quoi se réjouir de ses hommes qui ont réussi un exploit peu ordinaire, dimanche dernier, lorsqu'ils ont défilé les Eperviers de Granby, 6 à 3.

En effet, les Dynamiques, par cette victoire, sont grimés en première position "seuls", de la Ligue Commerciale O'Keefe de l'Est. Il s'agissait de la première fois, depuis le début de la présente campagne, que les Dynamiques occupaient cette première position "seuls". Auparavant, ils avaient dû partager le premier rang avec Waterloo et Granby respectivement.

Souhaitons que les joueurs continuent à fournir le même effort et conservent précieusement cette position.

CHAMBARDEMENTS DANS LA YAMASKA
Il va sans dire, les clubs de la Ligue Commerciale Yamaska se sont passés le mot pour se faire une lutte à finir. Comme je l'ai déjà mentionné, bien malin celui qui se risquerait dans des prédictions.

Avant les parties de mercredi soir, la lutte est devenue plus corsée par suite des victoires respectives de la Ferromerie et des Olympiques. Ces derniers ont délogé le Barsalou Sport du quatrième rang. Qui aurait dit que l'Olympic, qui traînait de l'arrière, il y a quelques semaines, dépasserait Barsalou au début de janvier. Les changements n'ont pas fini de surprendre tous les amateurs...

LA PISCINE: UNE VRAIE DE VRAIE

Enfin, j'ai réussi à disposer de quelques minutes pour aller me payer une baignade à la toute nouvelle piscine intérieure du Centre Culturel de Cowansville, situé à proximité de la nouvelle arène.

C'est fantastique! L'eau est propre, claire et très bien filtrée. Le paysage qui entoure les baigneurs est pittoresque. Imaginez! Pendant que vous vous baignez, passez au dehors, des jeunes en ski - doo! Ça fait contraste, et cela n'empêche pas moins plusieurs citoyens, et de Cowansville et de l'étranger de venir se "saucer" durant une heure ou deux.

Cependant, c'est mon opinion et celle des personnes qui m'accompagnent, une chose est déplorable lors des baignades. On devrait interdire l'accès de la messagerie aux "badauds" et aux "curieux", sauf dans des cas exceptionnels. De l'avis de plusieurs, la présence de ces curieux gêne les baigneurs qui ont payé pour se baigner et se rafraîchir... et non pour se faire admirer par des "senteux".

Il est à souhaiter que la direction remédie à cette situation rapidement.

CONFIDENTIEL

ENFIN! le "nonours" de Jean-Luc Barsalou, tué lors d'une excursion de chasse, loin en province, est en montre dans la vitrine de son magasin, rue Sud. Une vraie belle pièce... Il y a déjà assez longtemps que l'on entendait parler.

M. Alex "Bouillon" Lafrance n'assiste plus régulièrement aux parties de son équipe et à celle des Dynamiques. Quand il n'est pas là, les Olympiques gagnent et les Dynamiques perdent... serait-ce qu'il ne veut pas user sa nouvelle Ford...

Le tableau, pour les pointages, au Pavillon des Sports de Cowansville, est... enfin arrivé. Il reste encore aux experts à l'installer, ce qui prendra encore quelques temps... Au moins, il est arrivé, c'est déjà quelque chose... et quand la baie-vitrée? Bon sport... à la semaine prochaine.

Les quilles à St-Hyacinthe

ST-HYACINTHE (Y.M.) - Sallie Notre - Dame (Ligue Mixte Pepsi-Cola).
Equipe Pion hôte: Luce Daviau 440; Thérèse Pion 358; Alain Pion 415; Rosaire Pion 345; Albert Choquette 381; Total 1939.
Equipe Plomberie Robert: Nicole Gaillardetz 265; Guy Dansereau 336; Emélie Blain 291; Léo Brunette 489; Total 1703.
Equipe Graveline Fourrures: Claudette Lemay 225; Claire Mathieu 383; Dominique Lambert 417; André Gaillardetz 348; Bertrand Lemay 444; Total: 1817.
Equipe Mercerie Brabant: Jocelyne Pion 321; Pierrette Audette 356; Raymond Caya 333; Dumny 276; Réal Audette 339; Total: 1625.
Plus hauts simples: Luce Daviau 160; Léo Brunelle 175.
Plus hauts triples: Luce Daviau 440; Léo Brunelle 489.
Position des équipes: Pion 25; Robert 23; Brabant 23; Graveline 17.
SALLE BOURG-JOLI (Ligue du coin Dow).
Equipe Concorde auto: J. G. Beauregard 419; G. Pélion 435; A. Marchesseault 371; G. Marchesseault 378; A. Chagnon 413; Total 2016.
Equipe Fontaine fourrures: H. Gravel 373; R. Camirand 321; A. Marquis 435; R. Asselin 379; R. Auchu 448; Handicap

90; Total: 2046.
Equipe Pepsi-Cola: Marcel Lachapelle 410; Réal Audette 359; Georges Loranger 321; Léo-once Marquis 395; Lucien Marchesseault 429; Handicap 66; Total 1980.
Equipe Georges Brabant: Dumny 327; A. Pélion 374; R. Bélanger 419; J.C. Marquis 430; R. Donais 493; Total 2043.

Le bonspiel régional O'Keefe en branle au Granby-St-Paul

GRANBY-- Le bonspiel régional O'Keefe, qui conduit directement au Championnat provinciale de Québec, puis à la finale nationale dans l'ouest, sera disputé au club de curling Granby-St-Paul à compter de demain après-midi. Aux dernières nouvelles, 25 équipes venant de tous les coins des Cantons de l'Est, pour les sections nord et sud, étaient inscrites. La préparation du "draw" devait se faire hier soir, et on prévoyait d'autres inscriptions.

M. Ernest Pouliot, agent O'Keefe, et responsable du bonspiel, déclarait hier que ce bonspiel provincial était devenu une tradition recherchée par tous les curlers, et qu'il anticipait encore cette saison, un succès monstre à Granby. Le Granby-St-Paul n'a jamais été oublié dans ces compétitions O'Keefe.

Le public sera invité à se rendre au Granby-St-Paul pour voir à l'oeuvre les meilleurs curlers des Cantons de l'Est. Les gagnants du nord et du sud se rendront à Québec pour les finales qui auront lieu du 20 au 24 février. Puis, la grande finale canadienne sera jouée dans l'ouest en mars. Au Granby-St-Paul, la compétition prendra fin samedi le 20 janvier prochain, alors qu'une soirée spéciale sera organisée à l'intention des participants comme des visiteurs.

Qu'on se le dise; il y aura du curling tous les soirs au club Granby-St-Paul à compter de demain.

DEMAIN

Réunion au Granby Rebel Speedway

GRANBY-- M. Marcel Guillemette, promoteur et propriétaire du Granby "Rebel" Speedway, l'une des pistes de courses de "stock cars" la plus importante du Québec, nous informe qu'une importante réunion de tous les propriétaires de "stock cars" aura lieu demain après-midi, à 2 heures, à la station Phillips Richer, 515 Principale à Granby.

Comme à chaque année, à pareille date, cette assemblée a pour but de réunir à nouveau tous les intéressés, et d'élaborer les plans pour une prochaine saison qui s'en vient rapidement.

L'importance de cette réunion est à la hauteur de la réputation du Granby Rebel Speedway, et tous les habitués sont priés d'être présents.

Les Eperviers visitent les Sages de Waterloo demain après-midi

WATERLOO (GP) - Les Eperviers de Granby qui défilent conjointement le sommet du circuit Rousseau avec les Dynamiques de Cowansville seront les visiteurs des Sages de Waterloo demain après-midi à l'aréna locale, à 2.30 p.m. dans l'une des deux parties régulières à l'affiche dans la Ligue Commerciale O'Keefe de l'Est.

Présentement les Sages accusent un retard d'un point sur Cowansville et Granby. Cependant, ils ont une joute en moins. Nul besoin de commenter l'importance de la joute de demain et les deux instructeurs sont conscients du fait qu'une défaite sera fatale.

C'est un duel des plus enlevants qui est prévu pour demain.

Black Label remporte la première finale

ST-JEAN (J.T.) - La première finale de la Ligue Mixte Canadienne Breweries a eu lieu, et le Black Label est sorti victorieux de cette série éliminatoire. Ce dernier l'a emporté avec une majorité de 9 points sur le Brading, bon deuxième; le Black Label a cependant dû lutter jusqu'au bout, sortant victorieux qu'à la toute fin de la troisième partie. Au troisième rang vient le Red Cap, puis suivent dans l'ordre le Old Vienna, le O'Keefe, et finalement le Jubilé.

Cette première éliminatoire fut très appréciée de tous les concurrents, et chacun avait à cœur de gagner. On profite de l'occasion pour féliciter les vainqueurs de cette première série, et les dirigeants de cette ligue de quilles tiennent à remercier tous ceux qui se sont dévoués au beau succès que cette ligue a remporté depuis le début des hostilités. Aussi, un merci spécial au commanditaire de la ligue, M. Jean Pélion, agent local de la Brasserie O'Keefe.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

ENDETTE JUSQU'AU COU?



SURVEILLEZ
NOS ANNONCES
D'ARGENT À PRÊTER
OU UTILISEZ
NOTRE NOUVELLE
RUBRIQUE NUMEROTÉE
100- ARGENT DEMANDÉ

NOUVELLES BRÈVES

PHILADELPHIE (PA) - Ed Van Impe, défense des Flyers de Philadelphie, a subi hier une intervention chirurgicale à la suite d'une fracture de l'os de la mâchoire gauche subie jeudi dernier contre Detroit.

Il sera absent du jeu pendant 10 jours et les Flyers rappelleront un défenseur de leur filiale de Québec, de la LAH, avant la partie de jeudi contre Boston.

MONTREAL (PC) - Bob Baun, vétéran défenseur des Seals d'Oakland, quittera l'hôpital Général de Montréal aujourd'hui ou demain.

Il s'était blessé au bras droit lors du match contre les Canadiens samedi soir alors que le déplacement d'un nerf avait causé une légère paralysie partielle.

La ligue des Professeurs reprend ses activités

Mercredi soir au Palais des Sports municipal avait lieu la reprise des joutes dans la ligue des Professeurs. A cette occasion, le Hérault Sport a servi une véritable râclée au Sheffield Cleaning au compte de 13 à 6. Le trio de G. Laniel-G. Désilets-G. Laplante fut formidable à l'attaque amassant un grand total de 19 points, avec respectivement 4 buts, 1 assisté, 3 buts 5 assistés, 3 buts, 3 assistés. M. Blanchard a également brillé avec un but et 4 assistés.

Les autres compteurs du Hérault Sport furent G. Montplaisir et F. Geneau avec un but chacun.

Pour le Sheffield Cleaning, les compteurs furent A. Girardot et Y. Thibodeau avec 2 buts chacun ainsi que A. Marchand et R. Papineau. On assistait au retour dans les buts de Roland Mongeau qui, même après une assez longue absence de la compétition active, semblait en bonne forme bien qu'il ait paru faible sur 2 ou 3 buts.

Jeudi dans une autre partie, le Garage Montplaisir grâce à la brillante performance de A. Maurice à l'attaque qui a enfilé 4 buts, a réussi à vaincre Authier-Frère au compte de 5 à 1. L'autre filet des vainqueurs fut enregistré par Réjean Couture. R. Turcotte fut tout simplement sensationnel dans les filets des vainqueurs. N'eût été de sa brillante performance le compte aurait pu être beaucoup plus serré. G. Paquette fut le seul à pouvoir tromper sa vigilance en faisant dévier une passe parfaite de R. Fournier qui avait transporté la rondelle d'un bout à l'autre de la patinoire.

Dans le camp des visiteurs on ne prévoit aucun changement et tout laisse croire que l'instructeur Jean-Claude Lévesque aura recours au même alignement que mardi dernier, alors que Waterloo infligeait un revers aux Eperviers au compte de 8 à 3.

Acton Vale et Valcourt font match nul 5 à 5

ACTON VALE (AC) - La lutte a repris dans la ligue de hockey Haute-Pression du président Réal Choinière à l'aréna de Waterloo.

ACTON VALE: 5
VALCOURT: 5

Les Incorruptibles d'Acton Vale et les Olympiques de Valcourt ont annulé 5-5 dans la première joute du programme-double. Les deux cerbères, Robert Lachute de Waterloo et Florio Loisel de Acton Vale ont abattu de l'excellente besogne devant leur cause respective. Maloin a été mis à l'oeuvre au moins à 5 reprises alors qu'il a vu un joueur adverse seul devant lui. Pour les Olympiques, les filets ont été enregistrés par Romain Maloin avec deux, tandis que Guay, Beaudoin et le pilote Daniel Dutil ont marqué les autres. Réjean Plourde a brillé pour les Incorruptibles en comptant à deux reprises. Jean-Luc Roy, Gaby Meunier et le

pilote André Jetté ont complété le pointage.

GAILLURON: 5 - 19e TROU: 2
Dans la seconde partie, le Gailluron de Waterloo a vaincu le 19e Trou du même endroit par le compte de 5-2. Claude Bernard et Jeannot St-Louis ont dirigé l'attaque du Gailluron en participant à tous les filets avec chacun deux buts et 3 passes. André Breaud a réussi l'autre but des siens.

Pour les meneurs du circuit, le 19e Trou, le Frère Grenier a été excellent à l'offensive en évitant le blanchissage en plus de marquer un autre but. Ce dernier semble être un sérieux aspirant pour la couronne du meilleur compteur.

Le cerbère du Gailluron, Lucien Lemay, semble déterminé à conserver la meilleure moyenne des gardiens de but du circuit; son excellente tenue devant la fortresse des siens démontre bien sa détermination.

Chez les As Commerciales

GRANBY -- Le Labatt a défilé le Miner Rubber par quatre points lors des dernières rencontres de la ligue de grosses quilles des As Commerciales. Pour le Labatt, Edgar Neveu a roulé 541 et Roland Rainville 517. Pour Miner, Gaston Rainville y est allé de 502. Paul Cleaners a infligé un revers au Bonsoir Motel par trois points. Pour les gagnants Omer Pomereau a réussi un triple de 506.

Le Seven Up a défilé le A. Messier par trois points. Pour les gagnants, Reynald Ménard a réussi 541. Pepsi Cola et Jean-Paul Papineau ont annulé. Pour les gagnants, Léo Giguère a été le meilleur avec 546, soit le plus haut triple de la semaine. Léo Lavigne a remporté les honneurs du plus haut simple, soit 201.

La position des équipes est la suivante: Labatt, 4; Seven Up 3; Paul Cleaners, 3; Jean-Paul Papineau, 2; Pepsi Cola, 2; A. Messier, 1; Bonsoir Motel 1; Miner Rubber 0.

Les As de St-Grégoire accumulent les revers

ST-JEAN (J.T.) -- Dans une joute régulière de la ligue Nationale de ballon sur place, les As de St-Grégoire, privés de deux de leurs piliers défensifs, se sont inclinés devant le Lachute par le compte de 3 à 1 dans une joute qui a fourni des émotions fortes à la foule. En effet, les As étaient privés des services des arrières - gardes Normand Labonté, blessé à l'épaule, et Jean Dagenais retenu par son travail, pour disputer cette dernière partie.

Sous la tutelle de leur nouveau gérant, Gilles Pinard, les porte-couleurs des As ont tout de même joué une magnifique partie, sans doute leur meilleure de la saison. Même dans la défaite, ils ont fourni un effort louable. Les hommes de Pinard ont complètement dominé le jeu dans les deux premières périodes, mais deux buts chanceux du Lachute leur a ravi toute chance de victoire. Le Lachute a tout d'abord ouvert le pointage au tout début du match, soit seulement 25 secondes après la première mise au jeu. Mais les As se virent immédiatement à la charge et bombardèrent le gardien adverse qui se signalait avec des arrêts qui tenaient parfois du miracle.

Au début du deuxième engagement, après avoir reçu une passe parfaite de Normand Bouchard, le joueur-gérant Gilles Pinard trompa la vigilance du cerbère Larose du Lachute, et créa ainsi l'égalité. Par la suite, le jeu fut également partagé mais le Lachute devait enfilé deux buts chanceux qui leur assurèrent la victoire.

NOUVEAUX JOUEURS
A l'occasion de cette joute, nous remarquons de nouvelles figures dans les rangs des As. En effet, dans le but d'ajouter un peu de robustesse et d'élan, Pinard n'a pas tardé à faire signer des contrats à Denis Lachance, un fier compte-péteur, à Denis Pelletier, de même qu'à Robert Desnoyers, un jeune joueur très prometteur et qui a créé une favorable impression à sa première partie dans l'uniforme des As. Par les temps qui courent, les As se préparent fébrilement pour le prochain tournoi provincial qui sera disputé à Drummondville en fin de semaine. En première ronde, les As rencontreront samedi après-midi à 3.00 heures les Comets de St-Constant.

Du côté de la direction des As, deux assemblées spéciales d'urgence furent tenues dernièrement, et une nouvelle ambiance règne maintenant. L'on sait que Gilles Pinard a été nommé le nouveau mentor des As, et son expérience et ses conseils sauront redonner un nouvel élan victorieux à ses joueurs. Également, M. René Michaud, dévoué secrétaire de l'équipe, a aussi réintégré les cadres du club après ces derniers meetings à la demande expresse des directeurs; il semble bien que les points de litige ont été réglés, et tout marche maintenant rondement. Pour terminer, le classement de la Ligue Nationale se lit maintenant comme suit:

	J	G	P	N	pp	pc	pts
Jacques Cartier	9	6	1	2	16	5	14
Chateauguay	8	6	1	1	15	5	13
Lachute	9	5	3	1	10	8	11
Lachine	9	5	3	1	10	9	11
Jets de Montréal	9	4	5	0	10	14	8
St-Anne-des-Plaines	9	3	5	1	9	12	7
Valleyfield	8	2	6	0	8	12	4
St-Grégoire	9	1	8	0	5	17	2

A noter: Valleyfield a été banni de la Ligue Nationale.

LE SPORT A WATERLOO AVEC GILLES PETIT



LES SAGES - Malin serait celui qui pourrait prédire qui terminera en tête de la ligue Commerciale O'Keefe de l'Est. En effet, alors que près du trois quarts de la cédule régulière est disputée, deux équipes se partagent la première position. Au second rang, les Sages suivent avec seulement un point d'infériorité et ce avec une partie en mains. Il ne fait aucun doute que la joute de demain après-midi à l'aréna de Waterloo est d'une importance capitale. Les Sages se doivent de l'emporter pour ainsi demeurer dans la lutte et prendre le poste de commande. Si nous scrutons les statistiques du circuit, nous pouvons conclure que depuis trois semaines les trois premiers clubs du circuit se sont succédé à tour de rôle au sommet de la ligue. Mais aucun n'a réussi à le conserver plus de 10 jours. C'est donc dire que la lutte est doublement plus intéressante dans le circuit Rousseau et jusqu'à la toute fin de la campagne, les sportifs seront témoins d'une lutte de titans à savoir qui prendra la première place. Il est évident qu'avant même la fin de la cédule régulière, aucune position, sauf la dernière, n'est déterminée, les sportifs sont impatients d'assister aux séries.

Quoi qu'il advienne d'ici la fin, on pourra dire que la saison 67-68 aura été fertile en émotions. C'est la première fois depuis la fondation du circuit par Roland Meunier, que la lutte pour la première position se fait entre trois équipes, à un temps aussi avancé de la saison. Les prochaines joutes à l'affiche de la ligue Commerciale O'Keefe de l'Est seraient d'une extrême importance. Nul doute qu'on jouera avec prudence et que tous les atouts possibles seront employés afin d'amasser des victoires. Evidemment il n'y aura qu'un vainqueur, et ce serait très imprudent de prédire qui remportera le championnat de la saison régulière. Si la loi de la moyenne est bonne, les Sages de Waterloo seraient quelque peu favoris puisque 5 de leurs 7 dernières joutes sont disputées à l'aréna de Waterloo, et quatre contre les Bombardiers de Valcourt. Cependant les Sages ne doivent pas pécher par excès de confiance, et l'instructeur Gallagher est conscient de ce fait. Valcourt peut encore causer des surprises. Même si les hommes de l'instructeur Yvan Goyette n'ont pu faire mieux que d'amasser un point au classement depuis le début, ils ont grandement amélioré leur style de jeu avec le renfort obtenu à la mi-saison. Même si la situation n'est pas tellement enviable, Valcourt pourrait bien décider de l'issue de la saison, avec quelques victoires. Certains clubs auraient la mine plutôt basse, puisque Valcourt n'est sûrement pas le club à dédaigner avec les Monty, Gagnon, Tardif, Lapierre, Jacques et cie.

MAROONS - Les Maroons de Waterloo n'ont plus que cinq victoires à remporter dans leurs 12 dernières joutes pour s'assurer du championnat de la ligue Junior 'B' des Cantons de l'Est. Au moment où ses quelques lignes sont écrites, les troupiers de Meunier ont un avance de 15 points au sommet du circuit et, ce, après 29 joutes. Il demeure un fait, les Maroons auront été l'équipe par excellence depuis la fondation du circuit, soit en 1959. Même si Waterloo ne parvient pas à décrocher le championnat de la province, il aura tout de même prouvé sa supériorité avec brio. Pour le moment, le seul soucis de l'instructeur est le côté blessure. En effet, depuis le début de la campagne, les Maroons ont eu leur part de malchances dans ce domaine, puisque plusieurs de leurs joueurs - clés ont été tenus au banc à cause de blessures: Yvan Lécuyer, John Stevenson, Normand Tétrault, Jean Robitoux, Michel Lussier ont à tour de rôle été absents du jeu, et cette absence n'a pas été sans causer des soucis à Meunier qui a dû remanier ses lignes à plusieurs occasions. Pour ce qui est des autres, les positions peuvent subir des modifications assez importantes d'ici la fin. Magog et Mégantic se livrent une lutte intéressante à savoir qui défendra la seconde position. Theford, Asbestos et Victoriaville bataillent fermement afin de savoir qui aura le meilleur dans les autres positions. Pour ce qui est des deux équipes qui ne participeront pas au détail, il semble que Windsor et Granby, les deux nouvelles acquisitions, dans le circuit Boileau cette saison, soient bien résolus à abandonner dès que la cédule régulière prendra fin. Evidemment, rien n'est encore officiel mais Granby et Windsor devront redoubler d'ardeur d'ici la fin pour opter à des positions plus favorables. Quoi qu'il advienne, les supporters de chaque équipe seront témoins d'une fin de saison captivante dans ce circuit. Les joueurs travailleront d'arrache pied afin d'améliorer leur situation.

BREF TOUR D'HORIZON - Concernant la cédule de la ligue Commerciale O'Keefe de l'Est, plusieurs sportifs se posent des questions à savoir pour quelles raisons des clubs ont de longues périodes sans jouer, voire même des dizaines de jours. Pour ceux que cela peut intéresser disons que l'auteur de la cédule du circuit Rousseau avait plusieurs facteurs à considérer lors de la

(SUITE A LA PAGE 11)



PAVILLON DES SPORTS COWANSVILLE

SAMEDI, 13 JANVIER

8 h. 30 à 10 h. 30 : Hockey Pee-Wee
10 h. 30 à 1 h. 30 : Hockey Bantam
1 h. 30 à 2 h. 30 : Pratique des Castors
2 h. 30 à 4 h. 00 : Patinage Libre
5 h. 00 à 6 h. 00 : Les Dynamiques
6 h. 00 à 8 h. 00 : Loisirs de Farham
8 h. 30 à 10 h. 00 : Ligue Bonne-Entente
10 h. 00 à 11 h. 00 : Loisirs de Vilas

DIMANCHE, 14 JANVIER

9 h. 30 à 11 h. 30 : Hockey Mosquitos
11 h. 30 à 12 h. 30 : Old Timer
12 h. 30 à 1 h. 30 : Employés de garage
1 h. 30 à 3 h. 00 : Patinage libre
4 h. 00 à 6 h. 00 : Dépression: Torinos vs Pyramide
6 h. 00 à 8 h. 00 : Dépression: Raiders vs Eperviers
8 h. 00 : Comm. O'Keefe de l'Est
Valcourt vs Les Dynamiques

Une courtoisie de:

BARSALOU SPORT INC.

402, Sud 263-3066 Cowansville



Un automobiliste
sérieux, est client
chez Maheu.

Pour un service
imbattable, prenez
un rendez-vous chez

MAHEU AUTOMOBILE

378-7474 ou 378-6283

MAHEU AUTOMOBILE INC.

Chemin St-Paul Granby 378-7474

ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre

Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte

& Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L.J. Jolin, C.A. — J.P. Montfils, C.A.
L.J. Jolin, C.A. — A. Desautels, C.A.
P.A. Jolin, C.A. — G.D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A.

Reevin Pearl

B.A., B.Com., B.C.L.
Avocat — Procureur
Suite 713
159, Craig Ouel, Montréal.
TEL.: Bur. 861-8401
Rés. 482-3488

GRANBY

7 Commerces à vendre

BON COMMERCE, restaurant, épicerie, boulangerie, dans ville des Cantons de l'Est, dans le secteur avec maison à revenu si désiré. Accepterait échange, très bonnes conditions de vente. Pour informations, signalez 293-4577. (50148)

14 Locaux à louer

A LOUER local pour entreposage industriel, 40 x 75, 3 étages, système de chauffage, situé Chemin Rainville à 1 mile de Granby. Pour informations, s'adresser à Mme Gérard Cadorette, R.R. 4, Granby, Tél.: 378-7670. (50047)

LOCAL à louer, situé à 9 rue St-Joseph, libre le 1er mai, idéal pour commerce de coiffure ou pour commerce voulant changer de local. Pour informations, s'adresser à M. Édouard Davidelin, tél. 372-3921 ou 372-2913. (50185)

23 Logements à louer

A 25th ST-JOSEPH: 3 pièces, plus salle de bain, ménage fait à neuf, \$43.00 par mois. A 110 ALEXANDRE: 4 1/2 pièces, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis, \$110.00 par mois. 25 COURT: maison seule, 4 pièces, ménage fait à neuf, \$60.00 par mois. S'adresser: Mme R. Vadnais, 79 Rue St-Jean, Tél. 372-3650. (50031)

LOGIS de 2 pièces, dans un bas, meublé, situé à 94 rue Clarence, près de l'église de l'Immaculée-Conception, situé à 372 St-Charles Sud, près de Denison. Libre immédiatement. Pour informations, s'adresser sur les lieux. (50274)

Très beau logis de 3 1/2 pièces, moderne, dans un bas, installation laveuse-sècheuse, planchers "Uratanne" et tuile, garage et hangar, cour asphaltée, maison en brique, prix \$105.00 par mois, adulte seulement ou peut-être avec un bébé. Pour informations, signalez 378-7319. (50254)

LOGIS moderne de 4 1/2 pièces, dans un haut, chauffé, installation laveuse-sècheuse, eau chaude, four, réfrigérateur, poêle, St-Luc. Pour informations, signalez 378-2635. (50250)

A LOUER, logis de 3 pièces, chauffé, \$45.00 par mois, situé rue Principale. Libre immédiatement. Pour informations, signalez: 372-4400. (50270)

23 Logements à louer

2 LOGIS neufs de 4 pièces chacun, chauffés, eau chaude fournie, libre le 1er février. Pour informations, signalez 378-2750. (50175)

GRAND logis de 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie à l'année, tapis mur à mur, installations laveuse-sècheuse, situé rue Dufferin. Pour informations, signalez: 372-4407 ou 372-5087. (50168)

LOGIS de 4 1/2 pièces, situé à 278 Avenue du Parc, apt. 4. Prix \$62.34, taxe d'eau payée. Pour informations, s'adresser à 279 rue Court, Tél. 372-1124. (50202)

LOGIS de 4 pièces, chauffage électrique, installation laveuse-sècheuse, prix \$70.00 par mois. Idéal pour jeune couple. Pour informations, s'adresser à 313 rue Dufferin. (50198)

LOGIS à louer de 4 pièces, dans un bas, eau chaude fournie, situé à 47 rue Denison. Pour informations, signalez 372-2136. (50239)

LOGIS situé à 35 rue Mountain, 3 pièces, plus salle de bain complète, tous les planchers recouverts en tuile, chauffé, éclairé, eau chaude, source naturelle dans la cave pour eau potable, garage inclus, grand terrain sur gazon, libre le 1er février. Tél. 372-7829. (50248)

LOGIS neuf, de 4 pièces, dans un bas, chauffé, eau chaude fournie, aucune taxe d'eau à payer, puits artésien, planchers en tuile, bas de mur en arboriste, libre immédiatement, situé chemin Martin et Roger. Pour informations, signalez 378-5880 ou 372-4276. (50228)

LOGIS de 4 pièces, dans un bas, système de chauffage, eau chaude, solarium, remise, ménage fait à neuf, pour couple sans enfant ou avec un enfant, situé à 272 rue Bérard. Pour informations, signalez 378-4577. (50267)

2 LOGIS neufs de 4 pièces, un situé à Granby et l'autre à Roxton, modernes, planchers en tuile, aucune taxe d'eau, dans un bas, libre immédiatement. S'adresser à Mme Germaine Dufresne, 372-2173. (50260)

A LOUER, logis chauffé avec installation de laveuse et sècheuse, 3 chambres à coucher, 1 salon, 1 cuisine, 1 solarium avant et l'autre arrière, eau chaude à l'année, situé à 145 rue Légaron sur coin de rue. Pour informations, s'adresser à 378-7829, entre 8:00 et 8:00 p.m. (50262)

25 Appartements à louer

APARTEMENT de 4 pièces, situé Boul. Montcalm, meublé, libre immédiatement. Pour informations, s'adresser à M. E. Breton, tél. 378-8631. (50085)

APARTEMENTS BEAUDET

A LOUER, APTS de 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, chauffés, décorés à neuf, facilité de stationnement, entrée privée, laveuse et sècheuse, à la semaine ou au mois. Pour informations, s'adresser à 36 Denison, Apt. 17 ou signalez: 372-1571. (50137)

APARTEMENTS modernes, meublés, libre immédiatement, près de l'église, T.V. et téléphone fournis, prix \$10.00 par semaine. Pour informations, signalez 378-5331 ou 372-5131. (50155)

APARTEMENT meublé, chauffé, éclairé, 1 1/2 pièces, comprenant: salon, cuisine, salle de bain, chambre, tapis mur à mur, situé au Centre-ville, signalez: 378-5427 ou 378-8818 le soir. (50039)

APARTEMENT DE 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, Stationnement gratuit. Pour plus d'informations, s'adresser à M. G. Rheault, barbière, 601, rue Cabana, coin Bouchard, ou signalez 378-4495. (50175)

APARTEMENT de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, situé à 221 rue Robinson Sud. Pour informations, s'adresser à 144 Boul. Leclerc, Tél. 372-3529. (50187)

Apts de 1, 2 et 3 pièces meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision en couleur si désiré, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc, Tél. 372-4121 ou 91 rue Paré, après 7:00 p.m. (50223)

APARTEMENT de 1 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé centre-ville. Pour informations, s'adresser à 37 rue Gill. (50219)

APARTEMENT de 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé à 702 rue Principale. Pour informations, signalez 378-8407. (50227)

APARTEMENT de 3 1/2 pièces, très moderne, meublé, chauffé, situé à 450 Boul. Leclerc, apt. 4. Pour informations, signalez 372-3118 le soir seulement. (50253)

27 Chambres à louer

GRANDES CHAMBRES meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, accès à la cuisine. Pour informations, s'adresser à 207 rue Principale, apt. 1. (50065)

CHAMBRES meublées, chauffées, éclairées, service de conciergerie. S'adresser à 24 rue Centre, Granby. M. Moreau, chambre No 1 ou signalez: 372-7250 ou 378-6297, Granby. (50067)

CHAMBRE et PENSION si désirée, bon chez-soi. Aussi à vendre télévision en très bonne condition, à bas prix. Pour informations, signalez 378-1097. (50132)

CHAMBRE meublée, éclairée, avec eau chaude à l'année, tapis mur à mur, sofa-lit, table à café, 3 lampes, secrétaire moderne, lingerie, garde-robe, poêle et réfrigérateur compris. Pour informations, signalez: 372-5129. (50158)

POUR MESSIEURS!

seulement, CHAMBRES avec cuisine et cabinet de toilette, salon, téléviseur, téléphone, entrée privée, \$10.00 par semaine. S'adresser à 317 Denison Ouest ou signalez: 378-5443. (3 lignes d'autobus). (50241)

A LOUER, CHAMBRE pour jeune fille, avec cuisine privée, poêle, douche, toilette, etc., entrée privée, située coin Dufferin et Elgin. S'adresser à 185 rue Dufferin, Granby. Tél. 372-6944. (50251)

31 Bureaux à louer

BUREAU à louer, situé à 13 rue Centre. Aussi entrepôt à louer, situé à 272 rue Dufferin. Pour informations, signalez 372-3373. le soir 372-2838. (50259)

36a) Meubles neufs et usagés

MEUBLES RECONDITIONNES ET USAGES A VENDRE

Radio console "Victor" \$5.00
Poêle à bois "Entreprise" \$5.00
Poêle combiné, bois-électrique, "Findlay" \$15.00
Poêle combiné, huile-gaz, "Beach" \$15.00
Annexe au bois "Beach" \$35.00
Annexe "Belanger" à l'huile, comme neuve \$75.00
Laveuse automatique "Inglin" en bon ordre \$25.00
Laveuse automatique "Westinghouse" en bonne condition \$40.00
Pupitre fini chêne \$10.00
Bassinet d'enfant, 24 x 48 \$10.00
Phono portatif "Symphonie" \$5.00
Polisseuse "Eureka" \$20.00
Sommier à câbles, 54 pouces \$50.00
Lit de chambre, 6 x 9 \$15.00
Poêle électrique, 110 volts \$35.00

TERMES AUSSI BAS QUE \$1.00 PAR SEMAINE

Magasin WOODHOUSE
174 Principale, Granby
Tél.: 372-3317 (50097)

98 Divers

A LOUER, AUTOS-NEIGE, à St-Paul d'Abbotsford, première maison après l'annonce du Domaine Léonard. Prix \$5.00 de l'heure. Pour informations, signalez 378-5742. (50258)

TELEVISIONS A LOUER

Signalez: 378-3734

Pour tous vos TRAVAUX de tablage de planchers à bois dur ou bois mou ainsi que finition.

Nous réparons toutes marques de balayuses et polisseuses à planchers! Granby Vacuum Enr. ou signalez: 372-3440 pour toutes informations. (50206)

ALIMENTATION NATURELLE VITAMINES ET MINERAUX POUR TOUTE LA FAMILLE

En Spécial

Profitez de cette vente! Nous sommes aussi dépositaires pour les fameux extracteurs de jus NUTRIMAX et JUICIMAX

MAGASIN A LA BONNE SANTE

131 Principale — Granby
Tél.: 372-1411 ou 372-6837 (49602)

98 Divers

ATTENTION!

MME JODOIN

330 Racine, Granby

Tél.: 378-2448

EST HEUREUSE D'ANNONCEUR QU'ELLE OFFRE UN

MAGNIFIQUE CHOIX DE

TISSUS IMPORTES

POUR PRINTEMPS-ETE

(50176)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE 350 poulettes "Chever", prêtes pour la ponte. Pour informations, signalez 378-1377. (50226)

EQUIPEMENTS DE SKI, une pour dame et l'autre pour homme, bottines de marque "Kastinger", grandeur 7 1/2. Pour informations, signalez 372-1108. (50225)

EQUIPEMENT DE SKI métallique avec bâtons, bottines à clips, grandeur 10, presque neuve. Valeur \$25.00, laisserais aller pour \$165.00. Pour informations, signalez 372-6223. (50229)

A VENDRE, BOIS sec de chauffage pour poêle, fournaise et foyer. Pour informations, signalez 372-9747. (50190)

EQUIPEMENT DE RESTAURANT, poêle à patates frites électrique, poêle à hamburgers électrique, "Steamer" au gaz à 4 ronds. Pour informations, s'adresser à 781 rue Principale, Granby. (50272)

ABANDON DE COMMERCE

ARTICLES de REMORQUE à vendre ainsi qu'une remorque. Pour informations, signalez: 263-0467, à Adamsville. (50271)

Beau SET de CUISINE, 6 chaises, 2 lits "Continental" tête capitonnée, 1 lit pliant, chaises, 299.90, 9 patates de râteaux en bambou sur solarium. Pour informations, signalez: 378-3249 entre 8:00 et 8:00 p.m. (50263)

EN SPECIAL!

BOITES 20 ONCES

Bouillon de poulet

6 BOITES \$1.00

Sauce "Hot Chicken"

3 BOITES \$1.00

Soupe Riz-Poulet

3 BOITES \$1.00

POULET J. JOBIN

Chemin Roxton, Tél.: 372-4739

Livraison à domicile. (50192)

MANTEAUX de cuir, veau, chevreau, "Kid"

\$89.00 et plus.

Collets de fourrure

\$14.95

Chapeaux de fourrure

\$9.95

Chapeaux de Suède ou Cuir

\$6.95

Gants de Suède

DOUBLES DE BOURGONS \$5.95

Foulard de fine laine

TISSE A LA MAIN \$6.95

50% de réduction

50% de réduction

50% de réduction

50% de réduction

50% de réduction

50% de réduction

50% de réduction

50% de réduction

50% de réduction

50% de réduction

50% de réduction

109 Emplois demandés

HOMME dans la soixantaine cherche travail comme gardien, conciergerie ou homme de maintenance. Peut fournir références. S'adresser à 313 rue St-Hubert ou signalez 378-5732. (50220)

110b) Femmes, filles demandées

DAMES, DEMOISELLES, si votre budget a été sérieusement menacé par la période des Fêtes, seule la vente de nos produits de réputation universelle, vous permettra de renouer votre bourse en prévision des achats de Fêtes. S'adresser à 559 rue Cowie. TEL.: 378-2649

N.B. Les premières applications auront la préférence. (50244)

111 Hommes demandés

\$12,000.00 PLUS BONI REGULIER

pour homme de 40 ans et plus, dans la région de Granby. Courts voyages pour contacter les clients. Ecrire pour informations, à l'Hotel Grandby, 17, rue St-Jean, Station R. Toronto 17, Ontario. (50154)

On demande DEBOISSEUR d'expérience. Bon salaire, ouvrage facile. Pour informations, signalez 589-7991, Marieville. (50091)

VOULEZ-VOUS FAIRE DES SALAIRES BEAUCOUP PLUS HAUT QUE LA MOYENNE? On demande représentants pour la région de Granby pour une compagnie d'aluminium reconnue. A l'essai. S'adresser à l'Hotel Grandby, lundi le 15 janvier, entre 4:00 et 10:00 p.m. et demandez Lionel Racine. (50242)

On DEMANDE homme expérimenté pour placer les rouleaux sur machine de roulage à froid. Temps plein dans succursale dans le nord de Montréal. Pour informations, téléphonez ou écrivez à Light Steel Gero Ltee, 7701, 7e Avenue, Ville St-Michel, 725-2151. (50221)

HOMME DEMANDE On demande HOMME bilingue, désirant apprendre le métier de cuisinier, pour travail dans Granby, au sein d'une maison prospère. S'adresser à Fortin & Meunier, 7 rue Paré, Tél. 372-4343 ou 372-7842 le soir. (50249)

BONNES NOUVELLES pour homme d'âge avancé. Splendide occasion pour commerce Rawlins, téléphonez ou écrivez à Richeleu, St-Henri, Montréal. (50264)

111a) Hommes, Femmes demandés

ATTENTION! HOMMES - FEMMES Nous avons découvert un tout nouveau et merveilleux moyen pour vous d'être votre patron. Faire beaucoup d'argent. Pour la modique somme de \$1.00 en mandat poste, nous vous faisons parvenir tous les détails concernant ce merveilleux système. Il s'agit d'y penser ?? Ecrivez à P.M. 6559 1ère Avenue, Rosemont, Montréal. (49696)

120 Cours privés

INSTITUTEUR Belge parlant correctement le français, enseigne science et géographie, est à votre disposition pour vous à temps plein ou à temps partiel. Cours de littérature française si désiré. Ecrire à 10 rue Victoria, apt. 8, Granby, ou veuillez signalez 372-3687. (50268)

125 Autos, camions à vendre

THUNDERBIRD 1960, decapotable, servo frein, servo direction, prix raisonnable pour acheteur sérieux. Pour informations, signalez 372-1001. (50172)

141 Animaux

A VENDRE, 2 PONEYS, âgés de 4 ans, complétés, seuls ou avec attelage. Pour informations, signalez: 372-4272. (50273)

142 Maisons à vendre

BUNGALOW et une maison de 2 logis, site résidentiel, près des écoles. Pour informations, s'adresser à 75 rue St-André. (50208)

142 Maisons à vendre

DUPLEX de construction récente, brique et pierre, situé dans quartier résidentiel, chauffage électrique. Pour informations, signalez le soir, 378-1256. (50194)

A VENDRE

BUNGALOW en brique de 5 1/2 pièces, système de chauffage air chaud, terrain de 60 x 100, bien situé, prix raisonnable pour acheteur sérieux. Pour informations, s'adresser à 575 Chemin, (50235)

P. CLERMONT

178 Cartier, Tél.: 372-7866 (50238)

142a) Maisons à louer

MAISON à vendre, 2 logis de 3 pièces chacun, extérieur en brique, planchers de bois franc, système de chauffage à eau chaude, situé à 281-283 Boul. Montcalm, Granby. Prix \$35,000.00. Tél. 372-7235. (50083)

BUNGALOW de qualité, de 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, système de chauffage électrique. Pour informations, s'adresser à 232 rue Providence. (50129)

142a) Maisons à louer

MAISON neuve de 2 logis de 5 1/2 pièces, située à 442 rue St-Charles Sud, près de la S.C.H. Logis du haut est loué à \$100.00 par mois. Peu de comptant requis. S'adresser à M. Maurice Robert, 58 rue Cyr. Tél. 378-4486. (50237)

142b) Maisons à vendre ou à louer

A VENDRE, ou à LOUER, à St-Cesaire, Cottage moderne, 10 pièces spacieuses, chauffage central, garage chauffé, terrain paysagé et ombragé. Pour informations, signalez 671-2151. St-Lambert. (50257)

144 Argent à prêter

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT?

Prêts hypothécaires considérés de particuliers, hommes d'affaires, industriels et autres, en première et deuxième hypothèque, à des taux de 3% à 7%, perdus aux environs d'Adamsville. Récompense promise. Si trouvez, Téléphonez à 263-2211. (50252)

144 Argent à prêter

Prêts hypothécaires considérés de particuliers, hommes d'affaires, industriels et autres, en première et deuxième hypothèque, à des taux de 3% à 7%, perdus aux environs d'Adamsville. Récompense promise. Si trouvez, Téléphonez à 263-2211. (50252)

Prêts hypothécaires considérés de particuliers, hommes d'affaires, industriels et autres, en première et deuxième hypothèque, à des taux de 3% à 7%, perdus aux environs d'Adamsville. Récompense promise. Si trouvez, Téléphonez à 263-2211. (50252)

142 Maisons à vendre

DUPLEX de construction récente, brique et pierre, situé dans quartier résidentiel, chauffage électrique. Pour informations, signalez le soir, 378-1256. (50194)

A VENDRE

BUNGALOW en brique de 5 1/2 pièces, système de chauffage air chaud

ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155

Cartes d'affaires

ARGENT à PRETER

En premières et deuxièmes hypothèques sur :
a) maisons construites ou à construire — de 1 à plusieurs logis;
b) bâtisses commerciales.

Argent provenant de plusieurs particuliers, compagnies d'assurance et de "Trusts".

J. P. MATTON,
NOTAIRE

328 rue Principale — 378-4112 (49995)

IMMEUBLES

Achats - Ventes - Echanges

Consultez :

ROLAND CHOQUETTE

V.A.

340 rue Laurier
Tél. 378-6763 — Granby

H. CARON, Courtier (50058)

ARGENT à PRETER

1e et 2e HYPOTHEQUE

• A bas intérêts.
• Longs termes.
• Villes et campagnes.
• Service rapide.

5526 Ashdale, Suite 214,
JARDINS STE-THERESE INC.

Montréal, P. Q.
ou signalez: 481-6054 (50102)

PRETONS ARGENT

• En première, 2e hypothèque, ville et campagne.

• Taux raisonnable.

• Aucun frais d'inspection ou d'évaluation.

• Attention spéciale à toute demande de la campagne.

• Très beau plan ou 2e hypothèque.

ALPHONSE BADEAU
Courtier en immeubles

Permis 50-489
Ouvert le soir
266, Murray
569-3181 — 569-9401

935, King Est — 569-7375
Sherbrooke (50101)

INCROYABLE MAIS VRAI!

OUVERT AU PUBLIC

LE ROI DES BAS PRIX

VOUS INVITE

2,500 HABITS

Matériel Venitien
Habits Teregal

Valeur \$115.00 et \$130.00 pour
\$44.95 et \$64.95

280 COSTUMES

Pour dames.
Valeur \$39.95 et \$80.00 pour
\$12.00 et \$39.95

PALETOTS D'HIVER

Régulier \$59.00 pour
\$24.95

Dernières nouveautés.
Styles et coupes.

Picard & Cabana

340 PRINCIPALE,
(Face au parc Miner)
GRANBY, TEL. 378-3222 (50131)

LES

ANNONCES

CLASSEES

UN

SERVICE

PROFITABLE

DRAPERIES PRIX DU GROS

Beau coton imprimé 43¢ la verge.
Toile à draperies 63¢ la verge.
Jute unie, couleurs assorties 93¢ la verge.
Ratine unie blanche, \$1.03 la verge.
Ratine imprimée \$1.23 la verge.
Dacron imprimée 93¢ la verge.
Quantité de tissus à la verge 53¢ la verge.
500 verge Arnel \$1.43 la verge.

TISSUS A COUVRIRE VALEUR: \$6.50 LA VERGE
En vente le lundi matin de 9:00 a.m. à midi à \$1.53 la verge.

Couvre-lits Heirloom, double ou simple \$8.03 chacun.

Escompte sur accessoires à draperies,
Plein-jour brodé, valeur régulière: \$12.95
EN SPECIAL \$8.53

Draperies O'NEILL

325 Boul. Boivin (Coin Dérégion)

Tél.: 378-5311

Granby (50243)

120 PRINCIPALE, GRANBY SITE COMMERCIAL A VENDRE

67 pieds x 130 pieds

Aussi à vendre bon commerce avec
tous les équipements et accessoires.

Toute la marchandise à vendre
au prix de l'acheteur, comprenant :

150 HABITS DE QUALITE
POUR HOMMES ET ENFANTS.
Vénitien, pure laine, terylène, etc.

MANTEAUX tous genres.

CANADIENNE pour hommes et enfants.

PANTALONS, pli permanent.

CHEMISES, CHAPEAUX, CASQUETTES

UNIFORMES de TRAVAIL "Overall",

Jeans, Mitaines, Sous-Vêtements.

Grand choix de Jeans "LEE",

Habits Ski-Doo pour toute la famille, etc.

L'adresse :

Chez **MAXIME & FILS**
120 Principale

(Face Eglise Ste-Famille, Granby)
(50207)

SUITE DE: LE SPORT À WATERLOO

rédaction de son oeuvre: 1) La direction du Palais des Sports de Granby n'a alloué que 12 dates aux Eperriers, de sorte que la ligue n'avait pas le choix puisque chaque club jouait 12 joutes locales 2- Il fallait considérer les Castors de Cowansville qui avaient le premier choix au Pavillon des Sports. 3- A Waterloo, les Sages passent en second lieu, dû aux Maroons, et à Valcourt, on ne possède pas d'arène. On doit jouer à Waterloo et jamais le jeudi, à cause des exigences de l'industrie de l'auto - neige... Voilà quatre raisons qui motivent très bien les quelques lacunes existantes sur la cédule de la ligue Commerciale O'Keefe de l'Est, qui est tout de même à la satisfaction de la majorité des équipes.

SUITE DE: UN CENTRE

Le genre d'établissement qui

conviendrait le mieux à ce pro-

jet serait une maison à deux

étages qui aurait un aspect

assez vieillot, ce qui créerait

déjà un climat original; cette

bâtisse pourrait offrir plus-

sieurs locaux, de sorte que les

jeunes puissent monter plus-

sieurs activités à la fois.

La grande difficulté, pour l'in-

stant, réside dans un manque

de local fixe où les promoteurs

du projet pourraient se réunir

afin de discuter des problèmes

qui se posent et de la marche

à suivre pour arriver à leurs

fin.

Pierre BERNIER

LE SERVICE DES

ANNONCES CLASSEES

EST AUSSI PRES

DE VOUS QUE

VOTRE TELEPHONE

SIGNELEZ

372-5433

AVANT 12.00 p.m.

ET VOTRE ANNONCE

PARAITRA DEMAIN

CARRIERES ET PROFESSIONS

OCCASION D'AFFAIRES

Occasion inédite de partir en affaires.

Vendez à la maison nos robes de grandeur

JUNIOR PETITES.

Peu de capital requis, commerce sûr,
sans risque et très rentable.

Pour plus amples informations, écrire à

Département Les "Boutiques", Distribution Junior Petites,
100 Jacques-Cartier, St-Pie de Bagot.

(50156)

SECRETAIRE DEMANDEE

On demande jeune fille ou dame, entre 18 et 30 ans, pour
travail général de bureau.

QUALIFICATIONS :
Belle personnalité — Bilingue si possible — Dactylographe.

LE TRAITEMENT :
Bon salaire — Bénéfices marginaux.

Pour informations, s'adresser :
ASSURANCE - VIE FORESTIERS CANADIENS,
Plaza Granby

entre 1:00 et 3:00 p.m.
(50193)

SECRETAIRE

Département des relations industrielles,
BRUCK MILLS LTD.

Conditions de candidature :
La postulante doit avoir un minimum de 2 ans
d'expérience.

Etre bilingue.
Sténographie de préférence anglaise et française.

Posséder un certificat d'étude commerciale.
Célibataire.

Les candidates intéressées devront s'adresser à

M. Richard Birtz
BRUCK MILLS LTD

440 rue Willard, Cowansville, tél.: 263-1660 ext.: 316
(50266)

MANUFACTURES D'HABITS

SUCCURSALE NO 16
Nous vous invitons à nous rendre visite
pour vous convaincre de nos prix qui sont

JAMAIS EGALES!!

Par exemple - Complots pour hommes
Rég. 79.95 - 99.95 - 119.95

Pour 39.95 - 49.95 - 59.95

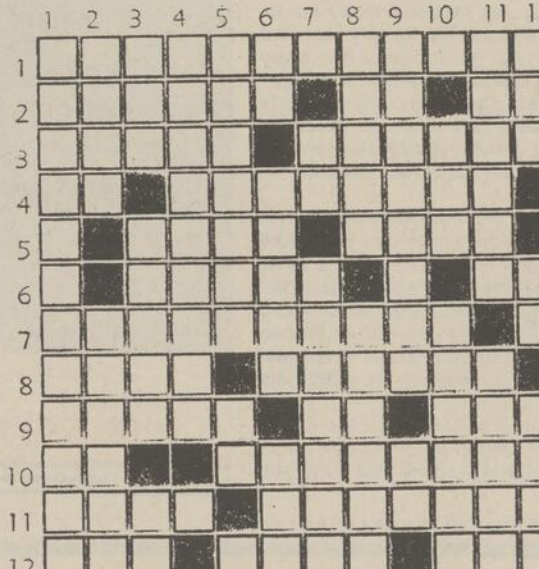
Costume pour Dames Spécial-\$12.00

DANIEL SPECIALITES

1685, rue Des Cascades Saint-Hyacinthe 773-4622

MOTS CROISES

— No 2852 —



HORIZONTALEMENT

1—Qui a de longs doigts.

2—Soulèvement populaire. — De la gamme. — Symbole chimique de l'or.

3—Tissu de paille ou de jones entrelacés. — D'un auxiliaire.

4—Préfixe privatif. — Qui met en colère.

5—Chance, hasard. — Frère de Jacob.

6—Faire... à part (se tenir à l'écart). — Dans.

7—Mal de dents.

8—Caique (autrement). — Patois du nord de la France.

9—Retranchées. — Venu au monde. — Petit poème lyrique.

10—Se suivent toujours. — Emplir de grain la trémie d'un moulin.

11—Vase. — Traiter chacun selon ses... (récompenser).

12—Nécessaire à la vie. — Grosse moulure ronde, à la base d'une colonne. — Aperçu dans la réservation.

VERTICALEMENT

1—Espèce de diplocoque qui engendre la méningite cérébro-spinale.

2—Cri par lequel les Arabes demandent grâce dans un combat. — La "stramoine" en est un.

3—Démonstratif. — Crie (chien). — Qui n'est pas vêtu.

4—Etat de ce qui est d'un rouge éclatant.

5—Enlèvement. — Personnel. — Petit cube. — Système de détection des objets divers de l'espace aérien. — Nom dérangé.

7—Tellement. — Etirer.

8—La... des gallinacés est charmue, rouge et dentelée. — Foudre de... (grand capitaine).

9—Nom donné à une espèce ornementale d'ibérus. — Morceau de rein.

10—Recueil de bons mots. — Sans honte, cynique.

11—La "romaine" est une variété de... — Conceptions.

12—Possédai. — Lettre grecque. — Anneau de cordage.

SOLUTION DU PROBLEME No 2851

Horizontalement: 1. Narco- lepsies; 2. Energumène; 3. lisme; 2. Andin — Na — Toi; Odeur — Enonce; 4. Vil — Ra- 3. Réel — Happons; 4. Cru — bane; 5. In — Pâli — Es; 6. Milieu; 5. Ogre — Benêt; 6. Hibou — Sam; 7. Anale — De- Lu — Pô — Il — Eh; 7. Eme- main; 8. Lapinière — Do; 9. raude — Iso; 8. Pénal — Eres; Peel — Cet; 10. Stout — Issu; 9. Snobisme — Ste; 10. Iena — 11. Mon — Es — Tiré; 12. Eisenhower.

Verticalement: 1. NéoVita- les; 2. Andin — Na — Toi; Odeur — Enonce; 4. Vil — Ra- 3. Réel — Happons; 4. Cru — bane; 5. In — Pâli — Es; 6. Milieu; 5. Ogre — Benêt; 6. Hibou — Sam; 7. Anale — De- Lu — Pô — Il — Eh; 7. Eme- main; 8. Lapinière — Do; 9. raude — Iso; 8. Pénal — Eres; Peel — Cet; 10. Stout — Issu; 9. Snobisme — Ste; 10. Iena — 11. Mon — Es — Tiré; 12. Eisenhower.

Télé Vision

CBFT CANAL 2

SAMEDI
18.30 Téléjournal
18.35 Langue vivante

19.00 Perdus dans l'espace (c)
20.00 Cher oncle Bill (C)

20.30 La Soirée du Hockey (c)
22.15 Les Couche-tard (c)

22.45 Téléjournal
23.00 Nouvelles du sport

23.15 Cinéma
"Aimez-vous Brahms"

DIMANCHE
9.10 Aujourd'hui à CBFT

9.15 Cours Universitaires
10.00 Cours Universitaires

10.45 Cours Universitaires
11.30 Le Jour du Seigneur

12.30 Lectures pour tous.
13.00 Panorama

13.30 Les Travaux et les jours
14.00 L'Heure des quilles

15.00 Super Bowl (c)
17.30 Echos du sport

18.00 A la recherche d'un dia-
logue

18.30 Téléjournal
18.35 Atôme et Galaxies (c)

19.00 Walt Disney présente (c)
20.00 Les Beaux dimanches (c)

22.00 A Communiquer
22.30 Le Grand Nord, (c)

23.00 Téléjournal
23.15 Sport-Dimanche

23.30 D'Hier à demain (c)
"Chasse au lion et à l'arc".

CBMT CANAL 6

SAMEDI
6.01 This land of Ours

6.30 Sounds '68
6.45 CBC TV News

7.00 Beverly Hillbillies (c)
7.30 The High Chaparral (c)

8.30 N.H.L. Hockey (c)
10.15 In person (c)

10.45 Sports profile
11.00 CBC National News

11.16 Night Report
11.23 Weekend in Sports

11.30 Film Favourites
"The Bulldog Breed"

1.00 Final Report
DIMANCHE

9.00 Test Pattern and Music
9.54 Today on CBMT

10.00 CBC Sports Presens (c)
5.30 Sports a-Plenty (c)

5.57 CBC TV News
6.00 Walt Disney's Wonder-
ful (c)

7.00 Green Acres (c)
7.30 Flashback (c)

8.00 Ed Sullivan (c)
9.00 Bonanza (c)

10.01 Figure-skating champion
ship

11.00 CBC National News
11.15 Night Report

11.22 Weekend in Sports
11.30 Ciné-Camp

1.00 Final Report
CANAL 7

SAMEDI
11.30 Le Jour du Seigneur

12.30 Le maire de Sherbrooke
vous parle

12.45 Le livre du dimanche (C.E.Q)
1.00 Panorama

1.30 Les travaux et les jours
2.00 L'heure des quilles

3.00 Super bowl (c)
5.30 Echos du sport

6.00 A la recherche d'un dia-
logue

6.30 L'homme à la carabine
7.00 Ma sorcière bien-aimée
(c)

7.30 LeCoq & Fils (c)
8.00 Les beaux dimanches

10.00 Conférence de presse (c)
10.30 C'est votre affaire

11.00 Téléjournal
11.20 Sport-Dimanche

11.30 Cinéma 7
CANAL 10

SAMEDI
11.00 Bon dimanche

12.00 Nouvelle édition (c)
12.30 Le coin du disque (c)

1.00 Les hommes de l'avenir
(c)

1.30 Ciné-Dimanche
"Quatre jours à Paris"

3.15 C.E.Q.
3.30 Sur la sellette

4.30 C'est votre affaire
5.00 Télé-Quilles

6.00 Caisse boni (c)
6.30 Music-Hall des jeunes (c)

7.00 Le virginité (c)
8.30 Chans



L'HIVER c'est merveilleux

on peut même en profiter pour aller DANS LE SUD

L'hiver dans le monde féérique des Alpes suisses

Sur le toit de l'Europe au flanc des Alpes suisses, un conte féérique se prépare dans le royaume étincelant des cristaux de neige et des girandoles de glace. La saison d'été terminée, un automne reposant, animé du son des clarinettes, s'était installé sur les hauteurs. Maintenant tout se réveille à nouveau à 1800 m au-dessus de la mer. Les pensions aussi bien que les palaces font peau neuve pour soutenir la réputation de la Suisse hôtelière qui se prépare à recevoir le monde entier sur les tapis de neige largement étalés. Alors des Blanches-Neiges made in USA, en France et en Allemagne, vêtues de laine floconneuse ou de flateuses fourrures, arrivent par train ou par avion. Elles repèrent du premier coup d'oeil le gadget hivernal qui fait fureur sur les pistes et achètent le bonnet pointu pareil à celui du paysan qui passe sur son traîneau de bois dans les rues du village. Et cette coiffure concurrencera victorieusement tous les modèles présentés dans les boutiques citadines.

On dit que février et mars amènent la grande saison des ventes de blanc. Mais c'est aussi la mascarade colorée du carnaval, avec son agitation, son tintamarre. Pour fuir ces décibels que renforce encore le bruit des moteurs, le séjour à la montagne s'impose, au-dessus des brouillards, dans un décor vrai de sapins de Noël poudrés de frais, et de guirlandes de givre dont le soleil tire des reflets d'arc-en-ciel.

Il règne encore, dans le cœur des Alpes, toutes sortes d'anciennes coutumes carnavalesques, avec masques et danses. Mais le vrai carnaval n'existe qu'à Bâle où les pays qui jouxtent le Rhin envoient un souffle d'air marin qui semble balayer les préjugés ridiculisés tout au long du cortège satirique qui parcourt la ville.

L'alpe ignore cette vaine agitation et, en décembre déjà, offre son calme, son soleil, son oxygène revigorant.

Aux cours d'enseignement du ski à St-Moritz, Grindelwald, Pontresina et Verbier, succèdent des concours où les skieurs s'affrontent, des matches de hockey où le puck semble endiablé, des semaines de ski organisées dans l'Oberland bernois si beau, comme dit la chanson. A Wengen notamment, se déroulent les célèbres courses du Lauberhorn. Un peu partout, les tremplins voient s'envoler dans l'espace les sauteurs qui émerveillent le public. N'oublions pas les joutes où s'affrontent les amateurs de curling. Tout cela fait retentir au loin le nom des stations sportives suisses d'altitude et attire irrésistiblement la foule.

L'appel des pistes enneigées, des patinoires miroitantes, des terrasses ensoleillées se fait toujours plus pressant lorsque, dans la plaine, on patauge dans la boue gluante des villes. Alors vive l'évasion sur les hauteurs!

Ceux qui arborent la mode sportive d'hiver sont-ils tous des as du sport?

Lorsqu'il neige et qu'on est douillettement installé dans les confortables fauteuils d'un grand hôtel de sport, on peut assister, aux alentours des fêtes du bout de l'an, à la présentation des défilés de la mode hivernale. On peut aussi bridger sous l'expertise direction d'une hôtesse. Il y a également les heures de détente d'après-ski où l'on discute des performances. Le directeur sportif d'une station avait fait un jour un pari avec des habitués qui prétendaient que le 80% des hôtes pratiquaient les sports blancs. S'ils avaient consulté les directeurs d'hôtels, ils n'auraient pas perdu leur pari, car le 50% seulement faisaient du ski, du patin ou du bob. Cela varie naturellement avec les stations. Dans les unes, on se voue presque uniquement au sport, tandis que dans les autres une multitude de distractions vous sollicitent. Il y a les courses de chevaux sur la neige, en Engadine, les concours hippiques, le ski-joring, les matches divers: hockey, saut, auxquels on peut assister du haut d'une tribune. Il y a, sur la glace, la championne de patinage artistique qui évolue gracieusement ou qui, avec un partenaire, semble sortir de la revue "Holiday on Ice".

Pour les gourmands - et surtout pour les gourmandes - il y a les renommées pâtisseries suisses où l'on trouve des centaines de petits gâteaux aussi exquis les uns que les autres... Et puis, existe-t-il quelque chose de plus agréable que l'atmosphère intime d'un bar sur l'alpe, à l'heure du cocktail? Cela n'empêche pas les prouesses et de nombreux skieurs reviennent en Suisse pour les fêtes de Pâques, jour du ski de printemps avant que les crocus nacrés les primevères jaune pâle et les gentianes bleues ne poussent sous leurs pieds...

Fin avril, le rideau se baisse sur la féerie hivernale des Alpes suisses. Le scénario est terminé. Blanche-Neige est devenue aussi brune que si elle s'était exposée au soleil tout l'été sur le sable.



Mon pays c'est l'hiver... le leur, c'est la chaleur...



Un courant chaud traverse l'Atlantique - le fameux Gulf Stream. Au beau milieu, un volcan éteint haut de trois milles. Un récif de corail l'entoure maintenant et le protège, tout comme une barricade, contre les attaques de la mer. Voilà les Bermudes, chaudes, calmes, protégées et à mille milles de la terre ferme. Situées à la hauteur des Etats-Unis du sud, elles sont constituées d'une guirlande d'îles aux plages roses de poudre de corail. Des embarcations de tous genres reposent dans les baies hospitalières ou au large. Des arbres sous-tropicaux ornent les ruelles vieilles de trois cents ans. Les rues que vous visiterez en vélomoteur (tout le monde le fait) sillonnent des villages aux coquettes maisons pastel et blanches. Les Bermudes sont un lieu de villégiature splendide. Le climat y est moins tropical que dans

d'autres îles dont traite cette brochure. La "saison", ici, est l'été, quoique décembre ne soit jamais vraiment froid et qu'on y joue au golf toute l'année sur certains des plus beaux terrains du monde.

On s'y baigne, on s'y détend au soleil, on déguste des boissons au bord des piscines, puis, entre temps, on visite Hamilton où se trouvent des magasins très à la page. La nuit, on y danse jusqu'au petit jour. On trouve aux Bermudes beaucoup d'hôtels de grand luxe ainsi que d'innombrables maisons de pension. Tout ici est bien organisé - y compris les excursions ou les visites touristiques. Tout y est étincelant de propreté. Les Bermudes n'ont ni usine, ni taudis ni serpent... et une limite de vitesse de 20 m.h. Que peut-on demander de plus?

Si le vélomoteur ne vous dit rien, vous pourriez faire vos visites touristiques en taxi, en autocar ou en bateau. Les distances sont très courtes; on ne se presse donc jamais. Hamilton est le grand centre mais il faut voir St. George. Colonisée il y a quelque trois cents ans, elle n'a presque pas changé. Une promenade dans ses rues tortueuses vous plonge dans son histoire. Les Bermudes regorgent d'endroits plus différents et intéressants les uns que les autres: cavernes aux stalactites fantastiques; Devil's Hole, grotte naturelle infestée de tortues, requins et autres monstres; un phare d'où la vue est merveilleuse; de vieux forts; la cathédrale; une cache de poudre à canon; autant de choses qui sauront vous divertir si vous vous lassez de la plage.



Des clochers d'églises, le thé et le tennis, le golf et le cricket. Des noms comme Windsor et Hastings. L'Angleterre, style antillais! Des champs de canne à sucre. Des jardins et des vergers qu'ombragent le feuillage foncé des manguiers.

La vie nocturne, à la Barbade, ne rappelle certes pas l'Angleterre traditionnelle; elle s'apparente plus à la vie nocturne anglaise d'aujourd'hui. La Barbade est l'endroit rêvé des gens dans le vent. Si vous pensez que cela peut être dispendieux, songez que les prix sont en général plus bas ici qu'à la Jamaïque ou à Antigua, par exemple. Le prix du rhum est aussi minime que le vêtement de la danseuse de limbo! La Barbade est depuis longtemps renommée pour sa vaste gamme d'hôtels. Il va sans dire que des appartements privés dans une tour de grand luxe vous coûteront plus qu'un séjour dans une maison de pension du bord de la mer (aussi peu que \$6.00 par jour par personne, tout compris, et même moins, au tarif "hors-saison", soit du 16 avril au 15 décembre).

Les prix varient aussi suivant le district. On trouve plusieurs hôtels de luxe entre Bridgetown et Speightstown, sur la côte de



la mer des Caraïbes. La plage descend doucement vers la mer dont la température se tient aux environs de 77°. Au sud de Bridgetown, les hôtels sont plus modestes, quoiqu'ils fassent aussi face à la mer.

La côte atlantique est rocaillante et sauvage. L'intérieur cache de romantiques seigneuries et de nombreux endroits qui valent la peine d'être visités: Cherry Tree Hill, avec ses forêts d'acajou et ses singes sauvages; Tent Bay, d'où partent les pêcheurs de poisson volant; Farley Hall, où fut tourné "Island in the Sun". Vous pourriez y prendre le thé ou séjourner dans la somptueuse résidence de Sam Lord qui, jadis, acquit sa fortune en plaçant une lanterne sur les falaises la nuit. Les navigateurs, attirés ainsi sur les récifs, y fracassaient leurs bateaux et Sam Lord s'empara du butin.

Le fervent des croisières en mer ne court aujourd'hui aucun de ces dangers. Que vous aimiez vous baigner la nuit ou faire de la plongée sous-marine ou encore, du yachting sous un soleil radieux, vous obtiendrez les renseignements, les fournitures et les experts pour vous aviser en vous adressant au contrôle de votre hôtel.



Le COURRIER des BEAUX VOYAGES

AVEC PIERRETTE WEST

Q. Pour visiter le Portugal, l'Espagne, le Maroc et l'Algérie, pourriez-vous me dire quelles sont les documents et vaccins requis pour un voyage d'un mois?

R. Pour visiter ces pays, il vous faudra un passeport canadien valide et un vaccin anti-varioloque. Pour les autres pays, aucun visa n'est requis excepté pour l'Algérie où le visa est valide pour trois mois seulement. Nous avons toutes les formules nécessaires à notre bureau pour obtenir ce visa.

Q. Pourrais-je avoir quelques renseignements sur Los Angeles, tel que la température durant avril, les endroits à visiter et le coût pour s'y rendre en avion?

R. Situé au cœur de la Californie du Sud, Los Angeles couvre une vaste superficie dont le centre n'est qu'à douze milles de plages magnifiques. Le climat californien est doux et la température ne varie que peu d'une saison à l'autre. A Los Angeles la température moyenne à midi va de 62 degrés en hiver à 78 en été. Vous pourriez visiter Hollywood où vous ferez la chasse aux étoiles, Beverly Hills où habite les vedettes possèdent les plus belles propriétés de Los Angeles. Il ne faut pas manquer le Boulevard Wilshire et son "Miracle Mile" avec ses magasins luxueux, ses beaux immeubles commerciaux et ses salons d'exposition. Le fameux Boulevard Sunset appelé aussi Sunset Strip est le centre de la vie nocturne tout près de Los Angeles vous pourriez visiter le fameux "Disneyland" ainsi que Marineland, Knott's Berry Farm etc. Le coût du transport aérien est de \$258.00 aller retour et est valable pour un maximum de 30 jours.

Q. J'ai l'intention d'aller demeurer à Vancouver. Où pourrais-je m'adresser pour trouver un emploi?

R. Je vous suggère de vous adresser au Bureau de la Main d'Oeuvre, 1145 rue Robson, Vancouver 5, B.E. en donnant vos qualifications, votre degré d'éducation, en un mot le plus d'informations possible sur vous-même. Bonne chance.

Q. Pourriez-vous me donner les noms des plus célèbres châteaux de la Loire?

R. Les principaux châteaux de la Loire sont: Azay-le-Rideau: chef d'oeuvre de la Renaissance, Chenonceaux: renommé pour son spectacle "Son et Lumière", Amboise: surplombant la Loire, Chambord: château aux innombrables tourelles et à l'escalier à double révolution. Cheverny: belles collections de meubles et tapisseries. Blois: Site des fameux films d'Angélique.

Adressez vos questions à

Courrier des Beaux Voyages

a/s VOYAGES GRANBY INC.
376, rue Principale, Granby, Qué.

CARNAVAL DE RIO 1968.....\$1345.

Départ 24 février de Montréal. 21 jours en Amérique du Sud. Voyage par avion "jet" tours organisés. Hôtels de première classe.

VOYAGE EN ORIENT.....\$1699.

23 jours. Départ le 31 mars. Le prix comprend transport, repas, hôtels, visites. Montréal, Vancouver, Tokyo, Kyoto, Manille, Bangkok, Hong-Kong, Honolulu \$199 de dépôt. Balance par mensualités.

AGADIR; 2 semaines \$651.

3 sem. \$759. Le plus nouveau des fameux centres du Club Méditerranée. Séjour au Village Motel et circuit de 3 jours de route des 1000 Kasbans et Marakech.

SKI DANS LES ALPES ITALIENNES.....\$374.

14 jours avec Tony Baillon skieur de Granby. Départ le 3 mars. Communiquez avec nous pour connaître tous les détails avantageux.

MIAMI DIRECTEMENT a 3 h. de vol de Montréal

Maintenant 4 départs chaque jour sans escale. Excursion 21 jours; \$164.00 - Informez-vous concernant le plan familial économique.

Voyages Granby
376, Principale, Granby 378-4624

Emission

MONTREAL - PARIS

sur les ondes de votre poste préféré

CHEF

1450 au cadran

DU LUNDI AU VENDREDI
de 10 h. a.m. à Midi

Marc GENDREAU, l'animateur vous dira comment y participer



GAGNEZ

un voyage pour deux personnes à Paris

Un voyage pour deux personnes sur la Côte D'Azur